

NUMERO ANIVERSARIO



M. GARCIA *hace honor al lema*

**"CALIDAD
A PRECIOS
RAZONABLES"**

He aquí tres ofertas que justifican plenamente nuestro lema:

Traje A MEDIDA de casimires importados, corte maestro y terminación impecable \$ 70.-
Listos para vestir..... \$ 50.-

Sobretodo de género ultra-abrigado, modelo derecho, cruzado o raglan, colores de gran moda a \$ 50.-

Perramus legítimo, impermeabilizado para no dejar pasar el agua, colores gris, beige, arena y acero \$ 60.-



Casa Central..

.. Sucursal

B. MITRE 1000 y B. MITRE 800

CENTRO REGION LEONESA

FINES DE LA ASOCIACION

Art. 1º La Asociación CENTRO REGION LEONESA, constituida en la ciudad de Buenos Aires, tendrá su domicilio legal en la capital de la República, su duración es ilimitada, y tiene por objeto:

- A) Servir de vínculo de unión entre los nativos de las provincias del antiguo Reino de León, sus descendientes y afines, residentes en la Argentina, extendiendo esta vinculación a todos los demás españoles e hispanoamericanos.
- B) Crear un fondo común destinado a socorrer a los socios en caso de enfermedad, fallecimiento o accidentes, proporcionando a sus asociados los socorros compatibles con la situación económica de la asociación, y prestarles su más decidida y eficaz protección moral.
- C) Procurar la instrucción de los socios y de los hijos de los asociados, estableciendo clases gratuitas y facilitando sus estudios por medio de becas y prestación de libros.
- D) Proporcionar a los asociados momentos de solaz y esparcimiento, por medio de veladas artísticas, bailes, reuniones familiares y cuantas diversiones licitas sean posibles. Al efecto procurará crear y sostener un Cuadro Escénico, una Rondalla, un Orfeón, etc.
- E) Difundir la cultura entre los asociados, por medio de la Biblioteca social, conferencias culturales, y demás medios a su alcance.
- F) Enaltecer el concepto deportivo, su actividad y su difusión como exponente de cultura popular, creando al efecto las distintas secciones del deporte que se crean convenientes.
- G) Crear un socorro mutuo voluntario entre los asociados, para los casos de invalidez o fallecimiento.
- H) Estrechar los lazos de confraternidad, con todas las instituciones españolas e hispano-americanas, para hacer en común obras patrióticas, sociales y mutualistas.
- I) Publicar una revista mensual, que será órgano oficial del Centro, y en la que se insertarán las resoluciones de la asociación, así como los balances y todo cuanto tenga atinencia con el carácter de la entidad y sus propósitos.

Art. 2º La asociación CENTRO REGION LEONESA, no tendrá carácter político ni religioso, y propenderá por todos los medios a la vinculación hispano-americana.

Art.115. **Quedan terminantemente prohibidos todos los juegos de azar, como asimismo apostar dinero, bajo cualquier forma o pretexto, dentro del local social.**

AUTORIDADES DEL CENTRO

Presidente Honorario: Señor Jenaro García

SOCIOS HONORARIOS

Señor Isidoro García Señor Juan González
" Manuel Álvarez " Manuel Rodríguez
Señor Santiago Criado Alonso

JURADO DE HONOR

Señor Jenaro García Señor Marcelino Fernández
" Manuel Álvarez " Marcelino Criado
" Cruz García " Máximo Gutiérrez

COMISION DIRECTIVA

Presidente	Señor Luis Martínez Castro
Vicepresidente	" Manuel Lera
Secretario	" Avelino Arias
Prosecretario	" Raúl González
Tesorero	" Luis Pombar
Protesorero	" Francisco García y García
Contador	" Francisco Núñez Aparicio
Subcontador	" Aurelio Pérez
Bibliotecario	" Adolfo García Mallo
Sub-Bibliotecario	" José A. Solla

VOCALES

Señor Emilio Méndez
" Angel Martínez
" Alfredo Diez
" Antonio Morán
" Manuel Nistal
" José Jolias
" Manuel Martínez
" Francisco Rodríguez Arias

SUPLENTES

Señor Lorenzo Alvarez
" Cesáreo Rodríguez
" Rogelio Alvarez
" José Fernández
" Avelino Velasco
" Juan Fernández
" Francisco Fernández Luengo
" J. Rodríguez Arias

REVISORES DE CUENTAS

Señor Domingo Franco
" Daniel González
" Balbino Luna y Simón

GERENTE

Señor Rafael Cascales

MANDE SU DINERO A ESPAÑA

||| y a cualquier parte del mundo, por intermedio de nuestra Sección Española, atendida por personal español como Vd., y será debidamente servido; teniendo la seguridad de que sus órdenes serán efectuadas con la mayor diligencia y corrección.

Para comodidad de nuestros clientes, y, en particular, de la colectividad española, también vendemos

PASAJES

de IDA y LLAMADA

||| de todas las Compañías de Navegación; haciendo en todos los casos una bonificación en los precios.

En general, efectuamos toda clase de operación bancaria, y, tanto en el país como en el exterior, nuestras Sucursales y Corresponsales garantizan las órdenes recibidas.

BANCO GERMANICO

DE LA AMERICA DEL SUD

BUENOS AIRES

25 DE MAYO 151/59

Av. LEANDRO N. ALEM 150

NOTA. -- Tenemos establecido un horario especial de 8.30 a 19 horas, y Sábados hasta las 12.30, que le permitirá visitarnos sin interrumpir sus ocupaciones,

INSTITUTO "GÜEMES"

FUNDADO EN 1900

Dactilografía al tacto, Taquigrafía "Larralde"
Matemáticas, Castellano, Teneduría de Libros,
Inglés, Francés. Ingreso al Colegio Nacional,
Comercial, Industrial, Liceo, etc.

Grados 1.º al 6.º

PREPARACION RAPIDA PARA EMPLEOS

ENSEÑANZA GARANTIDA

PROFESORADO SELECTO

PIDA INFORMES

U. T. 38 - Mayo 4736

TACUARI 677



León

SECRETARIA
Y REDACCION

HUMBERTO N° 1462

U.T. BUEN ORDEN
23-5595.

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION
CENTRO REGION LEONESA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, JULIO 1935

NÚM 140

1916 - JULIO - 1935

¡Diecinueve años! ¡La edad de los amores más dulces, de las ilusiones más caras! Cuando el mundo nos parece estrecho y la mente vuela libre, ansiosa de amplitud, por el campo anchuroso y fantástico de los sueños. Dichosa edad en la que todo nos parece posible, porque los impulsos más generosos, aun no han sufrido el sople frígido de la adversidad, que apaga los ideales y marchita las ilusiones...

Pero no pretendo hacer la apología de la juventud, sino recordar el 19º aniversario de nuestra institución, añorando algunos episodios de su desenvolvimiento en homenaje a los consocios desaparecidos y como acto de justicia para todos.

¡Qué de remembranzas trae a mi mente este aniversario!

Me imagino las reuniones del minúsculo grupo de entusiastas consocios, discutiendo las bases del futuro centro en la humilde piecita del Paseo Colón, cedida al efecto por uno de ellos, don Manuel Rodríguez, hoy socio honorario con justísimo título. Evoco la recia y arrogante silueta del iniciador, el malogrado Carreño, esgrimiendo su léxico rotundo, preciso, cortante, cual damasquina daga, las discusiones entusiastas, desordenadas, de todos los compañeros fundadores, que cada cual a su manera, pretendería encontrar la clave final de lo que todos por igual anhelaban: asentar sólidamente las bases de la embrionaria sociedad, cuyos profundos cimientos estaban colocándose.

¡Pobre Carreño! ¡Cuánta energía desplegaste en pro del Centro R. L.! ¡Cuántos sinsabores, especialmente en los prime-

ros años en que fuiste el alma directriz del mismo! Algunas satisfacciones habrás tenido en compensación, al ver tan lozana y triunfante a la sociedad de tus sueños; y ¡lástima grande que no pudieras continuar viendo cómo se acrecienta su prestigio e influencia, y cómo crece lozana la planta cuya semilla regaste con el jugo de tu espíritu fecundo!

¡Qué fiestas aquellas de los primeros años, en que la desbordante concurrencia, con sin igual entusiasmo, no cabía en los mayores salones de la metrópoli, y en las que rivalizaban todos los miembros de las comisiones en la tarea de organizarlas y en la celebración de las mismas!

Corrió el tiempo, y el progreso del centro siguió su marcha acelerada, merced a la energía impulsiva de los fundadores, a quienes fueron agregándose amigos y conterráneos, y otro benefactor igualmente entusiasta, empuñó las riendas directrices, secundado eficazmente por los que estaban y los que vinieron, dando enorme incremento a la institución: He nombrado a don Santiago Criado Alonso, patriota ejemplar, que dió al Centro R. L. lo más noble y digno de su espíritu selecto y de su corazón generoso.

Y el ritmo creciente siguió su cauce, y otros hombres rigieron los destinos sociales, inspirados siempre en el bien y empeñados en seguir las huellas trazadas.

Era una aspiración casi utópica, un sueño al parecer irrealizable, la posesión de una casa propia para hogar social. La uto-

pía se convirtió en realidad; ahí está la casa; el espléndido salón de fiestas, la biblioteca social, la galería artística, con su hermosa colección de cuadros... y ya entra en nuestras posibilidades la adquisición de un campo para deportes. Tenemos personería jurídica y un historial honrosísimo.

Y así continuamos unas veces acaso equivocados y acertados las más, pero siempre anteponiendo el interés general a toda mezquindad o bandería, hasta este aniversario en que todo parece sonreír a nuestra ama-



DR. MATIAS ALONSO CRIADO
PRIMER PRESIDENTE HONORARIO DEL CENTRO

da institución, puesto que realiza tranquila y ampliamente sus fines, sin compromisos ni apremios financieros; ve engrosadas sus filas día a día por nuevos y dignos elementos y está regida por una Comisión Directiva que ha de descollar por su obra entusiasta, acertada y valiente, como puede apreciarse por la actividad que despliegan todos los componentes en el cumplimiento de sus gestiones.

¡Qué satisfacción me causa poder escribir estas verdades a mí, que tanto anhelé también que el Centro realizase el programa trazado!

¡Lástima que no haya dicha completa en este picaro mundo y que el recuerdo de tantos consocios y amigos desaparecidos empañe estas añoranzas! Pero, ¿cómo se puede rememorar estos episodios sin recordar al ya nombrado Carreño, bloque inicial donde partió la chispa generadora y a cuyo tesón y energía debió el Centro la solidez de sus cimientos; al primer presidente honorario, don Matías Alonso Criado, que vino desde Montevideo, para realzar con su alto prestigio nuestros festivales inolvidables? ¡Querido y nobilísimo don Matías! ¡Cuánto saber, cuánta bondad y nobleza reunidos! Aun recuerdo (¿quién que lo haya oído podrá olvidarlo?) su palabra sabia, precisa; sus argumentos históricos, evocativos de epopeyas patrias, sus símiles justos y adecuados, sus razones persuasivas y convincentes, sus frases armoniosas, sus modulaciones dulces y agradables que embelesaban a los oyentes... Y se fué para siempre, como tantos otros; como mi dilecto amigo Crescencio Gutiérrez, del hablar castizo y galano, de ideales altruistas, puritano y progresista a la vez, en quien "toda bondad tuvo su asiento", que luchó siempre de frente, con la acción y la idea, con la pluma y la palabra, por todo lo que significa caballeridad, moral y justicia; patriota y humanista de una pieza, íntegro, cuya pureza de ideales y cuyo valer muy pocos supieron aquilatar en su justo mérito.

Y a don Manuel Alonso Criado, primer socio protector, que siempre estuvo dispuesto a favorecer la institución con su influencia y concurso...

¡A qué seguir enumerando! El camino recorrido está lleno de cruces, como todas las sendas del progreso se hallan jaladas por los idealistas caídos en aras de la perfección soñada en la nobleza de sus aspiraciones!

Vaya, pues, mi humilde ofrenda en homenaje a todos, tanto a los dirigentes como a los soldados rasos, cuyo silencioso esfuerzo nadie supo apreciar y todo sirva de ejemplo a los nuevos asociados, a quienes está reservada la honra de continuar la obra emprendida en el amplísimo campo abierto a las posibilidades del Centro.

Carta de Don Genaro García

Señor Presidente del CENTRO REGION
LEONESA.

Presente.

Querido amigo:

Así, en forma de “atraco” me conmina Vd. para que, en ocasión del nuevo aniversario de la “casa de todos”, le envíe unas líneas con destino al número especial de la revista. Faltan unas horas para entrar en máquinas, y no sé cómo despacharme. Voy a procurar hacerlo a cargo de los contreráneos que no nos acompañan para hacer grande la “casa de todos”.

Bien sé que somos pocos. Casi diría que eso de REGION LEONESA nos viene amplio y quedamos casi solo en leoneses. No lo crítico, porque soy contrario a los regionalismos, aunque sean así tan inocentes como sería el nuestro. Amamos tanto la totalidad de la tierra española que, por lo menos, estando ausentes no nos queda sitio para minucias. Porque eso de los regionalismos, explicables hace siglos cuando se necesitaban seis meses para recorrer España, es un absurdo cuando se recorre en dos días en auto o tren, o en horas en avión. El mundo, las naciones más calificadas, tienden a agruparse cada día más con lo propio, para expandirse más fácilmente en lo ajeno. Ese individualismo español, dicen que es una cualidad, pero para mí es otra cosa que también termina en “edad”. Pero volvamos al punto de partida.

Somos pocos y el Centro progresa demasiado lentamente, y ello favorecido, por las excelentes administraciones que ha tenido en casi todos sus períodos. Lo que pasa es que somos apáticos. Los que viven en la ciudad, muchos se olvidan de él, sin pensar que el pequeño sacrificio exigido serviría para remediar muchos males, además de que el Centro le serviría de recreo. Para los muchísimos comerciantes, industriales, ganaderos, etc., de provincias, dicen que no estando en la capital, el Centro no les proporciona las ventajas que ofrece a los socios que están en ella. Tratándose de personas pudientes, el argumento no me convence. El Centro hace muchas obras de generosa protección para muchos necesitados y esto, constituye ya un placer que vale la pena sentir, que resulta gloria. Si

el placer fuera sólo comer o bien divertirse más o menos honestamente, la vida tendría muy escaso contenido plausible. En cambio, el ejercicio de esta otra función, hace inclusive mucho más placenteros y puros los otros esparcimientos, porque uno experimenta al hacer bien, esa satisfacción de



D. GENARO GARCIA

ACTUAL PRESIDENTE HONORARIO DEL CENTRO

goce innegable que parece impulsarle a gritar: “me alegro de haber nacido”.

Nuestros contreráneos son, en general, gente de cierta posición, con esa tenacidad, coraje y prudencia que no es común. Factores físicos y psíquicos nos son favorables y, bastante afines, la discreción y simpatía, con lo cual la lucha por la vida es más fácil. Pero, existe alguna flaqueza en la sensibilidad, cierta apatía que nos resta muchas posibilidades.

Flotan las obras por la voluntad de los que quieren aunar esfuerzos para conseguir las y, paralelamente, la obra es mayor y menor el esfuerzo, cuanto más nos agrupemos en torno al deseo de triunfar. Todas las sociedades, como la mayor parte de los individuos, pueden llegar siempre a donde desean, con tal de propornérselo seriamente. Crear y organizar es una bella función. Entre pocos, todo es difícil; entre muchos todo es facilísimo.

Es por esto, que permítome exhortar una vez más a todos los conterráneos en procura de conseguir ese impulso definitivo que

haga posible la fructífera vida que el Centro requiere, merece y necesita. Y para no hacer esto más pesado, terminaré glosando la frase de Jesús al paralítico: **levántate y anda...**

Sí, levantaos, leoneses.

Y vaya aquí también, como colofón, un cálido y cariñoso recuerdo para Lisardo Carreño, fundador y para el doctor Matías Alonso Criado.

Reciban señor Presidente y demás de la Junta y consocios, el aprecio de su siempre affmo. y S. S.

Genaro García.

Otra Vida de Lope de Vega

Ha escrito esta nueva biografía de Lope de Vega el compilador de las obras de Quevedo, el traductor de Shakespeare, el anotador del teatro de Calderón de la Barca, en publicación, el señor D. Luis Astrana Marín, uno de los españoles más idóneos para ser académico de número. La idoneidad, competencia y merecimientos del señor Astrana Marín le cierran las puertas de la Academia Española. Peor para la llamada, con frase hecha, docta corporación.

La vida azarosa de Lope de Vega escrita por Astrana Marín y publicada el año del Centenario que en agosto hemos de conmemorar es, a mi juicio, la mejor de cuantas se han escrito en castellano por ingenios nacionales. Hasta ahora la más completa por lo que abarca es la de Karl Vossler, "Lope de Vega y su tiempo". La de Américo de Castro es muy estimable, pero tiene un defecto capital: el ser una casi traducción de una vida escrita por un extranjero, una semicolaboración con Hugo A. Rennert: el autor de la "Vida de Lope de Vega". Aunque se advierte las ampliaciones de la cosecha del traductor y se enumeran las variantes introducidas por el español, no es su obra tan independiente y libre y personal como quisiéramos los admiradores de Américo de Castro.

Otra excelencia tiene el libro de Astrana Marín. Supone abrumadoras lecturas, frecuentes visitas a los archivos y a las bibliotecas, una erudición directa asombrosa y todo ello lo oculta discreta y públicamente. El señor Astrana Marín da al lector el fruto de sus lecturas sin enseñarle la rumia ni el jugo gástrico, ni menos las sobras inasimilables de sus vigili-
as.

Es un erudito amable, incapaz de atormentar al lector con farraginosas notas. Le da exquisito pan de trigo molido y perfectamente amasado.

¡Qué garbo en la divertida narración del que llama primer acto de la vida de Lope de Vega! Es el de sus amores y amores. Lopistas ceñudos, refractarios, sino a la voluptuosidad, al escándalo de relatar las flaquezas del prójimo, ponen cara de vinagre en cuanto se levanta el telón para que vea el público la comedia de enredo que vivió el bien llamado monstruo de la naturaleza, héroe de su mejor comedia de capa y espada; discreta enamorada, padres y maridos fastidiosos y galán nada mirado en sus obras, audaz como pocos y como ninguno rico en fuerza vital. A la dueña de "El Acero de Madrid" se asemejan esos lopistas. No es como ellos Astrana Marín, quien busea en Belisa, Elena Ossorio, Isabel de Urbina o Alderete, Antonia Trillo, Juana Guarro, Micaela Luján, Lucía de Salcedo y Marta de Nevares las musas de Lope de Vega, que si influyeron en su vida, no menos influencia tuvieron en su poesía. ¡Buen maestro es amor!

Episodios confusos de la vida del Fénix como el rapto de la que fué su primera esposa cuando de Madrid y del reino de Castilla estaba desterrado, es aclamando por Astrana Marín. Se trata de una escena picaresca muy digna de una jácara de Quevedo. Lope no fué raptor; amigotes y compinches suyos, uno de ellos policía ful, como hoy decimos, fingido alguacil del Santo Oficio, le raptaron la dama y se la metieron entre los brazos. Este lance, el del matrimonio por poderes y los no menos bizarros de los devaneos con "la loca"

y de la ingerencia del sobrinillo del pobre marido o maridillo de Marta de Nevares, la de los últimos amores de Lope de Vega, que dijo Barbieri, están narrados con graciosa amenidad y honda y culta erudición.

Por malsano se disputa el afán de averiguar interioridades de la vida del poeta. “Leed sus versos — se dice — oíd sus comedias y no hurguéis en la vida del hombre ni menos en la del sacerdote”. El consejo se dió hace muchos años y se viene dando todavía. El mismo don Nicolás Salmerón y Alonso mostró su enfado cuando Asenjo Barbieri publicó las cartas de Lope de Vega al de Sessa que no se atrevió a publicar don Cayetano Alberto de la Barrera.

Hay, no lo desconozco, un gusto extrañado en roer zaneajos y en averiguar vidas ajenas. Pero hay también anhelos ya conscientes, ya inconscientes de ampliar conocimientos psicológicos y de explicar reconditeces literarias. No todo es labor de la envidia, mucho es natural manifestación de la curiosidad humana, motor del saber, sin la cual no se leerían novelas ni romances ni gustarían las representaciones teatrales ni las películas cinematográficas.

Si no importara la vida de Lope, no conmoviera tampoco la tragedia de la esposa del duque de Ferrara, ni se prestaría atención al sensualismo del comendador de Ocaña, a la revuelta de Fuenteovejuna, a la muerte del caballero de Olmedo, a los ardides de Lisardo para festejar a sus anchas a Belisa en “El Acero de Madrid”. ¿No son vidas ajenas las de los millares de entes de razón creados por la

fantasía de Lope? ¿Y a cuál de sus mejores farsas no excede en interés, en enredo, en peripecias la real comedia de su vida?

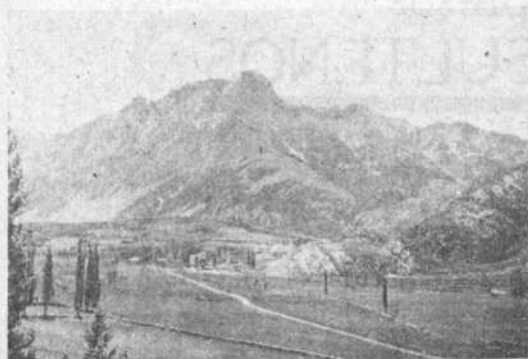
Imposible es prescindir de la vida íntima de Lope de Vega para atender sólo a la del poeta, porque tan íntimas son que no se comprende la una sin la otra y el mismo Fénix hace de la una, de la íntima y privada, asunto predilecto de sus comedias, de sus romances, epístolas, novelas, églogas y poemas. No hay hecho en la vida del hombre por nimio que sea que no inspire versos al poeta y leyéndolo no se sabe si Lope amó mucho porque soñó y poetizó más que nadie o si fué poeta fecundísimo porque hasta viejo y sacerdote gustó de la mujer.

¿Qué lección más dramática que la recibida por Lope de Vega en su vida de hombre con la ceguera y la locura y la muerte de su amada Maria Leonardo y el rapto de la hija de entrambos Antonia Clara? El autor más providencialista no ha inventado un tan ejemplar castigo del cielo.

No crea quien me lea a mí y no haya gozado todavía de la lectura de “La vida azarosa de Lope de Vega” que su autor, el insigne humanista Luis Astrana Marín, olvida por el hombre al poeta. No hay tal. Del poeta nos habla muy por extenso y es de notar en esta labor de crítica y de historia literaria el hermoso paralelo que traza entre Lope de Vega y Shakespeare, hermoso y halagüeño para la vanidad nacional porque no deja el poeta madrileño de ser superior por algunos conceptos al poeta inglés.

Roberto Castrovido.

PAISAJES LEONESES



VILLASIMPLIZ EN LA LINEA DE LEÓN A ASTURIAS. UN ANTICIPO DEL PUERTO DE PAJARES EN INVIERNO.



OTRO BELLÍSIMO Y EVOCADOR PAISAJE INVERNAL DEL PÁRAMO LEONÉS EN EL PARTIDO DE ASTORGA

Cafés, Tes y Chocolates LA ESMERALDA
J. VAZQUEZ LOPEZ

IMPORTACION DIRECTA

Pruebe esta marca y la adoptará

Escritorio:

CARLOS PELLEGRINI 323

U. T. 35 - Libertad 0314

Casas de Ventas:

GAONA 1400 - AÑASCO 1089 - 93.

U. T. 59 - Paternal 1805

GRAN BUFFET del C. R. L.

HUMBERTO 1º. 1462

Salón Familiar

Mercaderías frescas - Bebidas ABSOLUTAMENTE LEGITIMAS

Ambiente distinguido y cordial

PRECIOS MODICOS — RADIO — PROXIMAMENTE BILLARES

CONCESIONARIO

Cusano y Simonelli
IMPRESA PAPELERIA

Para sus impresos
CONSULTENOS

ALSINA 683
: : U. T. 33 - 7748 : :

A mis consocios del Centro Región Leonesa

Como presidente del Centro y socio fundador me creo obligado a escribir algunas líneas, que motiva el para mí grato acontecimiento de publicar este número especial, dedicado al XIX aniversario de la fundación de nuestra entidad. Acude a mi memoria el entusiasmo que sentíamos en aquella fecha, un núcleo de paisanos, decididos a agrupar en fraterna unión a todos los leoneses residentes en la Argentina.

La fuerza impulsiva salió de mi malogrado amigo Carreño, quien luchó tenazmente por esta idea los primeros años, los más difíciles.

Después de vicisitudes, poco gratas, olvidadas o dejadas de lado para bien de la institución, vuelve pujante entre los asociados el entusiasmo y el espíritu comprensivo y tolerante, para con el esfuerzo de todos, el Centro recupere el tiempo perdido llegando a los fines que se propusieron sus fundadores. Creo sinceramente que la

actual C. D. trabaja con fe y cariño por conseguirlo.

Soy optimista y, preveo para dentro de seis años, cuando en los amplios salones de nuestra Casa social se festejen sus bodas de plata, LEON publicará un gran extraordinario que honre a los leoneses de aquí y nuestros hermanos de España, sientan el orgullo de estar tan dignamente representados en la hospitalaria Nación Argentina.

De todo corazón agradezco a los anunciantes su valiosa ayuda financiera para editar el presente número, a los colaboradores que lo prestigian y a los que de un modo u otro nos ayudaron generosamente.

Pido a los consocios un recuerdo de homenaje para los señores Lisardo Carreño iniciador del Centro y doctor don Matías Alonso Criado, primer presidente honorario.

Mi fraterno saludo a todos los paisanos.

Luis Martínez Castro.

VIDA ESPAÑOLA

III FERIA DEL LIBRO

Su éxito creciente, señala la utilidad de esa creación

Madrid ha celebrado la III Feria del Libro. En la primera se realizaron ventas por valor de 25.000 pesetas. En la segunda por 125.000. En la actual había sido cubierta esa cifra al segundo día de la Feria.

Además de la exhibición y venta de libros con un descuento especial en la Feria, instalada en el Paseo de Recoletos, se han presentado dos pabellones dedicados a Feria del Dibujo.

Representaciones teatrales

Todos los días se han dado conciertos y conferencias, transmitidos por altavoces al numeroso público que llenaba el paseo. Sobre un tablado al aire libre se han dado representaciones del Guinól La Tarumba, creado por Federico García Lorca, del Teatro Escuela de Arte — que ha representado escenas de “El acero de Madrid”, de “Fuenteovejuna”, de “La corona merecida” y de “San Isidro Labrador” de Lope de Vega — y audiciones de diversas bandas de música.

EL VALOR DE LA PLATA Y LAS MONEDAS

La elevación del precio de la plata amenaza con un conflicto monetario a España. La moneda fraccionaria española continúa siendo de plata. No hay billetes por menos de 25 pesetas. Y en el momento actual la plata de una moneda de a peseta vale ya ochenta y seis céntimos. Una nueva alza en el precio, y las monedas españolas valdrán más como metal que como monedas.

La prensa señala este riesgo al Gobierno, y advierte la conveniencia de fabricar billetes de cinco y diez pesetas para retirar de la circulación las piezas de cinco pesetas, el clásico duro español.

* * *

EN ESPAÑA SE FUMA CADA VEZ MAS

En el año 34, la Compañía Arrendataria de Tabacos, que posee el monopolio del tabaco en España, recaudó 480.144.047 de pesetas, lo que significa que los españoles emplearon en tabaco casi millón y medio de pesetas cada día. Representa esta re-

caudación un alza de 10,58 millones sobre la del año anterior.

De ella recibió el Estado 315,63 millones. El beneficio de la compañía monopolizadora excedió de siete millones, y sus accionistas recibieron un dividendo del 12 por ciento.

* * *

EXPORTACION DE NARANJAS

Ha terminado la temporada de exportación de naranjas. A pesar de todas las restricciones comerciales España ha exportado este año 744.760 toneladas. 30.745 más que en el año exterior.

Los productores han vendido el fruto a 70, 80 y 90 pesetas el millar.

* * *

PROXIMA EXPOSICION DE LA PRENSA IBEROAMERICANA

Madrid. — La comisión municipal organizadora de la exposición de la prensa iberoamericana acordó celebrarla en octubre de 1936.

Además de ejemplares de todos los periódicos americanos, figurará una reproducción de la imprenta de Gutenberg, redacciones de periódicos de diversas épocas, exposición de caricaturas, tintas y máquinas, desde las primitivas hasta las modernas rotativas, en miniatura.

* * *

MUSEOS DE BARCELONA

La intensa vida cultural de Barcelona exige una vasta organización de museos, a cuya instalación y sostenimiento cooperó siempre con el Estado la gran ciudad catalana. El Arqueológico Nacional, instalado en Santa Agueda, capilla del contiguo palacio de los reyes de Aragón, formado con los fondos de la Vieja Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, que allí los tiene en depósito, posee entre otras joyas un hermoso retablo llamado del Condestable, obra de Pablo Vergós; cuenta también con mosaicos romanos, sarcófagos, capiteles, etc. El Museo Municipal, instalado en el antiguo palacio de la Ciudadela hasta hace bien poco tiempo, y ahora trasladado a los palacios de la Exposición últimamente celebrada es uno de los más interesantes de España, y tal vez de Europa, por la cantidad y calidad de obras conservadas en él, entre las que se destacan las pertenecientes a las artes industriales y decorati-

vas, de tan justo renombre en nuestra historia artística. Son riquísimas sus colecciones de pinturas románicas y góticas.

El Museo Martorell, del nombre de su donante, guarda ricas colecciones relativas a ciencias naturales. Situado en el Parque de la Ciudad, tiene secciones de Paleontología, Zoología y Botánica. Notable es la colección de más de 1.200 especies paleontológicas y otra colección conquibiológica que comprende más de 6.000 especies, muchas de ellas regionales. El Museo Zootécnico, instalado en la nave central de la sección marítima del Parque tiene secciones de Hipocultura, Bovicultura, Ovicultura y otras, además de Biblioteca, Museo de Caza y Pesca, Gabinete de Anatomía comparada y Embriogenia e Instalaciones Industriales.

Modernamente, en el que fué Palacio Real de Pedralbes, se ha instalado un Museo de Artes Decorativas. Existen en Barcelona importantísimas colecciones particulares de innegable valía, como la Plandiura y otras. Además, muchos edificios públicos merecen categoría de museos, tales los palacios del Ayuntamiento, Diputación, Archivo de la Corona de Aragón, Museo de la Catedral y muchos más.

* * *

AUMENTA LA DESOCUPACION EN ESPAÑA

Al finalizar el mes de abril, el número de desocupados en España era de 732.034, de los cuales 469.101 eran desocupados totales y 262.933 desocupados parciales. Las ramas de la actividad más afectada por la desocupación son la industria y la agricultura, especialmente la industria forestal, contándose en estas ramas 274.245 desocupados totales y 186.784 parciales, siguiendo luego la construcción en general, que cuenta con 76.953 desocupados totales y 17.603 parciales.

A fines del mes de marzo el total de desocupados era de 704.482, de los cuales 437.088 desocupados totales y 267.394 parciales.

El paro agrícola aumentó en un 8 por ciento, comparado con el correspondiente a abril del año anterior, mientras el industrial decreció en un 2 por ciento.

* * *

LA APLICACION DE LA REFORMA AGRARIA

Madrid. — El Instituto de Reforma Agraria sigue estableciendo a los colonos en las tierras que fueron expropiadas. Has-

ta la fecha, la reforma se aplicó sobre 132.159 hectáreas de las cuales 87.833 provienen de los bienes de 29 grandes de España, y 44.326 de otros propietarios. Se instalaron en estas tierras 13.461 familias, constituidas por 50.000 personas.

Queda mucho por hacer aún, ya que las tierras que figuran en el censo y que pertenecen a los grandes de España representan 577.359 hectáreas.

* * *

UNA EXPOSICION SOBRE EL CULTIVO DEL TABACO

Madrid. — Fué inaugurada en los jardines del Retiro la primera exposición del cultivo del tabaco. Se procura llegar a la aclimatación del tabaco en España.

Las importaciones de tabaco alcanzan actualmente a 25.000.000 de kilogramos, y proceden de Filipinas, los Estados Unidos, Argel, Brasil, Java y Cuba.

Se ha llamado a una licitación para suministrar a España 4.440.000 kilogramos de tabaco cubano, 6.300.000 de Kentucky, 4.500.000 de Java, 1.000.000 de Santo Domingo y 2.000.000 del Brasil.

La producción española del año 1934-35 fué de 6.000.000 de kilogramos que costaron 10.000.000 de pesetas en concepto de subvenciones a los cultivadores. Este resultado, que representa quince años de esfuerzos, queda de manifiesto en la exposición nacional. Si los ensayos siguen satisfactoriamente, el cultivo del tabaco ocupará 20.000 hectáreas. 4000 familias vivirán del mismo y 15.000 obreros ganarán la vida con las industrias derivadas. Se considera que con ello el balance comercial saldrá favorecido.

En la exposición se hacen demostraciones sobre el cultivo del tabaco y se hallan expuestas las maquinarias necesarias para la fabricación de cigarros y cigarrillos.

El público demuestra mucho interés en la exposición en la que se prohíbe fumar.

MAS SOBRE LA DESOCUPACION

Madrid. — Han sido dadas a conocer las estadísticas del 30 de junio referentes a la desocupación en todo el país, que asciende a 671.230 desocupados, dividiéndose en la siguiente forma:

Desocupados totales, 429.211, y desocupados parciales, 242.019.

Las industrias agrícolas y forestales son las más afectadas, siguiéndole luego el ramo de construcciones.

LA PRODUCCION MINERA

Madrid. — La producción minera española durante el mes de abril fué la siguiente: hulla, 562.370 toneladas; antracita, 63.149 toneladas, y lignita, 26.292 toneladas.

SE APROBARA EL PROYECTO DE REPOBLACION FORESTAL

Madrid, 14. — La idea de la supresión de la caja autónoma en el proyecto del Patrimonio Forestal sustentada por el ministro de Hacienda, cuenta con notables valores en la Cámara y el Gobierno. Hay sin embargo un sector que entiende que si se suprime la caja autónoma, el proyecto de repoblación Forestal pierde eficacia, porque lo que se pretendía con ella era dar seguridad en la continuación de la obra.

Al final de la sesión se mostró satisfecho Chapaprieta por haber evitado una nueva caja autónoma. En su conversación con el señor Jiménez Fernández dijo que tenía el propósito de reformar la ley de contabilidad para evitar algunas trabas e impedimentos que originan al problema de la repoblación.

Indicó luego el señor Chapaprieta que se podía estudiar la posibilidad de aplicar a la repoblación algunos créditos de la reforma agraria. El ambiente de la Cámara — siguió diciendo — es de que el proyecto de Patrimonio Forestal es fundamental y contribuirá al remedio del paro. Con o sin caja autónoma será aprobado.

CONSCRIPCION DE SOCIOS

En vista del éxito obtenido en el aumento de inscripción de asociados durante el mes de julio, la C. D. resolvió prorrogar la conscripción con las mismas facilidades hasta el 31 de Agosto, fecha en que será cerrada indefectiblemente.

Tienda LA CAPITAL

CREDITOS LIBERALES

ARTICULOS DE VESTIR
===== Y CALZAR =====
HOMBRES, SEÑORAS Y
===== NIÑOS =====

SASTRERIA DE MEDIDA

TACUARI 248
CAMPO & MARTINEZ

10 % de descuento para los socios del Centro

Música e Instrumentos Musicales Incaicos

POR

A. GUTIERREZ DEL BARRIO

Nuestro paisano el inspirado compositor musical y notable musicógrafo, adelanta para LEÓN una primicia de su volumen “CUARENTA CANTOS INCAICOS” que aparecerá en breve, en el que a sus brillantes cualidades de escritor, se unen las del estudioso folklorista de la música incaica.

Los instrumentos musicales que ilustran esta colaboración y los que aparecen en su retrato, antiguos todos, pertenecen a la colección del Sr. Gutiérrez del Barrio, recogidos por él en su reciente excursión al Perú.



COMPOSITOR A. GUTIERREZ DEL BARRIO

Es indudable la influencia del ambiente sobre la música incáica; la puna, solitaria y silenciosa en la que por acaso se oye el canto monótono del “puco-puco” (único pájaro de aquellas soledades), parece haber modelado a su imagen y semejanza el espíritu artístico del músico indio. En efecto, la tristeza fatalista de la puna y la sensación de anonadamiento, pequeñez e impotencia que la contemplación de las graníticas moles andinas deja en el alma, están reflejadas claramente en la música triste y plena de angustia del pueblo incáico. Sus cantos son siempre melancólicos, lentos y desesperadamente monótonos; aun sus retozones “huainos” y sus “ccasuas” de tiempo movido y alegre, se desarrollan en una continua oscilación hacia el modo B de Madm. d’Horcourt adoptando generalmente para su final la cadencia III a I o bien IV a I de dicho modo.

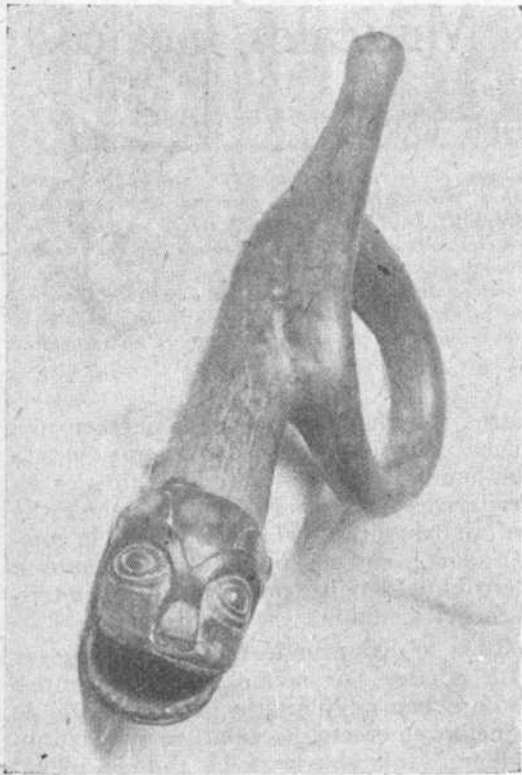
Estos “huainos” y “ccasuas” parecen una lucha entablada entre la agonía innata del hombre y la tristeza del medio; las alternativas y vicisitudes de esta lucha están reflejadas durante el desarrollo de la composición, y su final presenta claramente la derrota del hombre por la melancólica tristeza del medio.

Bien se comprende que para expresar esta mímica por medio de instrumentos, éstos deben adaptarse a la naturaleza de aquélla; en efecto, los súbditos de los Mancapac, Atahualpa y toda aquella pléyade de Incas que dieron a su pueblo una organización política, social y económica tan admirable, no conocieron los ruidosos atambores ni las desaforadas trompas para acompañar sus cantos y danzas.

Sus troncos de árboles huecos, sus “pututus” y sus “Chepas” eran empleados para comunicarse entre ellos a distancia,



PUTUTU DE ARCILLA - TIPO CHIMÚ



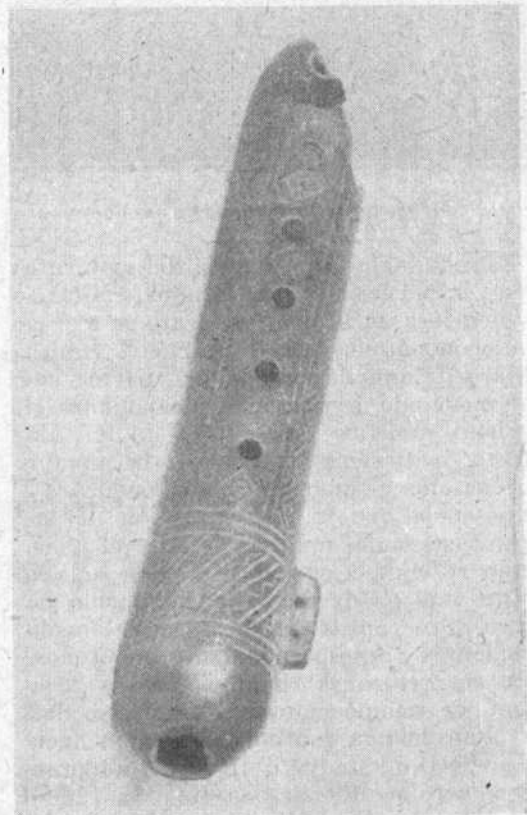
CCEPPA - TIPO MOCHICA

para sus rodeos o para enardecer a los guerreros durante las guerras. Otros eran los instrumentos que empleaban para acompañar sus cantos y danzas en los días de paz y tranquilidad.

Como instrumento rítmico usaban la "tinya", pequeño tambor de parches de cuero sujetos a un aro de madera por ligamentos vegetales. La parte melódica estaba encomendada a la "kena", instrumento indudablemente predilecto de los indios de ayer y de hoy; la "kena" es un tubo recto de unos treinta y cinco a cuarenta centímetros de largo abierto por sus dos extremos y con una pequeña escotadura en uno de ellos encargada de recibir el soplo del ejecutante. En su parte media se abren cinco, seis o siete agujeros (las que yo traje de mi reciente viaje al Perú poseen ocho) que corresponden a otros tantos sonidos. Las kenas de hoy son todas de carrizo; en tiempos del inca se construían también de arcilla, de hueso y aun de plata. La leyenda que presenta al indio construyendo sus kenas con fémures humanos es absolutamente falsa. Su sonido, un tanto estridente oído de cerca, es de una dulzura penetrante cuando se escucha a cierta distancia.

La "autara", compuesta de un número variable de pequeños tubos unidos entre sí por cañas transversales o ligamentos fibrosos cuyo diámetro aumenta con relación o su tamaño. Adopta, en conjunto, la forma de un triángulo (algo parecido a los silbatos de nuestros afiladores) y su sonido, más estridente que el de la kena, produce una sensación de extrañeza e inquietud a quien lo escucha por primera vez, siendo sumamente agradable sobre todo oído a distancia. Y por último los "pincullos" "pincullos" de la familia de las kenas de las que se diferencia por su embocadura que recuerda la de nuestros modernos clarinetes.

El pueblo incáico no conoció instrumentos de cuerda. En ninguna de las excavaciones efectuadas bajo el contralor del Museo Arqueológico Nacional de Lima, ni las llevadas a cabo por simples particulares, (el Perú, minado de ruinas y cementerios incáicos ofrece un gran campo de investigación aún para el aficionado arqueólogo), se han encontrado vestigios de tales instrumentos. Las huacas" (tumbas) que tan celosamente guardaron durante



KENA DE ARCILLA - TIPO CHIMÚ

cientos de años las momias, los fardos de forma humana con que estas fueron cubiertas, las vasijas conteniendo hojas de coca, maíz morado, chicha, patatas, etc., las armas, los utensilios e incluso los instrumentos que específico más arriba, no ofrecen un solo detalle por el que pueda inferirse el uso de instrumentos de cuerda por los indios peruanos.

El “charango”, el “quirquincho”, el arpa, tan usados hoy por los descendientes de aquellos, son instrumentos pre colombia-

nos de indudable origen hispano. El poder adaptador del indio, prohibió tales instrumentos y con ellos, con sus kenas, sus autaras y pincullos sigue entonando sus melancólicas canciones a cuya tristeza atávica se une hoy la de raza vencida condenada a desaparecer y que ya no existiría si el blanco necesitare de las punas y picachos donde nacen, viven y mueren los descendientes de aquel pueblo admirable que encontró Pizarro.

A. Gutiérrez del Barrio.



LA TRILLA EN TIERRA
MARAGATA

EL FUERTE SOL CANICULAR OBLIGA
EL PASO TARDO DE LOS MANSOS BUE-
YES ARRASTRANDO EL PESADO TRILLO
PARA DESGRANAR LAS DORADAS
ESPIGAS

¿Vd. sabe quién vende las camisas más finas y baratas?

La Casa Mántaras
SOMBRETERERIA Y CAMISERIA

Artículos Generales
para Hombres

FIDEL MÁNTARAS

Importación Directa Ventas al por mayor

Vea nuestros últimos precios

ENTRE RIOS 900, esq. ESTADOS UNIDOS

Vea Vd.

en



SUIPACHA 770
y SUIPACHA 225

Las **MEDIAS** de fabricación argentina que fueron declaradas "FUERA DE CONCURSO" en la última exposición de la industria nacional.

Pruebe Vd. un par, si desea una media fina, transparente, durable y de malla elástica.

Tenga bien presente que se trata de **MEDIAS** de **MAXIMA CALIDAD** cuyo valor real equivale al doble de los precios que las vendemos durante este mes.

53.—**MEDIAS 96 ojo de SEDA GRANADINA**, lo más legítimo que se obtiene en seda en 12 diferentes dibujos de cuchillas, 60 colores distintos, malla 100, 50 y 44. Precio excepcional, por este mes \$ **3.90**

51.—Las mismas, con pié y puño de hilo \$ **2.50**

168.—**MEDIAS** de lana merino, finitas, color carne, para usar debajo de las de seda, o plantilla "JEAGER" \$ **1.50**

MEDIAS "ZAZA"

Suipacha 770 y Suipacha 225

CASA SENAREGA

FERRETERIA
PINTURERIA
Y BAZAR

LA MAS SURTIDA DEL SUD

SAN JOSE 802/10
Esq. INDEPENDENCIA 1400

U. T. 38 - Mayo 6546
BUENOS AIRES

FOTOGRAFIA COMERCIAL

La casa se encarga de cualquier trabajo comercial.

Sección Especial para la entrega rápida de Fotografías para Consulados, Pasaportes, Cédulas, Abonos; Certificados y Documentos en general.

Las fotografías no se alteran con el tiempo.

Se va a Domicilio

MORENO 1417

U. T. 38 - 2376



CALZADO GRIMOLDI

LA MARCA DE PRESTIGIO

Una horma para cada pié

Un modelo para cada gusto

SUCURSALES

Exposición y venta directamente al público

EN LA CAPITAL

- N.º 4 - San Juan 2334
U. T. 23, B. Orden 7968
- N.º 5 - Gaona 3237
U. T. 59, Paternal 2722
- N.º 6 - Independencia 3600 esq. Boedo
U. T. 45, Loria 0318
- N.º 8 - Rivadavia 6782
U. T. 63, Volta 2507
- N.º 9 - Rivadavia 11416
U. T. 64, Liniers 350

El sistema GRIMOLDI de numeración por medios puntos, único en el país, permite calzar a perfección.

EN EL INTERIOR

- N.º 1 - San Martín 947
Telef. 20004 - ROSARIO
- N.º 2 - Mitre 143
Telef. 2831 - SALTA
- N.º 3 - Muñecas 184
Telef. 3133 - TUCUMAN
- N.º 7 - San Martín 283
Telef. 350 - LUJAN, F. C. O.
- N.º 10 - 9 de Julio 32
Telef. 9394 - CORDOBA

ANGEL MACHADO

AGENTE DE SEGUROS GENERALES

VIDA — INCENDIOS — AUTOMÓVILES — CRISTALES
ACCIDENTES DE TRABAJO

25 de MAYO 267

U. T. 33 - 2368

MEDIAS PARA HOMBRE

MARCA **JUMART** REGIST.

VENTAS POR MAYOR

JULIAN MARTINEZ

SARMIENTO 1417

U. T. 37 - Rivadavia 5426

Modelos de Rigurosa Moda

*Calzado
creaciones*

Diriennite

*Suipacha 127
U.T. 35-5723.*

Calzado exclusivo para Damas

SUIPACHA 127

U. T. 35 - 5723

EL AMERICANO

Casa establecida en 1928

Compra y Venta
de Automóviles
y Repuestos
Usados

S. FRIDMAN

WARNES 1380

U. T. 59, Paternal 2877

CAFE, BAR Y BILLARES

"CARIOCA"

DE

GONZALEZ & GARCIA

Abierto día y noche



SALTA 1671

U T. 23, B. Orden 5016

BUENOS AIRES

Cartas de Mujeres

¡Madre de mi alma, también yo soy madre! ¡Con cuánto orgullo escribo esta palabra que me iguala a ti, santa y adorada madre mía! Soy muy feliz; sólo me apena comunicarte por escrito mi alegría, cuando quisiera, para hacerla mayor, tenerte a mi lado y confundir tus besos con los del hijo de mi vida. ¡Te debo tantos, madre mía! Por todas las ingratitudes, por todo el despego con que habré pagado tu cariño, por todas las lágrimas que te hice verter, de rodillas te pido perdón, ahora que me estremezco al pensar en una ingratitud de este pedazo de mi vida, que es todo mío y sólo por mí vive. ¡Si fuera siempre así! ¡Si no necesitara para vivir más espacio que el de mis brazos ni más calor que el de mi pecho! Ahora comprendo lo que es ser madre; con llanto de alegría empecé esta carta, y sólo al pensar en un temor lejano lloro afligida. ¡Pero qué amor inmenso éste de madre! Tan inmenso, que parece que el alma se agranda para contenerle. ¡Y cómo todos aquellos disquistillos y celeras de novia, que, al confiártelos, te habrán hecho sufrir muchas veces, me parecen ahora cosa de nada! No, mamá; ya no soy la niña ner-

viosa, antojadiza; ya no me dan ataques ni desconfío de mi pobre Julián, que es muy bueno. No puedes figurarte sus atenciones y desvelos conmigo. No se ha separado un instante de mi lado, y en los momentos de peligro, tanto le abrumaba su desairada impunidad en mi sufrimiento, que con lágrimas en los ojos me prometió que por nada de este mundo quisiera verme de nuevo en aquel trance. Ahora me río, y el también; porque el peligro está en el primero, y ya, gracias a Dios, ha pasado.

Son muy bonitos los modelos de talmas y gorritas que enviaste. No te pido más por ahora, porque es un modo de crecer el de este hijo mío, que de un día a otro todo le está pequeño. Es una hermosura; ya conoce y se ríe. Ven muy pronto, mamá, en cuanto pase el frío, y será el día más feliz de mi vida. Julián te saluda y no me deja escribir más, porque aún estoy débil y teme que me haga daño. ¡Siempre tan cariñoso! El muy pícaro ha leído de reojo la florecilla y me la paga con un beso. ¡Qué mejor firma para una carta que es toda felicidad, madre adorada!

Jacinto Benavente.

Mañanita de San Juan

Para la revista LEON.

Era una madrugada tibia y fragante del día de San Juan. La Naturaleza entera despertaba de su dulce sopor; las plantas y las flores y los pájaros parecían bañados en una disolución de perlas, aliento condensado de la noche cálida y estrellada, que minutos antes había descornado su obscuro manto de terciopelo. Un vivo claror rosáceo inundaba el firmamento y, a sus reflejos, la faz de la Tierra mostraba ligero rubor. El paisaje yacía envuelto en una onda de armonía y de suave languidez.

Por la estrecha senda de unos trigales en flor, caminaba levemente una preciosa jovencita, de trenzas doradas como la mies y pies descalzos de alabastro: no contaba más de trece primaveras. Iba reuniendo en apretado haz margaritas y amapolas, para tejer una corona.

De pronto, cuando más entretenida estaba, se le apareció un jinete de aspecto

sombrío y misterioso, que la miraba de modo siniestro. Los rasgos de su cara eran simétricos y duros; parda, la tez; vestía todo de negro y en su mano derecha lucía un anillo de oro con un solitario resplandeciente. El caballo que montaba era grande y soberbio, de largas crines y lustrosa piel de color castaño.

La niña, asustada, quiso al punto echar a correr; pero se lo impidió el extraño poder de aquella mirada fija y penetrante, que se clavaba en ella, y cuyos efluvios irresistibles hacían temblar todo su cuerpo. Tampoco pudo gritar ni balbucir una sola palabra, porque el espanto cuajó la voz en su angélica garganta y la hizo emudecer.

El caballero, iluminando su semblante con el tenue resplandor de melancólica sonrisa, dejó entonces oír su voz, su voz inaudita, que parecía venida de lejos y como salida de algún alado genio invis-

ble, y no de aquellos labios helados y rispidos: era dulce su voz, era triste, rítmica y acariciante.

—No temas, hermosa niña, que ningún mal voy a hacerte; yo quiero mucho a las chicas como tú y les hago muchos regalos...

Le preguntó qué hacía, cómo se llamaba, si le gustaban mucho las flores y los pájaros y las mariposas; le regaló una linda sortija y un rutilante collar de piedras de mil colores. Díjole que detrás de aquellos horizontes irisados que se extendían al naciente, alzábase magnífico su palacio de mármol, donde había vastos salones y perfumadas alcobas, que atesoraba ricas telas, excelentes joyas, caprichosos adornos y los más variados objetos de oro, de nácar, de ébano y de otras materias valiosísimas; había también espléndidos jardines poblados de pavos reales, y maravillosas fuentes de cristal.

Muchas otras cosas bellas y deslumbradoras le contó y, finalmente, preguntóle si quería que la llevase a ver su palacio, lleno de encantos.

La niña, que al principio mostrara tan grande temor ante la presencia del extraño desconocido, lo escuchaba después absorta y confiada; y seducida por el envolvente relato de tanta maravilla, dominada por el hechizo que se desprendía de ese hombre singular y prodigioso, rindióle enteramente su voluntad y accedió gustosa a que la llevase.

Una vieja los vió partir en el rozagante caballo, enjaezado como para un viaje de bodas. Ella, risueña, plegado sobre las rodillas su vestido rosa; él, solemne y herético, envuelto en su negra capa y to-

cado con su sombrero de negras alas, que resaltaba nítido en la brillante limpidez del cielo. ¡Magnífico grupo pictórico, recortado en el plácido panorama de los campos rizados de espigas!...

El corcel volaba más que corría, dejando detrás una nube de polvo y haciendo resonar sobre las piedras las herraduras de plata.

*
* *

Cuenta una tradición maragata que, todos los años, el mismo día y a la misma hora, se aparece en los campos amarillos el misterioso y enlutado personaje, en busca de otra tierna doncella, para llevarla a su fantástico palacio y hacerla reina de sus amores, porque aquella de la historia se murió de pena, como un ruiseñor enjaulado.

Dicen las gentes también que, si se presta atención, antes de salir el sol se oye el rauda galopar de un caballo y el choque sonoro de unas herraduras de plata contra las piedras.

Yo no sé si habrá sido alucinación o alguna rara coincidencia: pero lo cierto es que yo también he sentido el acelerado galopar y el argentino son de las herraduras chocar con los guijarros, y he visto deslizarse, a campo traviesa, la grave figura del jinete, tal como dice el relato. Fué una mañanita de San Juan, cuando yo marchaba, bebiendo aromas silvestres, camino de Boisán, después de haberme lavado, como es costumbre ese día, en agua de rosas, saúco y romero, puesta al sereno la noche anterior.

Quintanilla.

Festival Aniversario

Con motivo del XIXº Aniversario de nuestra querida institución y aprovechando la conmemoración del 9 de Julio, hemos tenido la satisfacción de ver las dependencias de la casa honradas por numerosas familias de nuestros consocios.

Inició la velada el cuadro artístico del Centro, que dirige nuestro consocio señor Cristóbal Sánchez, bajo cuya pericia se llevó a escena "Los chorros del oro" y "La real gana", obras ambas que fueron muy celebradas.

En el lapso de interpretación escénica, deleitaron a los concurrentes las señoritas

Carmen Alzuela y Marcelina Cordero, que interpretaron primeramente el dúo "Si las mujeres mandasen", cantando a continuación cada una de ellas varias composiciones del repertorio español, que tuvieron que bisar, multiplicándose los aplausos al hacerles en escena un obsequio floral.

Durante el intervalo en la planta baja un tamboril animó con bailes regionales.

Y como colofón las orquestas "Gordon Streton" y "Copacabana" tuvieron a su cargo el gran baile que finalizó a las 4 de la mañana entre el beneplácito de todos...

ARBOL SOLITARIO ♦♦♦

*Eres todo el paisaje. Sol y viento
se abrazan a tu copa, donde anida
el ritmo no quebrado de la vida
pampeana, que es quietud y movimiento?*

*Unico al borde del camino, siento
tu soledad en mí, y estremecida,
la que yo nutro busca su guarida
en tu ramaje y vive tu aislamiento.*

*Presencias solitarias, el segundo
de nuestra muerte ha de llegar certero,
y veré cuando caigas moribundo
fuérfana la llanura sin señero?
o verás, si en caer soy el primero,
cómo se queda sin paisaje el mundo.*

*Eugenio Julio Iglesias
Julio 24/1938*



B. LUNA Y SIMÓN

DIBUJO DE B. LUNA Y SIMÓN



PAISAJE NEVADO DEL BERNESGA EN VILLASIMPLIZ.
Foto Díez Ugaldea

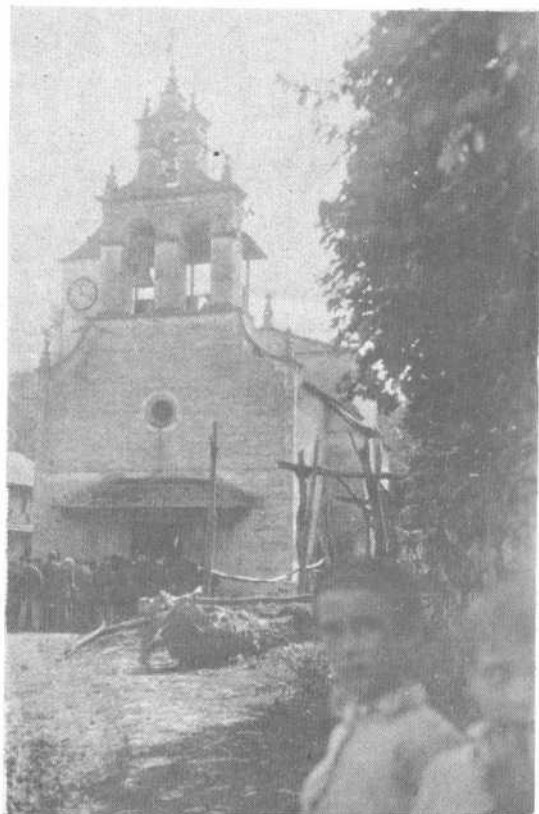
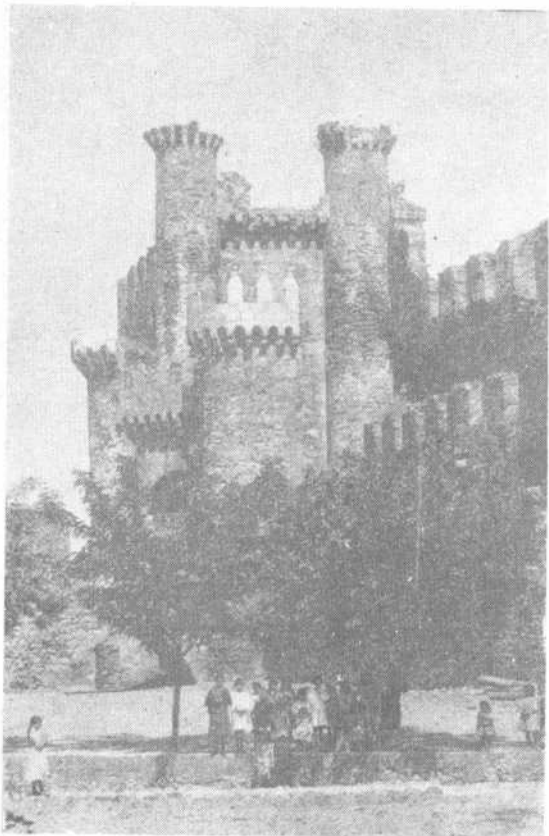


ASTORGA, MERCADO DE LOS CACHARROS
Foto J. Cordero

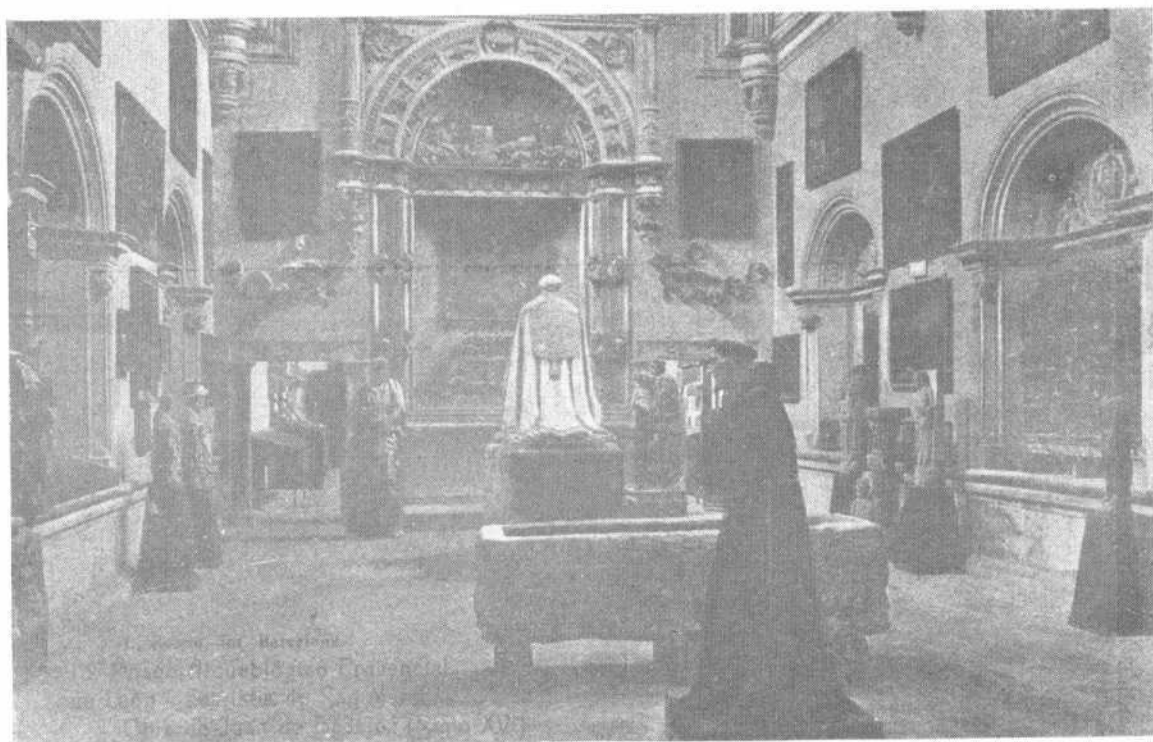


LA FAMOSA DANZA MARAGATA, ES UNA DE LAS MANIFESTACIONES MÁS TÍPICA Y CURIOSA, POR LO RITUAL Y RELIGIOSO, DE SU INTERESANTE Y RICO FOLKLORE

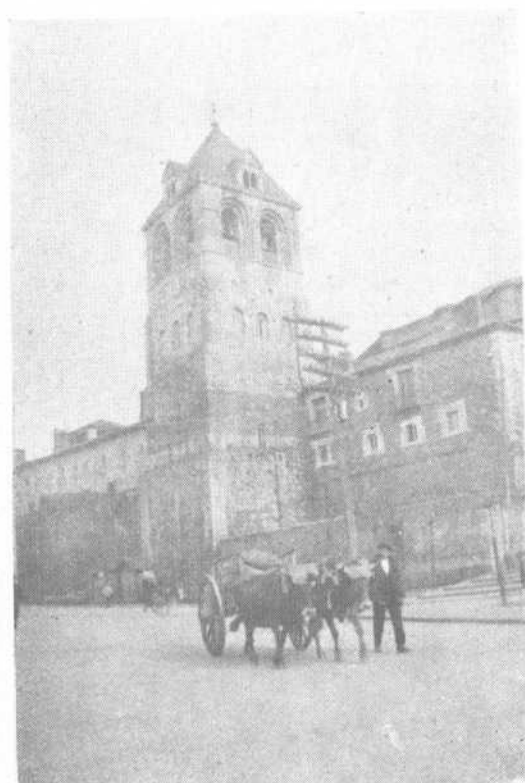
Portada del histórico castillo de los Caballeros del Temple
Monumento nacional, Ponferrada



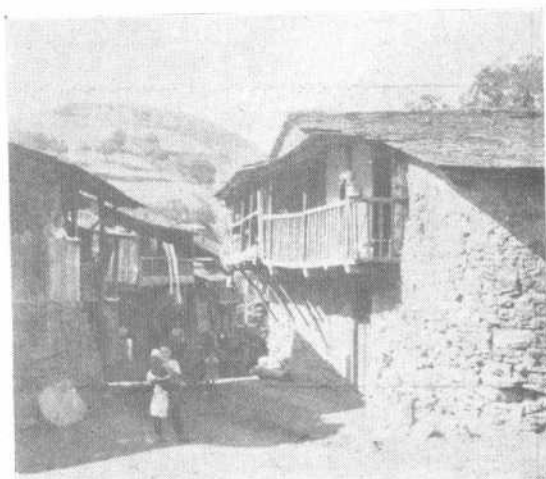
España de la iglesia de TORAL DE MERAYO. Este tipo de campanario es muy común en la región del Bierzo y en el N. O. de España. — Foto Jolias



Interior de la Catedral de León.
Fuente bautismal y estatua de San Marcos.
Foto de Ugaldea.



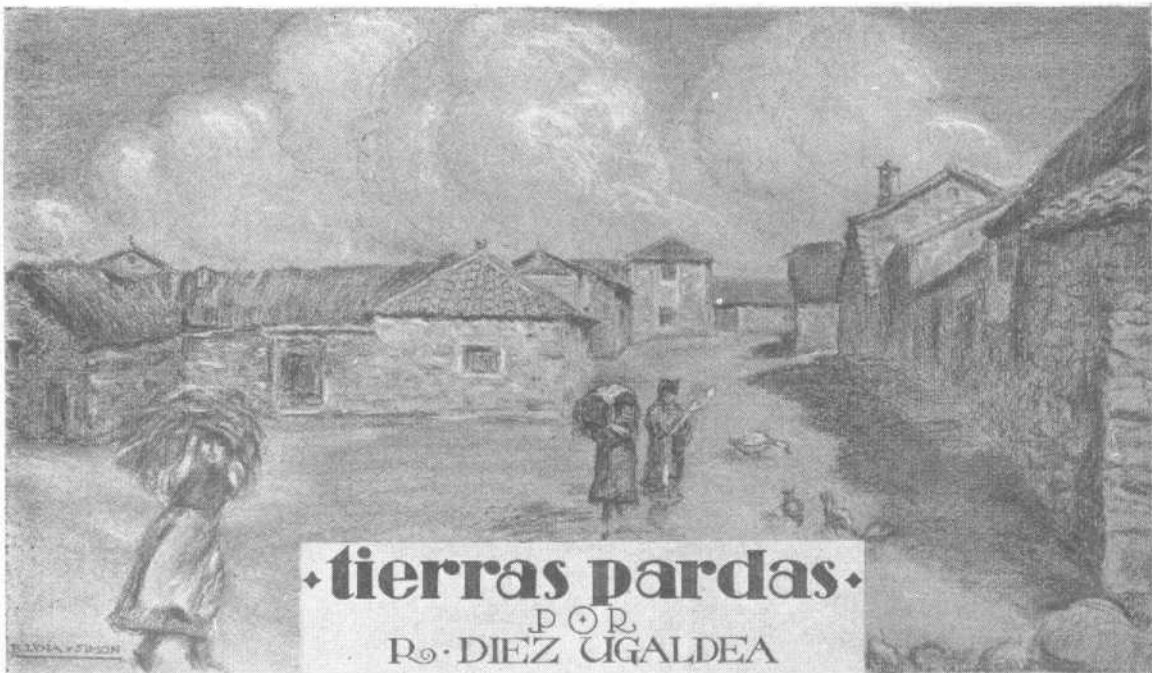
LEON. — Torre de S. Marcos que sirvió de prisión al gran humanista y satírico español D. Francisco de Quevedo
Fto. Diez Ugaldea



Estas aldeitas montañesas, cuanta poesía y cuanta belleza contienen, sin la reglamentación urbana, en sus calles tortuosas y empinadas de caprichosas perspectivas. — Foto Jolias.



Retab'o en madera estofada del siglo XIII- Museo de León



•tierras pardas•

POR
R. DIEZ UGALDEA

PARA LA REVISTA LEÓN

“No es este el paisaje vasco, suave, melancólico, ensoñador, romántico; no es el paisaje levantino, claro, radiante, desnudo, de líneas y perfiles clásicos”, nos ha dicho ya Azorín, el “sensitivo de la historia” según Ortega y Gasset. Y es verdad.

Las tierras pardas, esas tierras sagradas en una historia de leyendas y gestas heroicas, esas tierras leonesas que nunca supieron de renunciaciones y fracasos, son ellas en su fuerte personalidad. Son ellas, sencillamente, y es ya mucho, con los caracteres intensos, fuertes, oscuros, que dan impresión de energía, de nobleza, de austeridad con los colores apagados de su vegetación achaparada y negruzca.

Tierras pardas del viejo romance de conquistadores, que se extienden buscando un más allá que no sabemos, y que siempre, como fatal designio de Dios, se encuentran con el cielo, con ese cielo tan suyo, pálido y estañado.

Tierras pardas de la llanura, que cobijan a los hombres y a las mujeres que hicieron su alma con la nostalgia de las distancias y con la bravura de los antañones guerreros castellanos. Tierras y hombres que llevan la dalmática de los viejos heraldos moteada por el polvo del camino que trazaron los siglos. Tierras extáticas y extrañas; hombres hieráticos y resignados que fueron, en años que consignan los recios pergaminos fraileros, la simiente mil veces bendita de una raza que sólo supo de gestas ciclópeas y hazañas sin cuento.

El añejo torreón de su escudo ha caído vencido; el fiero león ahora está muerto. Más ambos, abatidos y caducos, son siempre el símbolo amplio y perenne de su fuerza y nobleza. Y, los hombres de hoy, esos que día a día están cara a cara con la tierra que nutre su pecho y fortifica su espíritu, identificados con los páramos inacabables y monocromos, aguardan que la esfinge revele su secreto. Y esa calma en espera a que las fuerzas telúricas den la clave del arcano que traduzca a sí misma la psicología de un pueblo, es el fatalismo agobiador ante todas las cosas. Espera que no es inacción; fatalismo que no es “no ser”, sino un futuro “será”. Pero la incertidumbre se ha hecho carne en la carne: — “¡Qué se le ha de hacer! ¡Así quedará Dios que sea...!” — De ahí que el leonés del páramo sea heroico y sea, continuamente, angustiado.

La canción nos lo dice, esa canción de la tierra llana, tan suya, que gime con la música de la dulzaina y los compases del pandero; esa canción que en el páramo es algo así como una pesadilla, profunda, atrocamente intensa y triste; como una pesadilla firme y fatalista que se ama porque se vive, y se vive tranquila y calladamente.

Para qué subes tan alto
paloma, si vas herida;
¡cuánto más arriba subas
mayor será la caída...!

El hombre del páramo leonés parece no sentir la vida; casi diríamos que ella lo roza levemente, con tanta suavidad que no la nota. La mujer, por otra parte, empapada como el varón en el fatalismo que rezuma la tierra, y que el sol de plomo líquido no alcanza a secar nunca, también se reconcentra y se deja conducir por el abandono espiritual. La vida ha sido dura.



R. DIEZ UGALDEA

Uno de los promisoros valores literarios de la juventud argentina, — hijo de leonés; — asiduo colaborador de LEON. En este artículo nos prueba su cariño y gran conocimiento del páramo leonés, donde pasó su infancia.

La tierra, inerte y agrietada, exige que el pecado de su esterilidad se lave con el agua bautismal del trabajo recio y constante. La mujer paramesa es una esclava del solar castellano. Sus días se reducen a la madre tierra. Y ella lo sabe. Por eso, conociendo que su trabajo ha de existir siempre, es que dice en una copla:

Mocicas de quince a veinte
bailaí y rompeí zapatos,
que aluegó que vos caseís
ya vos vendrán los trabajos.

Y el baile. El baile es la otra forma de manifestarse esta psicología tan particular y tan dolorosa de los leoneses del páramo. Siempre han sido una traducción de los estados del espíritu los movimientos

rítmicos al compás de la música. Pero ahora, en nuestro caso, más que nunca. Las sevillanas, las malagueñas, la jota, — cualquiera de estas danzas de tan rancia estirpe española —, tiene en sí toda la gracia escultórica y todo el colorido de las tierras llenas de sol, lujuriosas y fecundas. En cambio, el baile leonés, de abolengo secular, tal vez legado por las antiquísimas razas hispanas, posee los perfiles clásicos y rituales de los movimientos extraños ante las divinidades de olvidadas civilizaciones. Distintos en su factura, iguales en su extraña y misteriosa esencia.

¿Qué piensa un mozo, una moza — uno de esos que se alinean en la carretera de un pueblecito perdido entre el polvo y las leguas —, cuando baila un tito o una entradilla...?

Los rodaos, los refajos, los pañolones, ponen una nota de color en el paisaje monótono y apagado. El son de los instrumentos, por un breve instante, parece sacudir la quietud de la llanura. Y sin embargo, todo continúa lo mismo, todo con esa característica de los cuadros del Greco: pena y pobreza rica en sugerencias. Un paisaje lavado, como con los colores cansinos de tanto ver el tiempo. A lo lejos, se nos antoja la silueta desigual de un viejo castillo, recortando el horizonte inmensamente semejante; algo así como si la fábrica antañona y caduca, junto con los hombres y mujeres que graban en la tierra madre las cadencias de su vida, fuese el complemento necesario, imprescindible, fatal, para esa tela monocroma, pálida y de perfiles difusos.

He aquí las tierras pardas. Tierras de ritmos sencillos y profundas tristezas. Los páramos que no despiertan de su letargo, y los hombres que beben las estrellas infinitas e incontables.

Gentes que, — como alguna vez lo hemos dicho —, parecen haber escapado de un careomido óleo religioso; gentes que si antes acompañaron al más noble y preclaro de los Rodrigos, hoy descansan y aguardan sumidos en la extensa quietud de sus almas y en el hondo fatalismo de sus vidas.

Páramos: leguas y lenguas. Ayer, en las centurias de las mesnadas de los Alfonsos y Fernandos, y hoy, en la rutina de los arados y las hoces, siempre los mismos: grandes, hieráticos y solemnes.

Buenos Aires 1935.

M. Rogelio Díez Ugaldea.

Dibujo de B. LUNA Y SIMÓN

VIDA LEONESA

LOS TURISTAS QUE LLEGARON A LEÓN EN 1934

Fueron 3087 españoles y 1245 extranjeros

Nuestro colega "Diario", publica las siguientes líneas:

"Por los siguientes datos que hemos recogido de la Oficina de Turismo, puede el lector darse idea de la importancia y de los ingresos que pueden reportar a León los turistas, que vienen de otras provincias o del extranjero con el exclusivo objeto de visitar nuestros incomparables monumentos.

En el mes de enero de 1934, visitaron nuestra ciudad 127 españoles, 8 alemanes, 3 austriacos, 6 franceses, 4 ingleses, 1 norteamericano. Total, 151.

En febrero del mismo año, 159 españoles, 3 alemanes, 1 argentino, 1 belga, 8 franceses, 2 ingleses, 5 norteamericanos, 2 portugueses. Total, 181.

En marzo, 228 españoles, 3 alemanes, 3 austriacos, 1 belga, 1 cubano, 11 franceses, 10 ingleses, 1 italiano, 1 mejicano, 11 norteamericanos, 4 portugueses, 1 suizo. Total, 275.

En abril, 247 españoles, 10 alemanes, 3 argentinos, 1 austriaco, 3 belgas, 1 cubano, 2 checos, 38 franceses, 1 holandés, 23 ingleses, 4 italianos, 13 norteamericanos, 2 peruanos, 12 portugueses. Total, 360.

En mayo, 268 españoles, 5 alemanes, 1 argentino, 4 austriacos, 5 belgas, 40 franceses, 2 húngaros, 45 ingleses, 4 italianos, 3 mejicanos, 25 norteamericanos, 10 portugueses, otros extranjeros en número de tres. Total, 415.

En junio, 301 españoles, 6 alemanes, 5 argentinos, 2 austriacos, 4 belgas, 65 franceses, 28 ingleses, 2 italianos, 2 norteamericanos, 9 portugueses, 2 suizos. Total, 453.

En julio, 530 españoles, 11 alemanes, 3 argentinos, 2 austriacos, 6 belgas, 1 checo, 58 franceses, 2 húngaros, 41 ingleses, 1 italiano, 8 mejicanos, 32 norteamericanos, 1 polaco, 17 portugueses, 2 suecos, 1 suizo, 4 desconocidos. Total, 720.

En agosto, 455 españoles, 8 alemanes, 6 argentinos, 2 austriacos, 5 belgas, 2 checos, 120 franceses, 2 holandeses, 84 ingleses, 3 mejicanos, 47 norteamericanos, 2 pe-

ruanos, 3 polacos, 16 portugueses, 3 suizos, 3 desconocidos. Total, 761.

En septiembre, 376 españoles, 11 alemanes, 7 argentinos, 1 austriaco, 2 belgas, 58 franceses, 1 holandés, 28 ingleses, 32 norteamericanos, 18 portugueses. Total 534.

En octubre, 108 españoles, 5 alemanes, 1 belga, 3 franceses, 4 ingleses, 3 norteamericanos, 2 portugueses. Total, 126.

En noviembre, 175 españoles, 4 alemanes, 2 argentinos, 1 belga, 13 franceses, 8 ingleses, 5 norteamericanos, 6 portugueses, 2 desconocidos. Total, 216.

En diciembre, 113 españoles, 5 alemanes, 11 franceses, 4 ingleses, 2 norteamericanos, 4 portugueses, 1 desconocido. Total, 140 turistas.

Han visitado a León en viaje de turismo los siguientes: 3087 españoles, 79 alemanes, 28 argentinos, 18 austriacos, 29 belgas, 2 cubanos, 5 checos, 431 franceses, 4 holandeses, 4 húngaros, 281 ingleses, 12 italianos, 17 mejicanos, 203 norteamericanos, 4 peruanos, 4 polacos, 102 portugueses, 2 suecos, 7 suizos, 4 europeos desconocidos, 9 de otros continentes. Total, 4332 turistas."

* * *

Como ya se indica, los datos anteriores están tomados de la Oficina local de Turismo, pero es indudable que el número de turistas que visitó nuestra capital durante el año de 1934 fué muchísimo mayor. Se trata de la cifra controlada, comprobada, pero no de los que han pasado por aquí sin que su paso haya sido registrado. Nosotros mismos conocemos muchos casos de turistas, algunos de ellos extranjeros, que vinieron a visitar nuestros monumentos no registrándose su estancia en León en sitio alguno.

De todos modos, tiene gran importancia y debiera fomentarse más de lo que se fomenta el movimiento turístico de nuestra capital. Con una propaganda eficaz, racional, bien hecha, podría duplicarse el número de los que vienen a visitar nuestros monumentos.

Una Nueva Historia de la Nación Argentina

Será publicada por la Junta de Historia y Numismática Armericana

Influencia del virreinato en el Río de la Plata

En un interesante folleto, el Presidente de la Junta de Historia y Numismática Armericana, doctor Ricardo Levene, ha expuesto ampliamente los fundamentos que han de servir a la mesa directiva de dicha prestigiosa entidad para la publicación de la nueva Historia de la Nación Argentina, desde los orígenes hasta la organización definitiva del país en 1862.

El doctor Levene, en la notable exposición que hace del propósito enunciado, formula, entre otros, los siguientes conceptos:

“Es el primer intento de acción de conjunto que se realizará entre nosotros, con el aporte de especialistas en cada uno de los temas principales. Contra el espíritu anárquico, que según algunos pretende ser fuerza imperante entre intelectuales argentinos e ibero-americanos, oponemos esta aspiración a construir una obra solidaria, que lo será por el ideal cultural que la alienta y por el método objetivo de investigación y crítica que es el instrumento de trabajo del historiador moderno.”

Mas adelante agrega:

“Hemos extendido la visión del panorama interpretando la historia de la Nación en sus relaciones con los pueblos de América y con la historia de España y el mundo, y corresponde caracterizar los distintos momentos de nuestro pasado en su renovada sucesión, descubriendo a través de las mutaciones los principios directrices de nuestra historia. Aquél sentido integral y de solidaridad de la historia argentina, más acentuadamente con España y los pueblos vecinos al nuestro que ella también fundó en América, adquiere principio de realización y vida, con el concurso de las elaboraciones científicas de autorizados historiadores de tales naciones, hasta el momento histórico del Virreinato del Río de la Plata”.

En el plan confeccionado para esta Historia de la Nación Argentina, se incluyen varias secciones, figurando en algunas de ellas los siguientes puntos: Europa y España en los siglos XV y XVI y el momento histórico de los descubrimientos. La colonización y la organización institucional en Hispano-América. Adelantados y gobernadores del Río de la Plata. El momen-

to histórico del Virreinato del Río de la Plata. Los orígenes y desarrollo de la Revolución americana, particularmente hispanoamericana y argentina.

Con la mayor complacencia debemos destacar que en la sesión de la Junta de Historia y Numismática Armericana, celebrada el 19 de mayo de 1934, en la cual presentó el doctor Levene su proyecto de esta nueva Historia, el nombrado y distinguido intelectual argentino manifestó que serán llamados a colaborar todos los estudiosos sin excepciones de ninguna clase para demostrar a las generaciones futuras que en la época actual se ha escrito una historia argentina sin enconos personales, contribuyendo a la realización de una gran obra de síntesis como la será ésta.

Quiere esto decir que un alto espíritu de justicia y de imparcialidad presidirá el estudio y la redacción de esta importante obra, y que en consecuencia será apreciada en su verdadero valor histórico la decisiva influencia de España en el descubrimiento y colonización del continente, ajustando a la verdad exacta de los hechos la realidad de esa influencia y el predominio moral, espiritual y cultural de la península en el desarrollo de la colonia y en su posterior emancipación.

De la revista de la Asociación Patriótica Española de esta Capital.



LA SANA ALEGRIA QUE PROPORCIONA EL BAILE DOMINGUERO, COMPENSA LAS FATIGAS DE LA RUDA LABOR EN LOS CAMPOS A LA JUVENTUD ALDEANA DE NUESTRA REGION. Foto Jolias

COPIAMOS DE "EL DIARIO ESPAÑOL"

Nuestro Crucero de Excursión a España

LA OPINION DE ALGUNOS COMPATRIOTAS

Don Genaro García, que a sus relevantes condiciones de hombre de negocios, agrega su particularidad de excelente escritor, de gran autoridad en materia económico-financiera, cuyas colaboraciones honran las columnas de este diario, las de "La Nación" y de otras publicaciones de la prensa porteña, a nuestro requerimiento nos remite su opinión sobre el crucero proyectado, la que, con las anteriormente dadas a conocer, enriquecen el acervo de juicios que hemos obtenido tendientes a estimular esta clase de peregrinaciones patrióticas que es hora ya de que se encaucen hacia España con un propósito más que comercial, de devoción, hacia la más grande en la historia, más hermosa y más hidalga nación de la tierra, como elocuentemente y lleno de emoción nos dijo el doctor Calzada en la interesante que publicamos el domingo próximo pasado.

El señor García, que siente el amor de la patria con la santa veneración del hijo que cree ciegamente en ella, nos da a conocer sus puntos de vista sobre el propósito enunciado.

La iniciativa de "El Diario Español" para organizar un crucero de turismo a España, me resulta, por muchas razones, algo muy simpático. Una sola objeción: la fecha. Debe hacerse en mayo o en septiembre. El turismo en pleno invierno no cuenta con el apoyo decidido de mucha gente que huye de nieves, lluvias frías y de cierzos, más o menos intensos, en todas partes.

Para el estudioso, un viaje en estos momentos en que, sin duda alguna, asistimos a una extraordinaria transformación de muchas cosas en nuestra patria, le brindará la oportunidad de apreciar de "visu" tales metamorfosis acaso algo improvisadas, poco selectas, pero con anhelos de alto progreso. Para la inmensa mayoría no será este programa el más atrayente; pero, aun sin pretenderlo, tendrá que contemplarlo y juzgarlo. Los viajes instruyen, educan y deleitan. Bastan esos aspectos para explicarlos. Y, hasta económicamente, no sólo no los creo nocivos para el bolsillo de la generalidad, sino favorables; porque al regreso son tantos los deseos de trabajo, de producir, de superarse, para repetir las posibilidades de ganar dinero que, en definitiva, resulta un estimulante que no falla en ningún caso: es el mejor propulsor de la acción y el éxito.

Deseo sólo precisar en este sugestivo programa la finalidad de la mayoría de los posibles viajeros que, en resumen, es el ver nuestra patria, consiguiendo por medios económicos el máximo de servicios y satisfacciones. Será siempre un progra-

ma magnífico y emocional aquel que permita ver otra vez nuestra tierra, la tierra donde vimos el sol, donde reposan nuestros mayores, donde, acaso, tuvieron su origen todas nuestras ilusiones, sin que el tiempo ni las luchas fueran capaces de matar una sola. Para los no españoles, y muy especialmente para los argentinos de estirpe hispana, la emoción debe ser de parecidos efectos. España es, y será siempre, grande para todos.

Sabemos cuántas cosas estupendas — como ningún país del mundo — tiene Italia, sabemos también cómo está organizado allí el turismo, volviéndose cosa mecánica, de pura organización. Lo conocemos por semejantes procedimientos en Suiza y en Francia, en la patria de los alemanes y, en fin, en todas partes. Pero España es otra cosa, otro sabor, otra esencia, otras inquietudes, otro arte, otra vida, otra alegría y, por lo tanto, muy diferentes sensaciones.

No hay nada más delicioso que desembarcar en Vigo para recorrer y sortear la costa hacia el interior de esa prodigiosa tierra gallega, donde la Naturaleza se adorna con todos los tonos del verde para recibir a los visitantes, donde la suavidad de las gentes es la comunión secular con el paisaje, de matices indefinidos, con las rías dulces y serenas, sin flujo ni reflujos, como lagos dormidos. El paisaje gallego es poco conocido por los extranjeros; su belleza imántica ha sido sólo captada, hasta ahora, por escasos ingleses y alemanes de exquisita sensibilidad, que enseñaron el camino a muchos españoles de que ignoraban la existencia de sus montañas de en-

canto, de sus pinares de ensueño, de ese museo histórico de piedras milenarias que es Santiago de Compostela, la segunda Jerusalén, la ciudad santa de la Edad Media, adonde afluye el torrente de los peregrinos medievales llegados desde todos los pueblos del mundo por el camino provenzal a templar su fe por la penitencia y el dolor. Y de Galicia pasamos a Asturias, otra orgía de verde y de montañas. Siendo muy parecidas en la forma, son muy diferentes en la entraña; algo así como abandonar de pronto la sala donde estuvimos escuchando la música acariiciadora y dulce de “Bohème”, para entrar en otra donde ejecutan las notas wagnerianas y majestuosas de “Tristán e Isolda”. Continúa la línea azul de la costa cantábrica con la noble y señorial Santander — el único acrisolada honradez, de limpia tradición, sin contacto con el mar de la Castilla, sedienta y desnuda —; las Vascogadas con sus grandes industrias, su vida de trabajo, su pueblo con el recio abolengó de exploradores, marinos y guerreros; decir vascó es decir simpatía en el mundo entero, es decir familia creyente, de que las tempestades de estos tiempos ni los vientos de la demagogia sean capaces de destruirla.

Internándose en las Castillas, la impresión es profunda. Se pasa del verde al gris. Como en una sucesión fantasmagórica desfilan las maravillas de piedra de León y Burgos; el misticismo y el fervor religioso de Avila y Salamanca; el museo hecho piedra de Toledo; el dinamismo de auténtica capital europea que es Madrid, y tantas otras que constituyen como el solar de la raza. Desde aquí, y por las tierras nobles y fuertes del altivo Aragón, esa tierra de gente que no se doblega ante adversidad alguna, sencilla y sincera, de ferviente españolismo y que con Castilla hizo la unidad de España, se llegará a Cataluña, campo de deportes para reñir en España; pero, al fin, tierra española, pese a los pocos malos poetas y peores literatos que, incapaces de producir otras emociones, consiguieron envenenar a las gentes sencillas con leyendas absurdas que pasarán a la historia, quedando cada cual con su propia personalidad. A sólo un paso está el paraíso de los paraísos: Mallorca, cantada por todos los líricos, pretendida llevar al lienzo por todos los pintores, sin conseguir apresar en la tela los tonos de luces, de efectos mágicos que son su encanto y su desesperación. Vive allí un pueblo laborioso, pacífico, con lentitud en

los movimientos, como quien no tiene apuro en gastar su vida, sabiendo que aquella tierra señadora se la depara dulce y prolongada. Y de allí, a Valencia, el jardín de España, jardín versallesco, sin otro jardinero que la Naturaleza pródiga en todo, en flores, en frutos, en belleza, en arte. Hablar de Valencia, es hablar de Murcia.

Entre las regiones de fuerte o delicado colorido, pero de robusta personalidad, está Andalucía, a quien hemos dejado de intento para el final.

La mágica Andalucía es algo así como la síntesis de todo. Es la gracia suelta que nos envuelve y nos embriaga, haciéndonos olvidar incluso el dolor físico. El espectador comienza mirando todo un poco aturrido y termina por sumarse voluntariamente, o en contra de su voluntad, a su encanto arrollador. Acaso no encuentra la fuerte lucha de trabajo de Cataluña o las Vascogadas, pero existen ya muy apreciables iniciativas y en el campo se trabaja lo mismo con gran tenacidad. Trabajo es todo lo que signifique lucha por la vida y para la vida. En Andalucía se lucha y se trabaja cantando y, es lógico, eso no parece trabajo. No interesa totalmente este aspecto. Interesan sus ciudades maravillosas, su luz, su arte, su vida pintoresca, su armonía y ritmo de existencia, su cielo y, por fin, su incomparable gracia. La “gracia” es allí señora de todo. Todo lo consigue, de todo se adueña, todo lo rinde. Es gracia artística, es gracia humana y es gracia divina. Así, el espectáculo de la vida de aquel pueblo, aun del modesto pueblo, resulta enlazado a nuestro ser, y los envidiamos.

En esta incitación al viaje no puede ser mi propósito — ni pretenderlo — hablar de los tesoros artísticos, sean de la naturaleza que sean, ni de sus monumentos, catedrales ni nada de eso, por la fundamental razón de que no estoy capacitado para ello más que de una manera objetiva y personal, como cada uno puede hacerlo. Dejo esa tarea para los que estén preparados. Me basta hablar en la forma posible del vulgar viajero que algunas veces viaja fuera de la maleta y se entera de algo. Y como el movimiento se demuestra andando y la conformidad con un programa sumándose a él, pido ser anotado para la fecha que sea, como devoto peregrino. En el supuesto crucero deben incluirse escalas en las españolísimas Canarias: ida, Tenerife; regreso, Las Palmas.

Donato Rosón

Cigarrería por Mayor y Menor

Artículos para fumadores

VICTORIA 302

U. T. 33 - 1692

BUENOS AIRES

Provisión ALVAREZ

Comestibles, Bebidas

Fiambres y Bombones

M. ALVAREZ

AMENABAR 1001 esq. AGUILAR

U. T. 73-4677

Pizzerías AVENIDA

PIZZERIAS Y PASTELERIAS
LAS MAS MODERNAS DE SUD AMERICA

ENTREGA A DOMICILIO

*Visite nuestro nuevo salón comedor y la rotisería y fiambre-
ría en Avenida de Mayo 964.*

Av. DE MAYO 964

U. T. 38, MAYO 1427

CORRIENTES 791

U. T. 31, RETIRO 4847

EL MOMENTO POLITICO

APLASTAMIENTO

En una de las últimas sesiones parlamentarias ha quedado incorporada al vocabulario político esta institución que, incrustada desde hace tiempo en la conciencia de muchas gentes, no había osado tomar plaza entre las definiciones del Derecho público: el aplastamiento.

Para ciertos grupos, el anhelo máximo, la ilusión definitiva, la caracterización programática, consiste en aplastar el marxismo. Así, como suena. No en convencerle, ni en utilizarle, ni en dominarle, en aplastarle.

Si hubiera manera de exponer razones serenas a esos grupos ofuscados, es decir, si cupiera que discudiesen sin encono y sin furia, yo me permitiría decirles:

—Hablan ustedes del marxismo como si fuera una cosa improvisada caprichosamente en España por cuatro pícaros, obsesionados con amargarles a ustedes el disfrute de sus rentas. Creen ustedes que en cuanto se administren cuatro palos bien dados, el marxismo desaparece y España quedará como una balsa de aceite. Todo consiste en tener fuerza bastante para aplastarle. Pero ustedes no se detienen a pensar que el marxismo no es cosa de España, sino universal; que no es una improvisación del día, sino una doctrina que se depura, se amplía, se perfecciona y se difunde durante un siglo; que no está adoptada por una tertulia de soñadores o por una cuadrilla de malhechores sino por masas inmensas, hasta el punto de que, virtualmente, marxista es la casi totalidad del proletariado, aunque por la táctica se divida en socialistas y comunistas por un lado, sindicalistas y anarquistas por otro. Sus dogmas podrán ser superados, lo serán fijamente por otros mejores adaptados a la naturaleza del hombre, pero en parte no chica habrán de ser utilizados, porque constituyen una solución social más justa que la que hoy practicamos; por donde cabe vaticinar la incorporación de fórmulas socialistas a un mundo no socialista. Pero si piensan ustedes que van a aplastar, ¡nada menos que aplastar! la idea y la aspiración... para rato tienen ustedes. Las ideas no se aplastan, ni la menor parte del género humano puede aplastar a la mayor. Aherrojarla, sí, por lo mismo que un carcelero puede guardar a cien

presos. Pero guardarlos no es suprimirlos. Y el día que salen...

Los aspirantes a aplastadores me dirían, de fijo:

—Nos está usted hablando como si la fórmula del aplastamiento la hubiéramos inventado nosotros. Es usted muy injusto. Los primeros que han hablado de aplastar al adversario son los marxistas. Ellos, con su lucha de clases, con su dictadura del proletariado, han sido más diligentes en negarse a la reforma y en pedir nuestro aniquilamiento, hasta el punto de que cuando sale de sus filas algún hombre de temperamento pacífico y táctica evolutiva, le apedrean con los dieterios más oprobiosos.

¿Por qué nos dirige usted a nosotros la admoneción y no a ellos?

La observación sería archi-razonable y hasta tal punto hallaría eco en mi espíritu, que inmediatamente me echaría a buscar por esos mundos unos marxistas representativos y les diría:

—Tienen ustedes motivos sobradísimos para procurar la elevación del proletariado y para augurar que el porvenir es suyo... no porque su clase llegue a dominar a las demás, sino porque las demás se proletarizarán, en el sentido de que aumentará, de hora en hora, el número de hombres que vivan de su trabajo y disminuirá el de los que sacan renta al esfuerzo ajeno. Pero si creen ustedes que todas las mejoras y todas las soluciones serán de tipo colectivista, se equivocan rotundamente, porque todos los colectivismos imaginables no serán bastantes a extinguir el espíritu individual con sus iniciativas y sus rebeldías. Y si piensan que la victoria llegará por aplastamiento de sus adversarios, mejor será que se desengañen. El ansia de propiedad individual no es invención arbitraria de unos centenares de egoístas, sino condición innata en el hombre. Fíjense en que todos los niños, después de “papá” y “mamá”, lo primero que aciertan a decir es la vindicación de la propiedad privada, gritando “¡Es mío!” en cuanto alguien quiere captar el objeto que ellos han agarrado con sus manitas. El mismo capitalismo, que ahora les parece a ustedes tan odioso, fué la fórmula para abatir la propiedad feudal y el poder absoluto de

los reyes, mediante la difusión de los bienes de la tierra entre un número de hombres que hoy es muy corto todavía, si se le compara con el que existía hasta los fines del siglo XVIII. Fíjense en que, cuando las instituciones que les parecen a ustedes malas tienen tan remota progenie, van acompañadas de una honrosa hoja de servicios y satisfacen a grandes contingentes humanos, no pueden acabar por aplastamiento, sino por superación. Dice un adagio prudente que no se destruye sino aquello que se sustituye. Me argüirán ustedes con ejemplos en que un grupo humano ha destruído por el fuego y por el hierro cuanto le estorbaba en su camino; mas yo les replicaré que, después de la tragedia, sólo ha desaparecido lo que debía desaparecer, y lo que no merecía extinción ha retoñado. Ni me añadan que jamás la burguesía abandonará por persuasión sus posiciones. Nadie deja por las buenas lo que posee y le gusta. Lo abandonamos muy de mala gana pero lo abandonamos cuando nos damos cuenta de que enfrente de nuestro egoísmo ha surgido una serie de razones y una fuerza humana más potentes que nuestra conveniencia. No hay necesidad de que nos corten la cabeza. Nos rendimos antes. Y si ustedes creen que la mejora tardará demasiado tiempo, yo les advertiré que en la vida no cuaja ningún avance cuando quieren los hombres, sino cuando ha llegado su ocasión. Ahora mismo, amigos marxistas, si les entregaran a ustedes el éxito total de sus ideales, no sabrían hacer con él más que una cosa: retroceder. Comparen ustedes el día de Lenin con el día de Stalin y sacarán en conclusión que ha habido muchos aplastamientos innecesarios.

Probablemente, expuestas unas y otras razones, los dos grupos de interlocutores, después de llenarme de improperios (con eso hay que contar siempre), me preguntarían:

—Pero, en definitiva, ¿qué es lo que usted propone?

Y yo, con mi inagotable cachaza, les respondería:

—Mi propuesta es sencillísima. No crean ustedes que voy a salir con aquello de "la armonía entre el capital y el trabajo", magnífica vacuidad, a cuenta de la cual se han dejado siempre las cosas tan mal como antes estaban o, a lo sumo, mejoradas con una limosna. No. Mantengan sus posiciones respectivas hasta donde lo crean justo y posible. Cedan cuando la defensa alcance caracteres de simple obsesión. Admitan a plática otras ideas, porque en el mundo hay algo más que el capitalismo y el marxismo. Aumenten su fuerza por todos los medios de la convicción. Dénsen cuenta los poderosos de que no pueden mantener un imperio absorbente y exclusivo, porque la justicia de las reivindicaciones obreras acabará por triunfar. Acierten a perder algo cada día para que no llegue uno en que lo pierdan todo. Y los proletarios llamados al éxito, dénsen cuenta de que todo su poder no servirá para nada frente a conceptos esenciales de la naturaleza y de que el triunfo improvisado o excesivo no se consolidará ni les aprovechará. En resumen, que todos tienen que contar con unas categorías imponderables que se llaman la justicia, la posibilidad, la oportunidad, la templanza, la convivencia... Hablen, pues, todos de razones, de polémica, de lucha, de fuerza, de cohesión y de solidaridad, ¡pero no de aplastamiento! No pretenda ninguno aplastar al adversario, entre otras consideraciones porque no lo conseguirá. Lograrán, a lo sumo, unos aplastamientos alternativos y de corta duración, que no arreglarán nada en definitiva y deshonrarán a todos.

Si tienen ustedes — concluiría — curiosidad por saber cómo se hace eso que a ustedes les parece tan raro (garantizar las ideas de todos y respetar la que triunfe por modos limpios), pidan la receta a unos hombres hoy vencidos, pasados de moda y un tanto absurdos, que con sus procedimientos lograron crear el tipo de civilización superior que ha conocido la Humanidad.

Se llaman "liberales".

Angel Ossorio y Gallardó.

CARNET SOCIAL

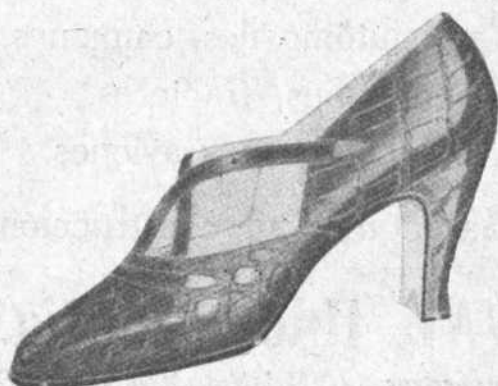
Con el fin de facilitar toda gestión social y administrativa, la C. D. ruega a los consocios que aún no lo hayan hecho, que se provean a la brevedad posible del carnet que acredita su identidad. Solo se requiere dos fotografías de 4 x 4 entregadas en Secretaría para recibir el carnet gratis.

“SPRING”

CREACIONES
ORIGINALES

El mejor calzado
para Damas
Caballeros
Varones
y Niñas

MODELOS EXCLUSIVOS
Todos los Gustos



“El zapato más fino al precio más barato”

U. T. 33-4307 VICTORIA 700 ESQ. CHACABUCO

VIÑA SELET

DE

Lorenzo Rodriguez

Los mejores vinos de San
Juan, Mendoza, Rfo Negro
y La Costa

Venta por Mayor y Menor

(Reparto a Domicilio)

LIMA 689

U. T. 38-5357

ROPERIA EN GENERAL
TEJIDOS

Sánchez, Méndez y Cía.

IMPORTACION

ALSINA 886

U. T. 38, L'ayo 7692

BUENOS AIRES

FABRICA DE RADIADORES

Para automóviles, camiones,
ómnibus, tractores,
cosechadoras y aviones.

Garantimos su construcción

VAL Hnos. & Cía.

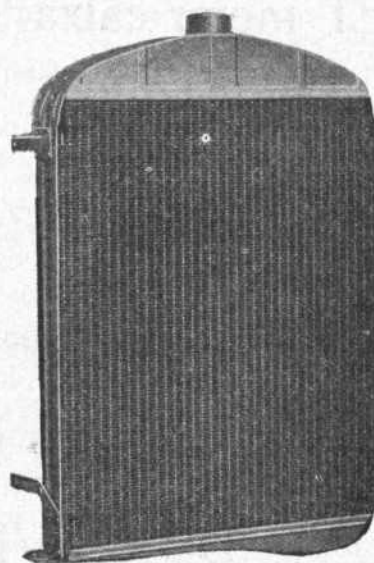
Sucesores de VIUDA de VAL e HIJOS

Unica en Sud América

CANGALLO 2042 - 44

U. T. 47, Cuyo 0927

Buenos Aires



ALMACEN "LAS VICTORIAS"

DE

JOSE FERREIRO

Comestibles
Conservas
Vinos
Licores
Cafés
y Tés

PARAGUAY 1301 U. T. 41, Plaza 0809

SUCURSAL:

Provisión "CALLAO"

CALLAO 1432

U. T. 41, Plaza 1418

"LA INDUSTRIAL"

FERRETERIA
PINTURERIA
Y BAZAR

JOAQUIN RODRIGUEZ

1037-CANGALLO-1037

U. Tel. 35, Libertad 1763

Herramientas en General y
Artículos para el Hogar - Moldería

Cera "LA INDUSTRIAL" Aromática

No marca las pisadas y rinde más
que cualquier otra

CANGALLO 1037

DEPORTIVAS

Desarrollo 5º Campeonato Interno

Debido a circunstancias insalvables y también a consecuencia de que el cronista de esta sección encontró la horma de su zapato (léase esposa), tengo que hacerme cargo de esta simpática página y en consecuencia relataré en forma sucinta el desarrollo hasta ahora, cuarta fecha de la segunda rueda, del 5º Campeonato Interno y también mencionaré algunas informaciones de interés para los deportistas.

Nuestro campeonato que se disputa todos los domingos a la mañana en el field del Club San Cristóbal, alquilado al efecto, se desarrolla en un ambiente entusiasta y dentro de un marco que se destaca por lo correcto, ya que hasta el momento la Comisión de Deportes no ha tenido que tomar ninguna medida disciplinaria. La mayoría de los viejos jugadores de la casa y numerosos socios nuevos, que encantados del compañerismo que reina entre la muchachada deportista del Centro se encuentran como en su casa, prestan a nuestro Campeonato esa familiaridad y unión por la cual siempre brega la Comisión de Deportes.

Los equipos que intervienen este año son seis: Astorga, capitán Barrios; Laceyana, capitán P. Gordón (El abuelito); León, capitán Gonzalo T. Gomés; Peredilla, capitán H. González; Ponferrada, capitán J. Scarcella; V. Franca, capitán V. Rozas.

A esta altura del campeonato, se destaca netamente el equipo de Ponferrada, que marcha al frente del campeonato e invicto; por el segundo puesto vienen entablado una lucha reñida los equipos de Laceyana y Villa Franca sin que hasta el momento, se pueda indicar como candidato a ninguno, por la excelente forma que están constituidos y actuando; Astorga y Peredilla discuten el cuarto y quinto puesto y aunque el primero está integrado por mejores jugadores, Peredilla suple su inferioridad con su enorme entusiasmo y por último, en un puesto que no condice con su capacidad ni sus antecedentes, cierra la tabla el equipo Campeón del año pasado, León, esperando todos que se rehabilite a la brevedad, pues condiciones no le faltan.

A continuación, la tabla de posiciones hasta la cuarta fecha de la segunda rueda:

LOS CLUBS	J	G	E	P	PTS
Ponferrada	9	8	1	0	17
Laceyana	9	5	3	1	13
Villa Franca	9	4	2	3	10
Astorga	9	2	3	4	7
Peredilla	9	1	3	5	5
León	9	1	0	8	2

Doy.

FIESTA DEL DEPORTE

¡RECUERDE Y CONCURRA VD.!

La Jazz Melódica de "Sam Liberman" y su Crooner "Pepe"

El conjunto típico de "Pedro Laurenz"

Cristóbal Sánchez y el Conjunto Artístico del Centro,
en el juguete cómico "La Hinchada" y "El Pie".

10 de AGOSTO de 1935 - 21 horas

Amplificadores en la Casa.

¡NO FALTE!...

Manzanilla Aromática de las Montañas de León

Recomendada por eminencias médicas de España y América

Unico Representante: ANDRES BAJO GEIJO

Señora:

La Manzanilla
"León" es el té
ideal de todos
los hogares.

No la conoce Vd.?

Pruébela y la
adoptará en su
casa.



La Manzanilla
"León" es un
excelente tónico
del estómago.

Una taza después
de las comidas
facilita la diges-
tión y substituye
al mejor té y
café.

Para buena di-
gestión Manza-
nilla "León".

Pida en Almacenes, Farmacias y Droguerías de toda la República
y al Despacho Central VICTORIA 1654, U. T. 38 - 6622, Bs. Aires

NOTA: Todo comprador que presente este aviso en nuestro despacho, gozará de un 20 o/o de descuento.



BRASIL 1035

CAMISERIA

"PALERMO"

SANTA FE 4262

SIEMPRE NOVEDADES
PARA CABALLEROS

Teodoro González

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo.—Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

COLCHONERIA "LA CASTELLANA"

de SARMIENTO y ALVAREZ

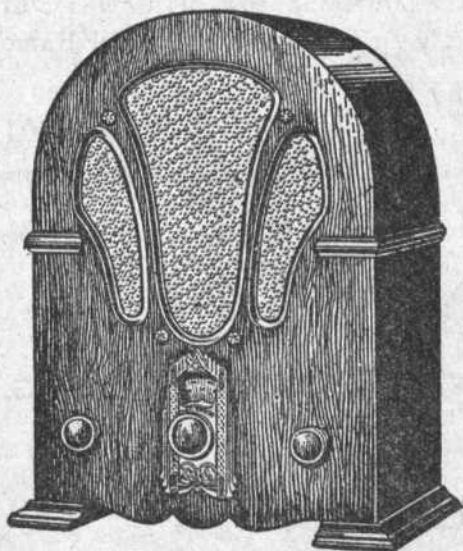
Surtido completo en artículos generales del ramo. Se trabaja a domicilio.
Precios liberales.

Bernardo de Irigoyen 228

U. T. 37, Rivadavia 2582

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

Celestino Fernandez
B^{ME} MITRE 975 · B^S AIRES



CREDITOS LIBERALES

PIANOS

RADIO

GUITARRAS

BANDONEONES

VIOLINES

CUERDAS

METODOS

Solicite un Crédito

**UN COMPLEMENTO
INDISPENSABLE
DE SUS COMIDAS**



*Ahora también se
puede adquirir en
su nuevo tipo*

**SIN
ALCOHOL**

Bebida tónica y
nutritiva para
las Madres, Ni-
ños de toda
edad, Ancianos,
Convalecientes.

Malta Palermo

HORA DE COMER - HORA DE MALTA PALERMO

POMBAR

FERRETERIA - PINTURERIA
ELECTRICIDAD Y SANITARIOS
Papeles Pintados - Piezas Galvanizadas y Artículos Generales del Ramo

974 - Avenida SAENZ - 976

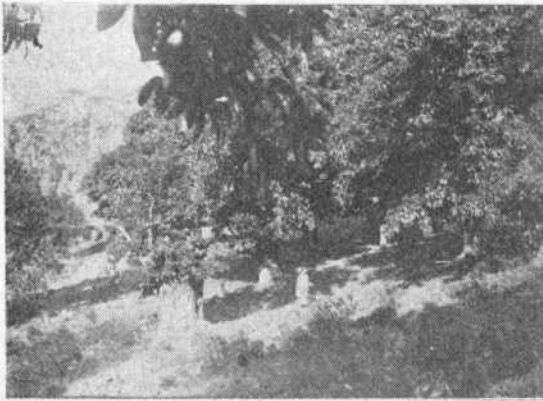
U. T. 61-3201

EL INDIO

Sombrerería y Camisería

BRASIL 1058

PAISAJES LEONESES



BOSQUE DE CASTAÑOS EN LA COMARCA BERCIANA.
Foto Luna y Simón



HUMILDE IGLESITA EN CABOALLES DE ARRIBA.
Foto Rosón

Los leoneses fuera de León

En diversas ocasiones, la última muy recientemente, nos hemos ocupado del “Hogar Leonés”, de Santander, para hablar de las iniciativas de dicho Centro, que demuestran el hondo cariño que aquellos leoneses sienten por su tierra.

Hoy hemos de insistir, una vez más, para dar cuenta más amplia de los proyectos que acarician nuestros paisanos residentes en Santander.

Han organizado una excursión a nuestra capital, en la que permanecerán cinco días. Un grupo de 50 excursionistas saldrá de Santander el próximo sábado, día 22, para visitar los Picos de Europa y llegar a nuestra capital a la una y media de la tarde. Permanecerán en León hasta el día 27, que saldrán, regresando por Pajares.

Es de esperar que, al igual que en años anteriores, estos leoneses sean recibidos y tratados en nuestra capital con toda efusión y cariño.

Pero su gran proyecto es el de celebrar el “Día de León” en el propio Santander. Tendrá esto lugar en los días 2 y 3 de agosto y se celebrará en los locales de la Feria de muestras.

El “Hogar Leonés” llevará ese día a Santander unas parejas de baile de maragatería y al Orfeón Leonés y quiere ampliar su programa para ver si puede llevar a los Coros Leoneses. Actuarán unos y otros en el teatro de la Feria y se celebrará a continuación una gran verbena.

Pero estos entusiastas leoneses de Santander no limitan a esto su iniciativa. Quieren que los santanderinos y cuantas personas pasan por aquella gran ciudad en su época veraniega, conozcan algo más de León y su provincia.

Desean organizar, en el recinto de la feria, una exposición de fotografías de arte, naturaleza y tipos de nuestra provincia. Es natural que para ello necesitarán el concurso de todos los leoneses y es seguro que tanto los aficionados fotográficos leoneses, como los mismos profesionales y las entidades oficiales, les han de prestar el apoyo que necesitan.

Finalmente, quieren dar a conocer a nuestra provincia en el aspecto productivo y aprovechan el que se celebrará en Santander la Feria de Muestras para exponer productos leoneses. Han conseguido ya que el Comité de la Feria les autorice para exponer en el “stand” productos leoneses, y como son los mismos leoneses del Hogar de Santander los que se encargarían del servicio, la exposición les resultará muy económica a los productores leoneses y, por otro lado y dada la fecha en que se celebra la feria, la propaganda de los mismos sería muy eficaz.

Como ven los lectores, la labor que nuestros paisanos están realizando en Santander merece la gratitud de los leoneses por el gran cariño que demuestran por nuestras cosas.

De un diario leonés.

Alejandro Gutiérrez del Barrio

UN VALOR POSITIVO

Claro está que nosotros sabíamos lo que vale nuestro querido amigo, porque desde sus comienzos, hemos seguido paso a paso su carrera triunfal; porque nos hemos emocionado con sus aciertos magistrales y hemos saboreado sus creaciones con doble deleite, ya que gozábamos a la vez los encantos de las ricas melodías y el placer del inevitable y merecido triunfo del autor, que debía llegar indiscutiblemente como premio a su labor constante... Pero fué necesario que Gutiérrez del Barrio se retirara del C. R. Leonesa para que todos apreciásemos sus méritos, acaso porque nos cuesta hacer justicia y valorar lo nuestro.

Como compositor inspirado y culto y como director de orquesta, se destaca netamente, con relieves tan propios y pronunciados, que su prestigio transpuso las fronteras del país, considerándosele como el más genial intérprete del folklore americano, aparte de su vasta producción de piezas populares y de concierto, de genuina e inspirada música española.

Ultimamente ha hecho una gira triunfal por el Perú donde estudió los aires populares del país, recogiendo inmenso caudal folklórico que seguramente ha de servirle para las nuevas obras que prepara.

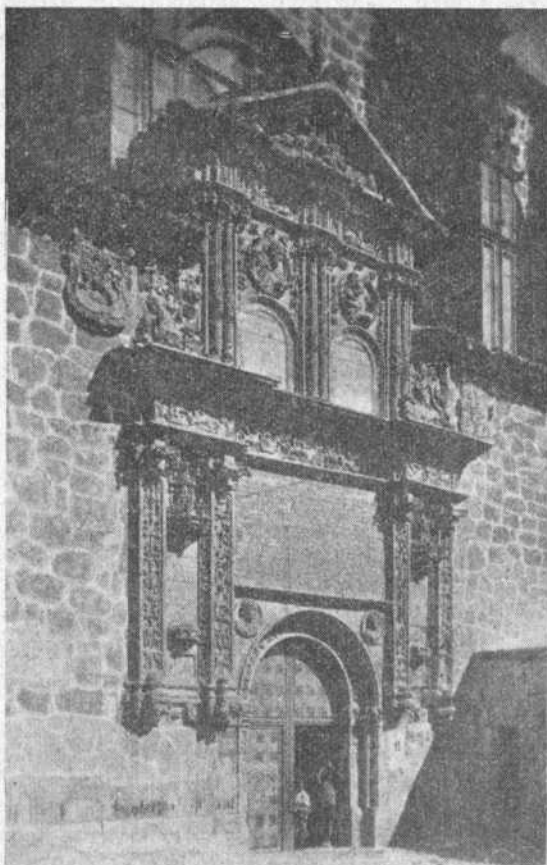
La prensa de Buenos Aires empieza a hacerle justicia, reconociendo ampliamente sus méritos. Así hemos visto en "Sintonía" dos páginas ilustradas que le dedica a su regreso de Lima con su fotografía y los grabados de varios instrumentos musicales precolombianos, totalmente desconocidos aquí, que Gutiérrez del Barrio trajo de aquellas tierras.

Hemos conversado breves momentos con nuestro amigo, a su regreso. Siempre optimista, afable, cultísimo, se muestra encantado de aquellas tierras, del cariño con que tratan a los españoles y de lo mucho que subsiste de la época colonial. "a veces, nos dijo, me parecía que habían arrando un pedazo de España y lo habían llevado a Lima, tal era la sugestión al contemplar ciertos barrios de la ciudad". Nos habló de los museos riquísimos en arte incaico, de las minas famosas que aun subsisten, de obras incaicas, de las huellas de los conquistadores... Hemos

visto fotografías originales de objetos diversos de arte que por lo atrevido de la concepción, no están al alcance del público, maravillándonos la perfección genial y acabada con que los artífices supieron plasmar en vulgares utensilios las costumbres más libres de que no teníamos conocimiento por la historia.

Nos felicitamos de que nuestro amigo empiece a recoger el fruto de su constante trabajo y le auguramos grandes aciertos en su carrera, convencidos, seguros, de que hoy por hoy, es indiscutiblemente un valor positivo que ha de marcar rumbos en su especialidad, porque le sobran condiciones y capacidad para hacerlo.

J. G.



SALAMANCA, FACHADA RENACIMIENTO DE
SANCTI SPIRITUS

♦ ROMANTICISMO ♡

Aún queda sol en las copas
de los árboles más altos
y ya la luna, impaciente,
anda por ahí paseando.

Si es que ha venido a buscarme

tendrá que esperar un rato,
porque las sendas, aún claras,
del parque no le hacen caso
y hay muchas cosas despiertas
que podrían molestarnos.

José Martínez Jerez

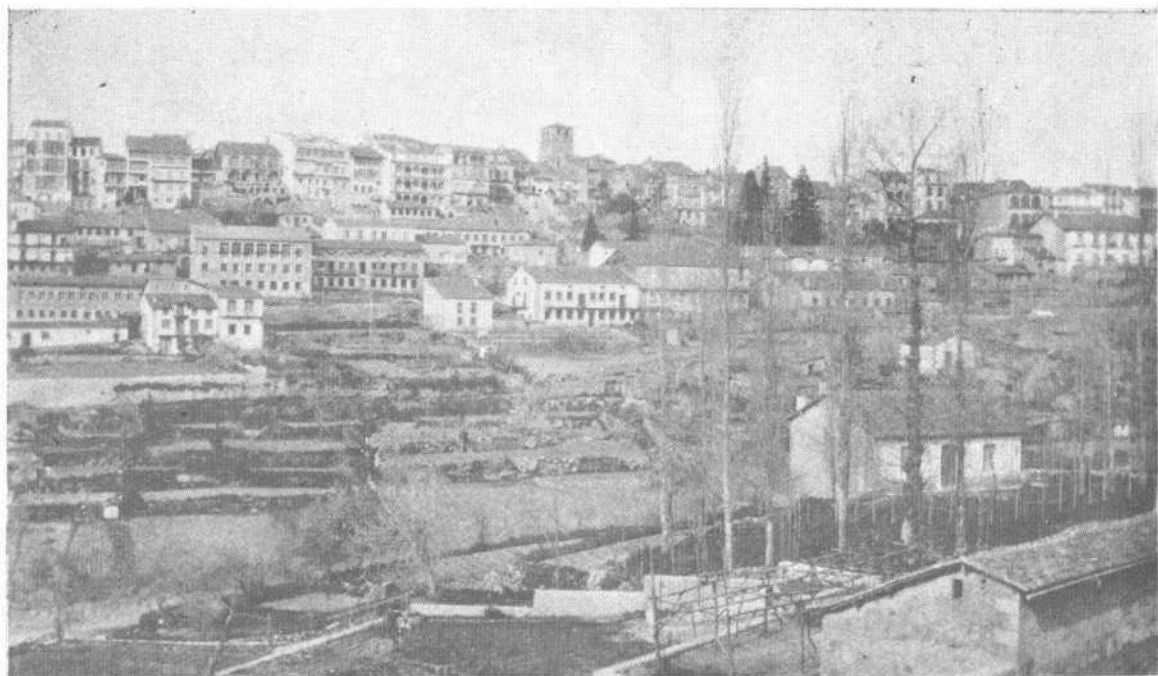
FOTO B. LUNA Y SIMÓN

Antigua casona solariega de San Andrés de Montejos
Pdo. de Ponferrada — Foto Martínez Castro



En el caldero de cobre que se coció el carne-
ro de alguna comida campestre — pagada por
los perdedores de un partido de bolos — her-
virán las verduras que esta mujeruca apañó en
la huerta para alimentar a los GOCHOS.

Foto Atanasio



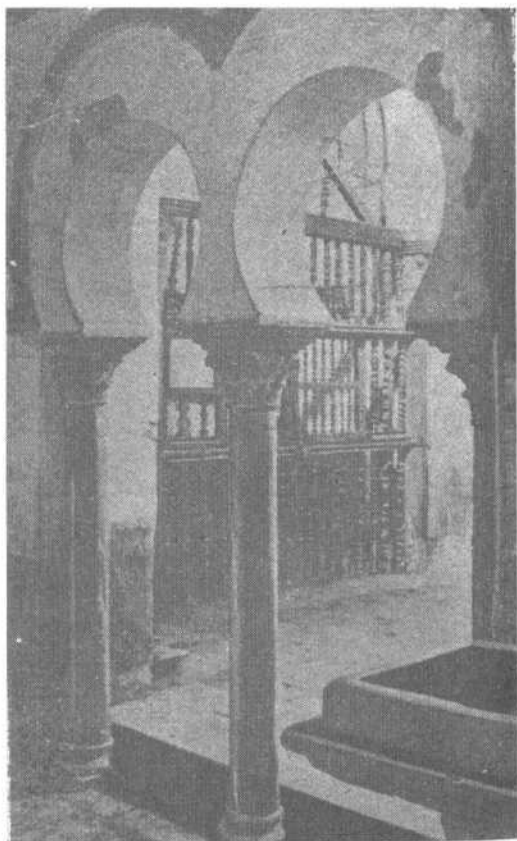
BEJAR; MAGNIFICA VISTA DE LA CIUDAD SALMANTINA, TOMADA DESDE LA VEGA Foto del Campo

NOTAS GRAFICAS REGIONALES

Detalle interior de la histórica iglesia de Peñalba — Siglo X
Montes aquillanos



CANDELARIO. Una de las calles más interesantes del pueblo de los afamados chorizos



La niña enamorada



Maribel lavando está
en un río caudaloso,
con peces en sus cristales
y flecos de mimbre y chopos.
¿En qué piensa Maribel,
que al revés va haciendo todo
y se le escapan, a veces,
suspiros de vuelo corto?

Ya le robó la corriente
dos pañuelitos preciosos,
primores de seda fina,
bordados con hebras de oro?

¡Pobrecillos!... Allá van,
el uno detrás del otro?

...¿qué te pasa, Maribel,
que andas así, de ese modo?

Maribel tiene un amor:
le ha salido ayer un novio:

¡Y cuántas cosas le dijo,
y qué garrido es el mozo,

y qué beso le había dado,
el muy picaro, en el rostro:

¿Será aquel que viene allí,
por la loma, preduroso?...

¡Ay, Maribel, Maribel,
del amor tierno pimpollo!

¡Mira que el agua te lleva
otro pañuelo precioso!

José Cordero

BLYNA Y SIMÓN



MISS "VILLALIBRE" CUENTO

POR
F. NUÑEZ APARICIO

I

Los perfiles enanos de las casas pueblerinas recortaban debilmente sus irregulares siluetas en el fondo perezoso de la noche abrialeña...

Todas apiñadas, como ateridas por la escarcha brillante parecían apretujarse alrededor de la Iglesia. El silencio era completo todavía, apesar de que ya iba a amanecer.

¡Villalibre dormía profundamente!... Solamente el caudaloso río, que quebraba su curso en forma de herradura por detrás de la Iglesia, interrumpía la sedentaria tranquilidad, con su monocoorde chapalear contra las peñas de la orilla...

...Y de pronto se produjo un milagro!... Como si la clarinada de los gallos fuese una señal, las sombras huyeron presurosas ante el avance triunfal de la Alborada... Se fueron recortando más claramente las aristas de las casas hasta verse, a pocos instantes, generosamente bañadas por la tibia caricia del sol, que asomó tras la curva de un montículo, tal que si fuera una onza de oro partida a la mitad...

E instantáneamente despertó Villalibre. Se oyó primero el campanín de la iglesia, fresco y alegre, llamando a misa y como un

eco, a pocos metros, el repiqueteo de un martillo sobre el yunque de la herrería...

El cura y el veterinario eran indefectiblemente los primeros madrugadores que saludaban al día en la aldea.

Uno con su campana y el otro con su martillo... ¡Y sin embargo constituían, como buenos españoles, los dos polos opuestos en el clima de aquel rincón Berciano!...

Don Julián, que era el cura, hacía ya diez años que oficiaba en Villalibre (por cierto su pueblo natal) y allí moriría, pues para él no existía otro lugar más hermoso, ni concebía a España, sino quintaesenciada en su aldea. Conocía todos los rincones, sabía la vida de todos los vecinos. Nadie se daba mejor maña para pescar truchas y su pulso era infalible para cazar del primer tiro la pieza más difícil.

¡Además podía señalar, sin equivocarse, cuantos vidrios había roto en su infancia y que a través de los años permanecían sin reponer, como si quisieran tacharle, — ahora que era el pastor espiritual de aquellos que le vieron nacer — sus travesuras de rapaz inquieto!...

Pero don Julián amaba a su Villalibre, tanto como a sus hábitos. Por otra parte su

bonhomía y su sencillez tenían conquistado a los habitantes del villorrio, con los cuales lo mismo jugaba una partida de bolos, que les largaba la más tremenda filípica desde su púlpito dominguero...

Todos le querían... aunque, últimamente, un intruso le estaba revolucionando a los mozos, que domingo a domingo se alejaban de su misa mayor, la que hasta entonces estaba siempre repleta, hasta el atrio...

Y este hombre era precisamente el veterinario. Un señor como de treinta y cinco años, que cayó al pueblo (tres años atrás) con la intención de ejercer su profesión; pero que tenía que contentarse con herrar animales... Don Jaimito le llamaban y desde que se instaló en Villalibre, dióse a corromper a la mozada francachona, inculcándole modernas teorías de repartos, comunismo y otras zarandajas, que podían tener sus secuaces en las grandes ciudades, pero no allí que cada habitante se elaboraba su moreno pan, amasado honradamente...

¡Además que en Villalibre estaba don Julián para impedirlo!... Iba a ver este señorito quien tenía mayor influencia...

Al principio la hostilidad era patente entre ambos personajes, cuando una desgracia les hizo cruzar el primer saludo ante la muerte... Estaba grave la señora del veterinario, a consecuencia de un difícil alumbramiento y ante la inminencia de su deceso, una vecina avisó al señor cura para que acudiese a darle la extremaunción...

Don Julián, sin reparar que la agonizante era la esposa del único enemigo que tenía en el pueblo, se fué resueltamente a casa del veterinario, haciendo caso omiso del gesto adusto del dueño de casa, se acercó a la paciente y le administró los sacramentos... Don Jaime salió a la puerta de la calle (sin atreverse a rechazar aquella visita que acogía emocionada la enferma) para no presenciar ante sí la claudicación de sus ideas...

Y cuando al rato apareció en el vano de la entrada la bonachona figura del capellán, vestido de sobrepelliz, estola al brazo y con el copón entre las manos, el veterinario le dió la espalda... Entonces don Julián lo palmeó suavemente, mientras murmuraba emocionado:

—Vaya Vd. a darle el último adiós a la cuitada, antes de que sea tarde...

El veterinario lo miró de frente, desarrugó el ceño ante el sincero dolor de aquel buen cura e impresionado le tendió su mano abierta, que se cerró fuertemente en la dies-

tra del capellán, sellando una amistad indisoluble...

Y desde entonces eran los dos habitantes que primero despertaban al trajín de la aldea...

Y casi los dos sonidos se fundían:

—Tilín, tilán, trinaba la campana...

—Tin, tán... tin, tán, cantaba el martillo...

II

Todavía rodaba en el eco diáfano de la mañana, hasta rebotar en el pecho de los montes, el tañido del campanín, llamando a misa, cuando don Julián abandonó su capilla, sin fieles aun...

Al cruzar la calle de tierra, su paso tornábase tambaleante, al pisar el barro endurecido por el hielo y que rebarbaba las huellas profundas de los carros, en cuyes baches el agua de la lluvia se había convertido, por “mor” de la fuerte helada, en carámbano...

Caminó unos 100 pasos, hasta llegar a la herrería. Ya estaba don Jaimito, dando diestramente forma de herradura a un trozo de hierro candente, que mordían las tenazas...

—A la paz de Dios señor veterinario.

—Que la tenga Vd. buena don Julián.

Con esta fragua, no hay miedo a la escarcha. ¡Qué! ¡Se levantó ya Margarita? La necesito para que me sirva de monago, pues el Pedrín anda con un buen trancazo...

Allá voy padre, gritó de adentro una voz de mocina en retoño. Margarita, era el recuerdo que tenía el veterinario de su matrimonio y cuya vida, costó la de su compañera.

Cumplía a la sazón 16 años, que parecían diez y ocho de bella que estaba. Negros los ojos, como azabache el cabello, cetrino el rostro picaresco, ágil como un corzo y esbelta como un junco, tenía siempre en su carita una risa tan cascabelera y seductora, que no se podía decir si se reía para mostrar el marfil de sus dientes o el tintineo de su voz... ¡Al reirse daba la sensación, como si se estrellase contra el suelo una bandeja de plata, repleta de copas de cristal!...

Antes de que llegase Margarita, el veterinario recriminaba a don Julián:

—Usted y yo somos dos buenos amigos, pero jamás comulgaremos las mismas ideas... Yo respetó y olvidó las suyas y Vd. siempre que tiene oportunidad, quiere convertirme a su iglesia...

—Dale, dale, viejo cascarrabias, que al

final vendrás a arrodillarte arrepentido ante mi confesonario...

—¡Eso nunca! Y en lo sucesivo, prohibiré a mi hija que le secunde. La tiene medio conquistada con sus santos y su infierno; pero no me vencerá. Yo la sacaré pronto de este pueblacho y le abriré ante su porvenir, ideales libres, mis ideales...

—Sus ideales, sus ideales son paparruchas. Por otra parte antes llegará a matar el perro de caza de una perdigonada, que salga de Villalibre. ¡Anda, machaca, machaca, que se te enfría el hierro!...

Margarita llegaba dando saltos por la escalera y se acercó al yunque.

—Apuesto un chocolate a que se están peleando...

—No hijita, — disimuló el capellán —, le decía a tu padre que en la partida de esta tarde le regalo las cuarenta y todavía le gano el tute...

—No tenga cuidado en ocultar los naipes que tengo tiempo de la revancha...

—Bueno, hijita vamos a decir misa... Y dejemos a tu padre en sus trece... que si no fuera por tí no pisaba más la herrería...

Y al lado de la verduzca sotana del bueno de don Julián, contrastaba más deliciosamente la figulina de Margarita, que de vez en cuando sonreía a algunos mozos que se cruzaron en el camino...

Don Jaimito desde la herrería vió alejarse al grupo hasta perderse en la iglesia y sonrió irónicamente, como saboreando un triunfo inmediato...

Después de la comida, a falta de Casino, se reunían todas las tardes en tertulia en casa de don Julián los cuatro personajes de Villalibre: don Jaimito, don Rosendo un fuerte hacendado y prestamista, su hijo que estaba por recibirse de abogado y el maestro.

Ante olorosas tazas de café y llenando la estancia de humo, hacían su partidita de tute, que casi siempre favorecía al dueño de casa...

—Veinte en copas, cantaba triunfante el veterinario, mirando de reojo al cura... Y éste...

—Las cuarenta... replicaba suavemente, como si rezase maitines...

—Vd. siempre gana.

—No todo lo que deseo. Hace tiempo don Jaime que vengo librando una batalla con Vd. y hasta que no la gane no seré feliz del todo. Mañana, celebraremos en el pueblo la Pascua y para mí será la mejor de las fiestas, si Vd. don Jaime viniera a misa.

Hace 18 años que Vd. está en el pueblo, y lo único que conoce es mi capilla. Jugamos juntos todas las tardes, pescamos con el mismo cebo, cazamos con la misma escopeta, el mismo perro cobra nuestras piezas; pero Vd. sigue tan hereje, como al principio.

—Querido capellán, no toquemos este punto, porque entonces dejaremos de saborear estas ricas tazas de café...

—Pues sea... — exclamó don Julián levantándose airado de la mesa y en una actitud, nunca recordada por los presentes — o mañana lo encuentro entre mis feligreses o no lo miro más a la cara...

Don Jaimito lo escuchaba atónito, ante la extemporánea actitud del párroco y sin decir una palabra, dejó las cartas que tenía en la mano y se marchó sin saludar...

El maestro y don Rosendo le reprocharon a don Julián:

—Ha estado Vd. excesivo. De seguro que perdemos un punto en nuestra partida...

La pascua ofreció a Villalibre, al día siguiente el día más rutilante de mayo, con un sol esplendente, que rielaba en los tejados de la aldea... La Iglesia rebosaba de gente endomingada. En el aire había olor a incienso y a flores. Las campanas en tonante sinfonía repicaban incesantes, haciendo hormiguar de emoción a la gente joven. En la espadaña de la torre, se veía en lugar de la veleta el cesto enorme que formaba el nido de las cigüeñas, ausentes durante el invierno; pero que con la promesa del estío volvían a empollar... Y el macho, apoyado en una sola pata como una estatua de mármol blanco, se dormía indiferente escondiendo su largo pico en el plumón...

Los mozos dirijían miradas comprensivas a sus novias y tres curas de ropón y casullas relucientes, entonaban acordes el "Gloria in excelsis Deo"...

Don Julián tenía a su cargo el sermón y cuando subió al púlpito, su mirada anhelosa escudriñaba todos los rincones, como buscando a alguien...

Y en el momento que iniciaba su "Amados feligreses", vió en el fondo del atrio, brillando al sol, entre las caras nuevas de los feriantes forasteros, la calva reluciente del veterinario... No pudo con su emoción y para disimularlo, hizo murmurar una plegaria en acción de gracias...

III

Terminada la misa se diseminó por la Plaza Mayor el gentío, admirando las golosinas que vendían los feriantes. Un tamboril tocaba una jota y dos parejas se lanzaron a

bailarla. El tufillo de los churros impregnaba el aire de aceite y las mozas reían esquivas los requiebros de sus galanes...

Margarita y su padre cruzaron la plaza entre el cuchicheo de todos. No era para menos. La hija del veterinario, escoltada por mil ojos llevaba las mejillas rojas, como amapolas y el carmín la embellecía más todavía...

Don Rosendo y el maestro comentaban, la capitulación de don Jaimito y en su fuero se alegraban, pues con ello quedaba asegurada la tertulia... Al acercarse a ellos padre e hija, don Rosendo los recibió socarronamente.

—Por fin nos rendimos.

—Aparentemente, para no aguar el día de Pascua a nuestro curita. Justamente don Julián también venía hacia el grupo y paternalmente exclamo:

—Estaba tan seguro que don Jaime no me fallaba, como hoy todos Vds., serán mis invitados. Nos espera una paella suculenta. Ea vamos andando que con tanto latín se me ha abierto el apetito.

En tanto Margarita y el próximo abogado se susuraban algo que prometía...

—Así que vendrá esta noche a los fuegos, decía él.

—Como todos los años, contestó ella.

—Sí, pero es que éste tengo una sorpresa para Vd. Para el mes que viene termino mi carrera y...

Llegaban a casa del cura y otro diálogo, casi violento, de los eternos rivales hizóles volverse...

—Pero Vd. no hará esa locura don Jaime. Veán señores, lo que se le ha ocurrido a este diabólico hereje. Yo nunca creí que bajo esta calva, cupiese tal disparate...

—Qué pasa, gritaron a un tiempo los jóvenes.

—Que tu señor padre, hijita, ha mandado tu fotografía, a uno de esos concursos escandalosos de “misses”..., donde en traje de baño, ante miles de personas se elije a una señorita, nombrándola reina de belleza. Esto es increíble. Dígame que es una broma...

Don Jaimito se reía del asustado cura:

—No, esto es tan cierto como que yo estuve en el atrio de su Iglesia.

—A cambio de este absurdo no quiero su conversión. Sería una ignominia.

Intervino Margarita — no se asuste don Julián que aunque mande mi “foto”, no figuraré entre las misses. Hay tantas mujeres bonitas en España.

—Pues es lo que yo me temo, que seas tú la más linda y de pensarlo...

La risa de la muchacha desarmo al clérigo:

¡Bueno olvidemos esto y celebremos la pascua como Dios manda!

La noche de mayo cubría a Villalibre con un cielo clarísimo, tachonado de rutilantes cabochones de platino, que adornaban todo el éter, limpio de nubes... Hasta la vía láctea semejava un sutil velo de novia tendido a través, como una banda que cruzase la comba de la inmensidad...

La Plaza Mayor, atestada de gente, escuchaba los pasodobles y vales que desde el templete atacaba la banda municipal a espera del comienzo de los fuegos artificiales... Un estampido de dinamita estremeció los ámbitos... Era la señal... Y los cohetes silvadores cruzaban el espacio con su cola de fuego, hasta reventar en la cúspide de su vuelo, fingiendo un surtidor de mil colores...

Nuestros personajes, bajo unos soportales, gozaban del desarrollo de la fiesta... Margarita y el hijo de don Rosendo se alejaron un poco de ellos, para contemplar cómo un molino de pólvora, se iluminaba primeramente, disparaba después fragorosos estampidos y en medio de una lluvia de estrellas blancas, sus aspas rojas comenzaron a girar vertiginosamente... Después de cada carretilla quemada, iniciaban el baile. El joven había tomado de un brazo a Margarita y la invitó a la danza... Primero un pasodoble, después un vals vertiginoso, más tarde... pasó tanto tiempo y se hicieron tantas promesas, que olvidaron que estaban en la sombra del atrio y... don Julián que había llegado hasta allí, pudo ver al fugaz resplandor de un cohete, cómo el hijo de don Rosendo robaba un beso a la moza más linda de Villalibre...

El cura, disimulando se acercó a la pareja;

—¡Caramba hace dos horas que los estamos buscando!...

Por fortuna la obscuridad era tan densa, que don Julián no se percató que las mejillas de la joven despedían fuego...

...Y eran las dos de la mañana, cuando el último cohete, rasgó el espacio fingiendo en el fondo añilado del cielo una rúbrica de oro...

IV

El Estío era uno de los más colurosos que recordaba Villalibre. En las tardes canicu-

lares de julio, cuando el sol se retiraba, sus igneos resplandores parecían envolver en llamas las casuchas de la aldea...

La mies recogida ya en almiar de gavillas, distribuidos paralelamente por la era esperaban su transformación: la trilla...

Los vecinos por orden y categorías ocupaban su parte en la era... A don Rosendo le pertenecía casi la mitad, pues su cosecha era tan grande como todas las demás juntas. El mismo y su hijo, que había regresado ya con el título de abogado, daban las órdenes para empezar a trillar al día siguiente.

Y al otro día, temprano, en la era los jornaleros se movían incesantemente, a gritos. Casi todos eran portugueses, que en cuadrillas emigraban al Bierzo para emplearse durante la siega. Don Rosendo tenía contratados a veinte hombres, que tocados de enormes sombreros de paja, para defenderse de la causticidad del sol, apenas si se les veía, bajo los alones, sus bigotazos y las desaliñadas barbas sin rasurar... Las manos hábiles de los segadores transportaban haces y haces de mies, que en un círculo, como de treinta metros, tendían en parva... Brillaba la paja al sol, cegadoramente y con tanta práctica la extendían, que desde lejos daba la sensación, que aquellos hombres tejían un tapiz de oro... Terminada esta operación, seguía la trilla... Aun no se utilizaba en Villalibre la máquina trilladora y el procedimiento primitivo, guardaba para todos los curiosos un encanto singular. Un criado de don Rosendo enganchó al trillo una pareja de mulos relucientes, después les vendó los ojos y los guió hasta la parva de trigo. El trillo consistía en una planchada de madera, tachonada en su faz inferior por clavos relucientes del desgaste y tenía la parte delantera, suavemente levantada, como la quilla de una barea... El trote de las bestias y las cabezas de los clavos en su incesante deslizamiento sobre la parva iba quebrantando las espigas y desgranando el trigo...

A las diez de la mañana el sol abrasaba, pero aquellos hombres continuaban tenazmente, trillando montañas de gavillas. Solamente se detenían a echar un trago, que a la galleta, recibían con febril ansiedad sus gargantas reseca...

Margarita y el joven abogado a la sombra de un árbol disfrutaban de aquel hermoso espectáculo. La moza protegía su rostro con un sombrero de segador, lo mismo que su compañero. Este la invitó a subir a un trillo. Ocupó él el lugar del peón

guiando a la yunta que mecánicamente seguía describiendo círculos... El cura, al lado de don Rosendo, admiraba paternalmente a la pareja mientras comentaba con el padre:

—Esto promete boda. ¡Y qué buena pareja!...

—No la habrá mejor, señor cura.

Reía la moza gozosa en pie sobre el trillo, sujetándose para no caerse al brazo del galán, que enardecido hizo emprender vertiginoso galope a las pobres bestias, mientras se embriagaba escuchando el flebe quebranto de la paja reseca bajo sus pies...

En esto se vió llegar a la era, corriendo sudoroso, a don Jaimito. Llegó jadeante, enarbolando una revista:

—¡Don Julián!, ¡Don Rosendo!, ¡Hija mía!..., gritaba.

—¿Qué le pasa, hombre?

—Casi nada, que Margarita está seleccionada para elegir "Miss" en la última rueda... y aquí tengo dos pasajes y un adelanto para presentarla en la exhibición...

Será MISS VILLALIBRE...

—Usted está loco.

—He dicho que será miss VILLALIBRE... Ustedes se dan cuenta: Madrid... quizás París... algún contrato cinematográfico... el triunfo, la gloria...

El cura y don Rosendo cambiaron una mirada de inteligencia...

—¿Y para cuándo es el viaje?

—Mañana mismo.

—¿Pensó bien el disparate que va a hacer?...

Es mi liberación, señor capellán...

Al día siguiente, cuando el campanín despertó el pacífico descanso de la aldea, no se oyó el eco del martillo. Pero en el atrio de la Iglesia estaba don Rosendo, con su esposa, dos vecinos más y el flamante abogado vestido de negro elegantemente. El cura salió a recibirlos, los hizo entrar y después se dirigió a la herrería...

Don Jaimito no trabajaba, ultimaba los preparativos para el viaje. El cura trató de convencerlo.

—Ya que esta locura no tiene remedio, vengo a pedirle que por última vez, Margarita me ayude de monago.

—Que vaya ya que es la última.

Margarita estaba ataviada con el mejor de sus trajes, y como si esperase aquel llamado, corrió ruborosa al lado de don Julián...

Cinco minutos más tarde, Pedrín, el monago, vino corriendo hasta la herrería...

—Dice el padre Julián que vaya en seguida a la Iglesia, para un asunto muy urgente...

Don Jaime lo siguió, sin comprender aquel aviso, y cuando traspuso el atrio se encontró con todas las velas del altar mayor encendidas y al pie del mismo una paje, que escuchaba al capellán:

—Y desde este momento quedáis unidos en matrimonio ante Dios...

Luego los dos desposados volvieron el rostro hacia don Jaimito y el veterinario, al ver que eran su MISS VILLALIBRE y el hijo de don Rosendo, sintió un impulso de ira, pero sus piernas le flaquearon; después una ternura infinita le enterneció el corazón y ante la mirada bondadosa de don Julián, sólo atinó a murmurar:

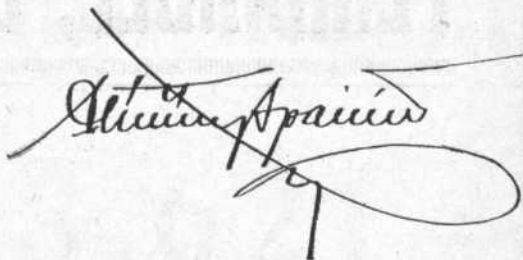
—Me ganó la última partida...

Y besó, emocionado e indulgente, a sus hijos...

Durante muchos años después, se siguieron fundiendo, todas las mañanas, dos canciones de acero:

—Tilín, tilán, tilín, trinaba el campanín.

—Tin, tan, tin, tan, cantaba el martillo...



Dibujo de E. LUNA Y SIMÓN

ADVERTENCIA

Estimado consocio: Si no recibe las invitaciones o la Revista, avise inmediatamente a Secretaría indicando su dirección; y en caso de cambio, comuniquenos enseguida su nuevo domicilio, pues tenemos sumo interés en fortalecer los vinculos sociales, para lo cual necesitamos su valiosa colaboración.

LUMIÈRE

Gerente Director:
CONRADO S. CRIADO

presenta

“CANILLITA”

con Gregorio Cicarelli, Roberto Páez, Héctor Calcagno, Benita Puértolas, Victoria Lemos, Antonio Corrao, Precoz Miguelito Ink, Lopecito, Albino Setti, Adolfo Alsina, Bebe Kike, Amanda Ledesma, Príncipe Azul, Masobrio y Caldarella, Arizonas Boys Jazz, Maffia y su conjunto. Actuarán con él cincuenta músicos.

Más un elemento de ochenta extras.

Dirección de la película: LISANDRO DE LA TEA Y RONEIMA.

Próximamente: “La Cabra tira al monte”, “Cambalache”, “Sin pan y sin trabajo” y “Médico naturalista”.

En explotación: “La mujer que amó a un ladrón” (en amores de media noche), sonora, hablada y cantada. Melodrama de la vida nocturna Parisien.

“**CONTRABANDO**” (En la vía de oro), única superproducción nacional de Nedda Francy y Alfredo Lliri, hablada y cantada en castellano. Escenas típicas del contrabando en el Río de la Plata.

FERNANDEZ, CRIADO & Cía.

IMPORTACION DE TEJIDOS
Y ROPERIA POR MAYOR

CASA FUNDADA EN 1884

1159 - ALSINA - 1161

BUENOS AIRES




Sea Vd. uno más...



138.621

Depositantes de CAJA DE AHORROS
tenemos en la fecha, a los
cuales pagamos el



$3 \frac{1}{2} \%$

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA



CON 49 CASAS EN AMERICA Y EUROPA

CONFECIONES

Especialidad en:

Tapados - Vestidos - Batones - Delan-
tales guardapolvos - Mamelucos - Traje-
citos bebé - Ropa blanca - Mantelería

MOIS CHAMI

ALSINA 718 al 742

BUENOS AIRES



*El
complemento
bello y delicado
de todo atavío
femenino, es
y será
siempre*

HIMALAYA

*la media /
perfecta...*

Guantes **KABRIL**

Roccatagliata, Hnos. & Cia. - CANGALLO 1474 - U. T. 38, Mayo 2064
BUENOS AIRES

Los Partidos Judiciales de la Provincia

LA BAÑEZA

Está situado al S. de la provincia, teniendo por límites al E. el p. de Valencia de Don Juan, S. prov. de Zamora, O. y N. los partidos de Astorga y León. Ocupa una ext. superficial de 1.327,83 km.². Consta de 33 municipios, formados por una ciudad, 27 villas, 89 lugares, 3 aldeas y 2.100 edificios y albergues diseminados. La población es de 47.000 hab.; 12.134 edificios habitados. Para la construcción de edificios y albergues en la llanura, suele emplearse la tierra apisonada en tapias y el adobe; en los pueblos de la montaña la piedra asentada en barro, cubriendo los techos con paja y pizarra. El terreno es montañoso al O., especialmente el término de Castrocontrigo perteneciente a la Cabrera alta con las sierras de Pobladura, Peña Negra y Carpurias. Siendo el E. llano formando parte de la meseta central de España.

Riegan la región por el O. todos los ríos que descienden del partido de Astorga Eria, Jamuz, Tuerto, Duerna; y otros de menor importancia la parte E. Todos afluentes del Orbigo que la atraviesa de N. a S. y un canal que corre paralelo al mismo río desde Santa Marina del Rey a San Martín de Torres, la antigua Betunia,

que figuraba en el itinerario romano de Zaragoza a Astorga. En esta villa fueron vencidos los franceses en 22 de enero de 1811 por el ejército gallego que mandaba don Ramón Romany; en ella nació el Padre Juan Ferreras, uno de los fundadores de la Academia Española de la Lengua.

Numerosas carreteras cruzan el partido, faltando terminar algunas de las proyectadas. De Norte a Sur corre el ferrocarril de Plasencia a Astorga. Como el terreno es árido, su producción no es muy abundante: cereales, frutas, hortalizas, lino, cáñamo, aceites, garbanzos, etc., y alguna cría de ganado.

LA BAÑEZA es la cabeza del partido judicial a 23 km. de Astorga; es una población muy pequeña con 4.000 habitantes (bañezanos). Está situada en una llanura a la entrada de tres valles que ofrecen bellas perspectivas, junto a los ríos Tuerto y Duerna y muy cerca del Orbigo. La ciudad carece de interés para el turista; tiene fábricas de curtidos, tejidos de hilo y lana, tintes de lana y elaboración de cera. Es de mucha fama en la comarca su feria de ganados.

B. L. S.

AYUNTAMIENTO DEL PARTIDO DE LA BAÑEZA

NOMBRES	HABITANTES	NOMBRES	HABITANTES
Alija de los Melones	2.109	Riego de la Vega	2.067
Antigua (La), F. C., T. y Tg..	1.504	Roperuelos del Páramo	1.179
Bañeza (La)	3.948	San Adrián del Valle	710
Bercianos del Páramo	822	S. Cristóbal de la Polantera, T.	2.121
Bustillo del Páramo	1.870	San Esteban de Nogales	926
Castrillo de la Valduerna, F.C.	693	San Pedro Bercianos	514
Castrocalbón	2.005	Santa Elena de Jamuz	2.058
Castrocontrigo	2.735	Santa María de la Isla	881
Cebrones del Río, F.C.	1.198	Santa María del Páramo	1.286
Destriana, T.	1.667	Soto de la Vega	2.828
Laguna Dalgá	809	Urdiales del Páramo, T.	1.030
Laguna de Negrillos	1.559	Valdefuentes del Páramo	567
Palacios de Valduerna, T.	1.048	Villamontán de la Valduerna .	1.842
Pobladura de Pelayo García .	551	Villazala	1.439
Pozuelo del Páramo	1.355	Zotes del Páramo	885
Quintana del Marco	987		
Quintana y Congosto	1.635		
Regueras de Arriba	699		

El dato de los habitantes pertenece al año 1930. F. C., T. y Tg. indican: ferrocarril, teléfono y telégrafo.

le printemps

c. pellegrini 154

u. t. 37, rivadavia 2682

EL CALZADO
DE CALIDAD
PARA LA DAMA
EXIGENTE

MERCERIA - PUNTILLERIA Y NOVEDADES
LA VALENCIANA

Domingo Alonso & Cia.

IMPORTADORES

Casa central:

158 - SUIPACHA - 160

U. T. 35 - Libertad 0814

Sucursales:

Rosario: 1231 - CORDOBA - 1231

Teléfono 20714

512 - C. PELLEGRINI - 512

U. T. 35 - Libertad 2101

2055 - CABILDO - 2055

U. T. 73, Pampa 2563

BUENOS AIRES

NOTICARIO REGIONAL

DIPUTACION PROVINCIAL



LA ROBLA

El C. D. Lorenzana se desplazó a ésta para luchar con el equipo local, que inauguraba su campo de deportes. Fueron muy bien recibidos y tratados. Vencieron los de Lorenzana por 4 a 2, distinguiéndose Costales, Bedo y Luis.

Al comenzar el encuentro, una bellísima señorita de la localidad, dió el saque de honor siendo muy aplaudida.

LA BAÑEZA

Contrajeron matrimonio los jóvenes Juan Alvarez López y Carmen Raigada Cabello, como asimismo los jóvenes Matías Fernández Cuesta y María de la Purificación Fernández Martínez.

—Terminó la carrera de Derecho en la Universidad de Oviedo, el joven Antonio Moro Fernández.

—Un fuego destruyó la casa de don Leonardo Dorado, en la que estaba instalada la panadería de don Valentín Tejedor.

—Fallecieron el niño Celio Castro Criado y la niña Julia Asunción Miranda Muñoz.

FREIRA

Cuando se dedicaba a pescar en el río Sil, término de Sobrado, fué detenido por la Guardia civil un individuo llamado Antonio Pérez Bello.

BOÑAR

Falleció la señorita Victorina Gutiérrez García, de 29 años, hija del jefe de estación don José.

CAMPO

Se hallaba examinando una pistola que encontró, Jaime González González, de 17 años, con tan mala fortuna que se disparó el arma, hiriendo a un amigo suyo Francisco Girón, de 13 años, que falleció a los pocos momentos.

CASTILLO DE CEPEDA

El vecino Braulio Fernández, de 66 años, notó la falta de 3.525 pesetas, desaparecidas desde una taberna del pueblo hasta su domicilio. Sospecha del tabernero.

ASTORGA

Fallecieron don Saturnino Magrovejo y el industrial don Emilio Villar.

Triunfo de un astorgano—

Previa oposición, se le concedió el ingreso en el Cuerpo de Inspectores de Hacienda, con residencia en Madrid, a nuestro paisano el interventor de Hacienda de la provincia de Burgos, don Santiago Pérez y Pérez.

Eran diez las plazas que se anunciaron a oposición, presentándose 45 aspirantes.

50.000 pesetas para León—

Madrid. — En el Consejo de ministros se aprobó la propuesta hecha por la Junta del Paro de obras ejecutables con cargo al fondo “Resultas”.

De los dos millones cuatrocientos veinticuatro mil ciento catorce pesetas con cinco céntimos han correspondido a León cincuenta mil. De ellas, veinticinco mil son para el Camino de Castrocontrigo a Truchas, las otras veinticinco mil para el de Valencia de Don Juan a Castilfalé.

—Al Patronato de Misiones pedagógicas se remitió instancia solicitando, bibliotecas para las Escuelas de Astorga.

—La Depositaria Municipal ha abierto una subscripción a fin de conjurar la crisis de trabajo en esta población.

BENAVIDES DE OBRIGO

Una caballería atropelló al niño José M. Fernández. La infeliz criatura dejó de existir victima de las graves lesiones sufridas.

BEMBIBRE

Han contraído matrimonio, la simpática señorita Amelia Cea con el joven Rafael Merayo, siendo brillantísima la ceremonia, a la que contribuyeron con su presencia un grupo de bellas señoritas de la localidad.

—A pesar de las dificultades, que en el primer momento surgían para la construcción del cuartel de la Guardia Civil, parece ser que ésta se llevará a efecto en breve y tendrá capacidad por lo menos, para 15 números del benemérito cuerpo.

—La lluvia ha beneficiado mucho los productos de los campos. Los precios que rigieron en el mercado son los siguientes:

Trigo 5 pesetas el cuartal, centeno 4.50, cebada 3, huevos la docena 2 pesetas.

CALAMOCOS

La Junta Administrativa de este pueblo, pidió ayuda para la reconstrucción de un puente, que llevaron las últimas inundaciones, a la Exema. Diputación Provincial, habiéndole concedido unos carriles existentes en Bemibre.

FABERO

Fueron detenidos por la Guardia Civil los vecinos Pedro y Antonio Pérez, por herir en riña a sus convecinos Gervasio Román y Lázaro García, a causa de una partida de bolos. Parece que no estaban muy cuerdos para disputarla.

FRESNEDO

Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento don Manuel González.

LEON

La Comisión gestora acordó sacar a pública subasta las obras de construcción del camino vecinal de Casares a la carretera de Pola de Gordón a San Pedro de Luna en Aralla, por un presupuesto de pesetas 253.738,53.

También se ha celebrado la subasta del camino vecinal de Pobladura de Pelayo

García con presupuesto provisional, por la cantidad de 52.000 pesetas.

Bodas. — Se han celebrado los siguientes matrimonios:

Emilio Díez Ulloa con la señorita Araceli Puente Suárez.

Mario Marsá Vancella, empleado de la Sección Agronómica, con la señorita Francisca Gómez Santos.

Mariano Pérez Hevia Tejerina, maestro, con la señorita Encarnación Vicente Mangas, maestra, hija del director de la Normal.

Higinio Guerra Valcarce con la señorita Araceli García Rodríguez.

Juan Antonio Fernández del Campo, maestro, con la señorita Felisa de las Cuevas Canillas, inspectora de 1ª Enseñanza.

—En las oposiciones a determinadas notarías que se celebraron en Madrid entre notarios, ha obtenido el número 1 nuestro paisano don José González Palomino, que elegirá la vacante de Madrid.

—Por la Dirección General han sido autorizadas, en la provincia, las Administraciones de Correos de León, Astorga, Bemibre, Cistierna, La Bañeza, Ponferrada,



MARCA REGISTRADA

Fábrica de Cera

"Espejo"

JULIO FEJER

U. T. 60, Caballito

{ 5123
5321
5343
5494
6817

1046 - DOBLAS - 1048

Buenos Aires

Riaño, Sahagún y Villafranca del Bierzo, para la implantación del nuevo servicio del “Paquete muestra”.

—Estuvo en León una excursión escolar de niños de ambos sexos de Villabraz (Castilfalé), al frente de la cual venían doña Luisa del Valle, maestra de dicho pueblo, y las maestras doña Nieves Martínez y doña Josefina Ruano, que se mostraron muy agradecidas a la Inspección de Primera Enseñanza.

Entrega de un pergamino—

El Ayuntamiento de Gijón, en el aniversario de la catástrofe de Pola de Gordón, en la que precieron varias personas, quiere mostrar al pueblo de León y a las autoridades su agradecimiento por la ayuda prestada, y a tal efecto, entregará un pergamino al Ayuntamiento de nuestra ciudad.

La entrega será hecha por el alcalde de Gijón, a quien acompañarán varios concejales y el secretario de aquel Ayuntamiento.

—El mercado se celebró con mucha animación. Estuvo muy surtido en legumbres. Por lo que afecta al trigo, aunque estos últimos días se han vendido algunas cantidades, puede decirse, que sigue paralizado.

Se está esperando a que las retenciones de trigo se lleven a cabo, al objeto de descongestionar el mercado, con lo que se conseguirá vender al precio de tasa. Los pimientos escasean bastante, y, por consiguiente, tienen precios elevados. En cuanto a las legumbres, casi no se puede fijar el precio, pues aunque son muchas, las que acuden al mercado, se venden todas en pequeñas cantidades para la siembra.

—La Comisión Gestora acordó sacar a pública subasta las obras de construcción

de un camino vecinal de Camera a Plazuelo.

Los planos y pliegos de condiciones facultativas y económico-administrativas, presupuesto 32.555,29 pesetas y modelo de proposición, estarán de manifiesto en la secretaría de la Diputación.

LA RIVA

Cuando regresaba de la escuela en unión de los demás escolares el niño de 8 años Hipólito González, tropezó con una piedra con tan mala suerte que fué a dar contra unos maderos, perdiendo completamente el conocimiento, auxiliándolo la maestra. Su estado es gravísimo.

LAGUNA DE SOMOZA

Pereció ahogada en una charca la señorita María Alonso Mendaña.

MEIZARA

Después de una enorme sequía que padecía esta región, la cual tenía los campos casi agotados, comenzó a llover fuertemente; así tuvieron una gran mejoría. Las heladas también han hecho bastantes estragos en todos los cultivos.

PRIARANZA DE LA VALDUERNA

La Junta Administrativa unida a las de los otros pueblos vecinos, se presentaron a la Cámara de Comercio Arstorgana y le expusieron ampliamente las aspiraciones de los pueblos que representaban, que se ven privados de caminos carreteros, lo que impide la explotación de las riquezas, allí existentes.

Se puso de manifiesto la urgencia de continuar las obras de la carretera que se encuentra paralizada en Valdespino de Somoza y que debe llegar a este pueblo y seguir hasta la Cabrera.



LEÓN; ARCO DE PELAYO, UNA DE LAS ANTIGUAS ENTRADAS DE LA CIUDAD. Foto Díez Ugaldea

BODA MARAGATA EN VAL DE SAN LORENZO.

OSEJA DE SAJAMBRE

Por el Ministerio de Instrucción Pública se ha dispuesto que el Ayuntamiento abone al maestro la cantidad que le adeuda, en concepto de casa-habitación.

PRIMOUT

La Comisión Gestora de la Diputación aprobó el proyecto de la construcción del camino que va de Páramo del Sil con un presupuesto de 445.000 pesetas.

PAJARES DE OTERO

El popularísimo vino de este pueblo, sigue teniendo aceptable salida; se espera aumento de precio que actualmente se cotiza, dado su importante calidad.

La próxima cosecha no será abundante a causa de las fuertes heladas, subiendo entonces el precio de venta, debido a la escasez.

PONFERRADA

Ha circulado el rumor, que muy pronto se concederá un millón de pesetas, con las cuales, se comenzaron las obras del trozo segundo del canal del Bierzo.

A raíz de las elecciones hubo en los electores Bercianos cierta decepción, pues no

querían prestar ayuda a ningún diputado que no fuera hijo de la región, o por lo menos de reconocido y entrañable amor a ella.

QUINTANA DEL MONTE

Por don Juan Sandoval y para su hijo Mariano ha sido pedida la mano de la simpática señorita Amalia Turienzo.

SANTA LUCIA

En forma repentina falleció don Cándido Mediavilla, antiguo vigilante de la H. V. Leonesa y vecino de este pueblo; el acompañamiento de sus restos fué impresionante dadas las simpatías que contaba entre los obreros y vecinos.

PIEDRALBA

Organizada por la ilustrada maestra nacional doña Laura Fernández, se celebró un festival de cultura.

En la recitación de poesías clásicas y diálogos se distinguieron las niñas Anita Díaz, Avelina Prieto, Tomasita Prieto y Amalia Quintana.

RIBERA DE OBRIGO

El agua caía en los últimos tiempos, ha mejorado notablemente todos los sembra-

Artículos de Limpieza para el Hogar

MENAJE y BAZAR

A los socios del
CENTRO REGION LEONESA
concedemos el 5 o/o de descuento

La Casa que más Barato Vende

CELADA & Cía. IMPORTADORES

RIVADAVIA 1399

BUENOS AIRES

dos, que prometen buenas cosechas; también ha servido para el mejoramiento de la tierra para la siembra de alubias.

Continúa la paralización en los mercados y por lo tanto la baja de los valores mercantiles.

PUEBLA DE TRIVES

Falleció el secretario judicial de este partido don Joaquín Fernández Puga.

TORENO

Por desavenencias con dos hijas, se tiró a la calle desde el balcón de su casa, la vecina Genara Costizo Gómez, de 44 años. Se rompió la pierna y brazo izquierdos, quedando en grave estado.

—Denunció el vecino Inocencio Alvarez, que gentes desconocidas entraron en una de las habitaciones llevándose una cartera en la que guardaba 650 pesetas.

RIAÑO

Al regresar de la feria, varios jóvenes de los pueblos de Carande y Horcadas, se suscitaron entre ellos una reyerta por quién había de acompañar a una joven. Resultaron heridos de navaja y palos Leonardo Tejerina y Pedro González, de Carande. Fueron detenidos ocho jóvenes de Horcadas.

—Tras una larga enfermedad falleció el vecino Esteban Alvarez, presidente de la Junta Vecinal. El funeral y el traslado de sus restos mortales al cementerio constituyó una gran manifestación de duelo.

SUEROS DE CEPEDA

Ha sido nombrada maestra para este pueblo doña Antonia Barrientos.

SAN FELIX DE TORIO

Cuando cruzaba el río de Plazuelo montado en una pollina, un muchacho de 11 años de edad, llamado Virgilio Balbuena de este pueblo, cayó al agua pereciendo ahogado.

SANTA OLAJA DE PARMA

Ha causado mucho sentimiento la trágica muerte del vecino don Angel Robles, a consecuencia del descarrilamiento del Cerreo de Bilbao. El infortunado deja mujer y nueve hijos. El entierro lo siguió una enorme manifestación de duelo, habiendo recibido su viuda muchas notas de condolencia.

SAN JUSTO DE LA VEGA

Dejó de existir, después de una breve enfermedad, el industrial don Andrés García Santos.



TAMBORILERO DE UN PUEBLO DE SALAMANCA

SANTA MARIA DEL PARAMO

Después de una prolongada sequía que se padecía en esta región, ha llovido copiosamente, mejorando mucho los cultivos, renaciendo la calma entre los humildes labradores, que veían en perspectiva una deficiente cosecha.

—Durante el mes corriente se han venido celebrando los mercados semanales de ganado lanar y madera, haciendo transacciones de uno y otra a buenos precios.

URCHALES

El aspecto del campo se presenta desconsolador, debido a la pertinaz sequía. El ganado, faltar de pasto especialmente el lanar, se vende poco y el que se vende a precios demasiado bajos.

Trigo a 52 pesetas los 100 kilos, cebada a 38, centeno a 31, garbanzos a 84, alubias pintas a 49, judías blancas a 84, patatas a 9, vino tinto a 18 pesetas los 100 litros, ovejas 30 pesetas cada una.

El mercado está bastante paralizado, en todos los géneros.

VILLAGALLEGOS

Al vecino Patricio García Javares, de 67 años, la sustrajeron hace un año, mil pesetas, y hace algunos meses, 950, sin que pudiera saber quién era el autor. Como sospechara de un cuñado, lo denunció, el que confesó el delito.

VEGUELLINA

Está concertado el enlace matrimonial del culto ingeniero-director de la Fábrica Azucarera, don Luis Beneyto Sanchez, con la bella señorita de este pueblo Filomena Juan Alvarez.

—Falleció don Buenaventura Blanco Martínez.

VALDEPOLO

El Ministerio de Instrucción Pública ha concedido una subvención de 20.000 pesetas reglamentaria para la construcción de un edificio con destino a escuela.

VILLARES

La Comisión Gestora de León concede un plazo de 3 meses al contratista para la terminación del camino de Redelga a Miñambre que pasa por este pueblo y sigue a la Bañeza.

VIDANES

Ha sido nombrada para regentar la Escuela de niñas, creada recientemente en este pueblo, la señorita María E. Alonso.

VALDESPINO DE SOMOZA

Falleció a los 78 años de edad doña Manuela Rodríguez, viuda de Santiago Miranda.

VEGUELLINA DE ORBIGO

Ha fallecido la maestra Nacional doña María Pilar Soma.

VILLA MEGIL

La Diputación de León acordó sacar a subasta las obras del camino que de este pueblo debe seguir a Otero de Escarpizo por el precio total de 168.207 pesetas y plazo de ejecución 14 meses.

VALENCIA DE DON JUAN

Medio millón de pesetas dentro de dos ollas

En el pueblecito de Algadefe, próximo a Valencia de Don Juan, un obrero, Froilán Valencia, que estaba trabajando en las excavaciones de unas casas viejas, se encontró dos grandes ollas con onzas y otras monedas de oro cuyo valor total excede de medio millón de pesetas.

VALLANUEVA DE LA TERCIA

Pescador ahogado. — El vecino de Villanueva de la Tercia, Wenceslao Diez González, de 23 años, se encontraba en el río

Bernesga, en el sitio denominado "El Tueiro", pescando truchas con una garrafa. Tuvo la desgracia de enredarse en ésta, pereciendo ahogado.

VAL DE SAN LORENZO

Falleció el conocido industrial don Manuel Ares, habiendo causado profundo sentimiento de pesar, dada las simpatías que el extinto gozaba en todo el pueblo, lo que se puso en evidencia en el entierro de sus restos, que los acompañó el pueblo en masa, asistiendo muchos vecinos de los pueblos limítrofes.

VALDERAS

Por orden Gubernativa ha sido nombrado Alcalde de esta Villa, Cayo Carpintero.

—Se formalizó el compromiso matrimonial de don Angel Rabanal y Petronila Manceñido, residentes en León.

VILLAMIZAN

Por don Isaac Caballero y para su hermano don Domingo Barrientos ha sido pedida la mano de la señorita Perpetua del Requero, natural de Villaviera. Los novios tienen 76 y 60 años respectivamente.

VALLES DE LAS CASAS

Cuando se hallaban solos los hermanitos Julia y Juan González de 9 y 7 años de edad, se entretuvieron con un revólver que encontraron a mano, disparándose un proyectil que atravesó un ojo a Juan, falleciendo instantáneamente.

ZAMORA

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial acordó abrir un concurso, por el término de 5 días para que los parientes o personas allegadas a niñas tuberculosas de toda la Provincia, soliciten la estancia gratuita en el Sanatorio de San Martín de Castañeda, de la diócesis de Astorga.



LA MERIENDA DE LA VENDIMIA
UN TRAGO DE LA CALABAZA, ENTONA EL ESTÓMAGO Y PREPARA EL PALADAR PARA EL FUERTE PICOR DE LOS PIMIENTOS, SUAVIZADO POR EL MORENO PAN DE LA HOGAZA. Foto Jollias.



SOCIALES



Enlace de la Srta. Elsa H. Fernández y D. Alejandro Álvarez. Los novios saliendo de la iglesia de San Francisco Javier



David Castro en su primera comunión

Niño Cándido Emilio García Conejero



NOTAS SOCIALES

BODA—

El 27 de junio ppdo. fué celebrado el enlace de la bellissima señorita Elsa H. Fernández y don Alejandro Alvarez, siendo padrinos nuestro amigo y consocio don Francisco Fernández Flores, padre de la novia, y doña Graciosa Vda. de Alvarez, madre del novio. La ceremonia se realizó con todo esplendor en la iglesia de San Francisco Javier, cuyo párroco bendijo la unión, festejándose el acto luego en la Confeitería Perú, donde se obsequió con esplendidez a la numerosa y calificada concurrencia que felicitó efusivamente a los novios.

Auguramos a los felices contrayentes una interminable luna de miel.

Compromiso—

Han formalizado compromiso matrimonial el señor Rafael Fernández con la simpática señorita Florentina García, sobrina de nuestro entusiasta Protesorero D. Francisco. Dando lugar a una brillante reunión en la casa de la novia, donde los prometidos, recibieron numerosas felicitaciones de sus familiares y amigos, a las que unimos las nuestras.

Enfermos—

Encuéntrese internado en el H. Español, después de soportar una intervención quirúrgica, el hijo mayor de nuestro consocio don Emilio Rodríguez.

Esperamos que el joven Rodríguez se restablezca pronto y vuelva a sus actividades universitarias.

—Se hallan completamente restablecidos, después de la intervención quirúrgica a que han sido sometidos en el Hospital Español, nuestros consocios señores Serafín Blanco y Francisco Baleirón.

Enhorabuena.



Da. GAUDIOSA DIEZ de GARCÍA

FALLECIMIENTO—

El día 8 de julio dejó de existir, a raíz de una operación quirúrgica de la que no reaccionó a pesar de los cuidados de la ciencia, doña Gaudiosa Diez, viuda de García, extensamente vinculada en nuestra colectividad y en la sociedad en general, donde gozaba de múltiples simpatías por su afabilidad, excelentes cualidades y notables virtudes, demostradas en su vida ejemplar de esposa y madre.

El sepelio constituyó una sentidísima manifestación de duelo, cuya inmensa y calificada concurrencia, puso de relieve el alto concepto que gozaba la extinta por sus nobles prendas.

LEON acompaña a la familia en su profundo dolor.



Procesión de San Roque en Val de San Lorenzo



El río Boeza en los alrededores de Ponferrada

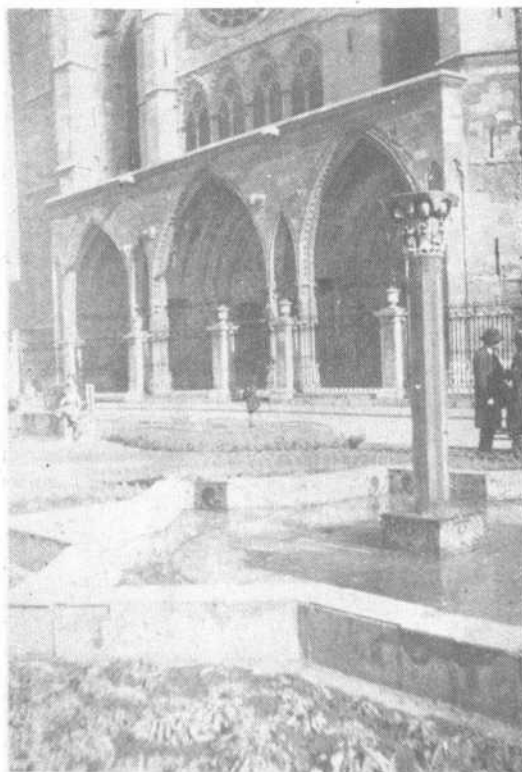


El buen sol otoñal terminó de sazonar los dorados racimos de la modesta viña familiar ensanchando el corazón de los vendimladores por la ubérrima cosecha.- Foto Jofías



BORDADORA ZAMORANA
OLEO DE B. LUNA Y SIMÓN

NOTAS GRÁFICAS DE LA REGION



LEON - Atrio de la Catedral.-Foto Díez Ugaldea



“CANILLITA” UNA CINTA ARGENTINA

—¿Me pagas un cortado a cambio de una buena noticia, mejor, de un notición que te sirve para la revista?

—Acepto, si es de interés; pero rápido, que debo cerrar el número para mandarlo a la imprenta.

—Un español que reside en la Argentina desde muchos años, es director de una empresa cinematográfica...

—¡Apura, hombre!... Venga el notición.

—Y además de español, es paisano y



está filmando “CANILLITA” una cinta de ambiente porteño.

—¡Che, che, cachadas no...! A embroñar a otra parte, y el café para otra vez.

—Si no me crees, entérate.

Me entrega una tarjeta que dice:
LUMIERE. Compañía Argentina productora de Films. Director gerente, C. S. Criado.

—¿Y...? — Esto no prueba que sea leonés. Me parece una milanesa lo que dices.

—Pues infórmate. ¡Chau!!

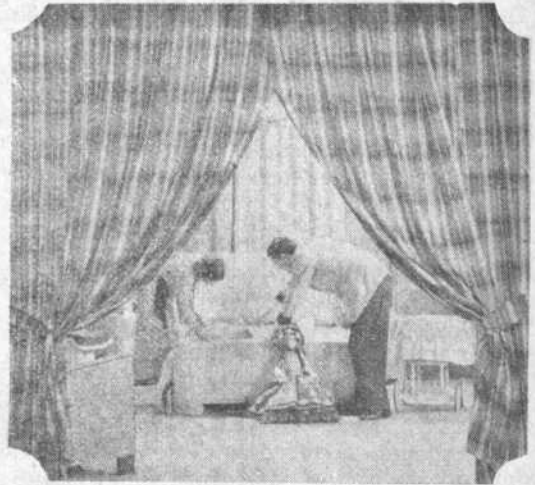
Unas vueltas a la roseta... ¿Lumière?...
—Sí, señor, — contesta una voz musical. — ¿Qué desea?...
—Deseo hablar con el señor Criado. Es de la revista LEON quien pide hablarle.

—Ahora está ocupado y no podrá atenderle. ¿Puede llamar más tarde?...
—No importa señorita, si usted tiene la gentileza de contestarme por él. ¿Sabría decirme si el señor gerente es leonés?

—Un momento, señor... — voz varonil — ¡Hola!... ¿qué desea mi paisano?...
—Mucho gusto en saludarle, señor Criado, y encantado de saber que un leonés dedique sus actividades a la industria del film. Ignoraba que fuera usted paisano mío pero ahora tengo su confirmación.

—Eso es: leonés, maragato y socio del Centro Región Leonesa, por el que siento mucho cariño. ¿Algo más?

—Si dispone de unos minutos deseo me relate a grandes rasgos el asunto de CA-



NILLITA, para informar con una primicia a los lectores de la revista.

—Eso es, paisano, eso es. Usted lo ha dicho; una primicia.

Argumento sencillo, muy corriente en la vida, vulgar si se quiere, pero muy real, da lugar al desarrollo de la cinta ‘CANILLITA’.

Un viejo cochero queda viudo con dos hijos; una muchacha casadera y un niño de 11 años.

La miseria se cierne sobre esta familia, dado que el padre no gana en su oficio ni para mantener el caballo...

Un almacenero, viejo amigo del padre, que se apiada de ellos y siente cariño por la chica, pide a éste la mano de su hija, accediendo muy contento, pues ve asegurado el porvenir de sus hijos y el suyo propio; pero ésta no quiere sacrificar su juventud casándose con un hombre de tanta edad, y ante la insistencia del padre, abandona el domicilio para unirse con su novio, estudiante de ingeniería. El hermanito, falto de vigilancia que lo dirija, vuela libremente como los gorriones, convirtiéndose en uno de los miles de canillitas que pululan por nuestra capital. El también, como los gorriones, resuelve el problema de la vida. Unido a un músico en desgracia, recorre la gran ciudad divirtiéndose con sus cantos a los generosos transeúntes, hasta que en una de sus correrías callejeras, frente a una gran construcción, es reconocido por el novio de su hermana, ingeniero director de la obra, quien lo lleva a su casa y se entera de que ésta es rica y está casada con el ingeniero. —¡De aquí no te irás; yo me encargo de tu educación,



haciendo de ti un hombre útil a la sociedad, le dice el cuñado. Canillita, loco de alegría, escapa en la primera oportunidad a dar la noticia al padre, quien no quiere saber nada de su hija desde que le abandonó; pero la fotografía del nieto, hablan- da el corazón del derrotado viejo, y per- dona.

Después, son dos abuelos que se disputan las caricias del pequeño bebé. Uno el abue- lo carnal y, otro, el espiritual, pues el al- macenero reconcentra en la criatura el cariño que sentía por la madre.

Al final el cochero es feliz. Manejo un colectivo!...

Hemos huído, me dice el señor Criado, del socorrido tipo caricatura del italiano o gallego en que actores sin visión artísti- ca, encuentran el aplauso fácil, hiriendo a colectividades muy respetables. Entende- mos que se pueden hacer buenas obras y de mucha vis cómica que mantengan el in- terés del espectador, sin recurrir a esos manidos y burdos personajes.

CANILLITA presenta en su desarrollo recursos sencillos y detalles felices, que agradarán mucho al público, y esperamos darla a conocer en el próximo mes de agosto.

—Y yo estoy seguro que irán a aplau-

dirla todos los socios del Centro. ¿Tiene algo más en preparación?

Próximamente empezaremos a rodar "**La cabra tira al monte**", "**Sin pan y sin traba- jo**", "**Cambalache**" y "**Médico naturalista**".

—¿Y para el futuro?

—Para un futuro lejano, tenemos gran- des libretos que podrán desarrollarse cuan- do Buenos Aires sea la MECA del cine ha- blado en castellano, y la abundancia de grandes actores sea capaz de competir con Hollywood.

—Última pregunta. Usted no mencionó los actores que intervienen en CANILLI- TA. ¿Quiere nombrármelos?

—Discúlpeme, pero ya hablaremos de ellos en otra oportunidad. Todos son bu- nos y muy conocidos. Le anticipo sola- mente que Victoria Olmos es una revela- ción. Ahora, paisano, quiero hacerle tam- bién una pregunta. ¿Con quién estoy con- versando?

—Señor Criado. Muchas gracias por ha- berme atendido. Hasta que tenga el gusto de saludarle personalmente...

.....

B. Luna y Simón



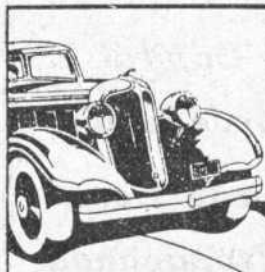
PONFERRADA, VISTA PARCIAL TOMADA DESDE EL SIL, CON LA TORRE DE LA ENCINA Y LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA PUEBLA. ENTRE LAS TORRES DEL CASTILLO. SE DESTACA AL FONDO EL MONTE TELENO Y A LA DERECHA LOS MONTES AQUILIANOS.

PUENTE Hnos.

CAMBIOS - GIROS - PASAJES

Se atienden pedidos de Lotería Nacional

Reconquista 830 - Bs. Aires



AUTOS SEMINUEVOS

Cualquier operación sobre
automóviles, consúltenos.

COMPRAS
VENTAS - PERMUTAS
CONSIGNACIONES
TALLERES PROPIOS

A PRECIOS DE

O C A S I O N

★

RIVADAVIA 2254

U. T. 47 - CUYO 2085 - 7146

LA CASA DE MAS CONFIANZA

LA FLORIDA

JUSTINO SERRANO CLAVERO

ESCRIBANO PÚBLICO

Escrituras para el país y para España

Descuentos a los socios del Centro Región Leonesa

CONSULTAS GRATIS

Av. de MAYO 760 - 5.º piso

U. T. 37 - Riv. 6111

Gran Despensa "LAS FAMILIAS" de JOLIAS Hijo

Comestibles en General

Fiambres surtidos y bebidas envasadas

Reparto a Domicilio

ITUZAINGO 1101 esq. Herrera

U. T. 23, BUEN ORDEN 6688

Señora:

Antes de hacer
su pedido de café

RECUERDE Y LLAME

a U. T. 23 - 7440

OSTIGLIA y DEL RIO

CASEROS 1945

Jamones Jamones.....!

Estacionados
Unicamente

La Sud Americana

Fiambres en General

García y Obejas

Zelarrayán 1009

Unión Tel. 61 - 2495

Sr. Socio

*¿Tiene alguna idea
práctica para atraer a toda la co-
lectividad leonesa
de esta Capital a
nuestra sede social?*

*Envíela a la Comi-
sión de Propaganda
de este Centro.*

Atención!

Aceitunas

"LA MALAGUEÑA"

La mejor clase de los
OLIVARES DE SEVILLA

Pídalas a

U.T. 63-3282

RAFAEL FERNANDEZ

Avellaneda 1977

MISCELANEA

Si calla el necio, será tenido por sabio y cuerdo. — *Fray Luis de León.*

No sabe hablar quien no sabe callar. — *Pitágoras.*

ANALFABETOS

Lamartine tenía un defecto en la vista que le hacía muy dificultosa la lectura cuando no usaba anteojos. Un día salió de su casa olvidándose de tan importantes administrativos, y ya en la calle tuvo que recurrir al auxilio de un peatón para enterarse de una noticia publicada en un periódico:

—¿Quiere tener el bien, caballero, de decirme qué dice aquí? — preguntó Lamartine.

—Te has equivocado, pobre amigo — respondió el otro—. Yo tampoco sé leer...

EPIGRAMAS CLASICOS

Ayer convidé a Torcuato;
comió sopas y puchero,
media pierna de carnero,
dos gazapillos y un pato.
Doyle vino, y respondió:
“Tomadlo por vuestra vida,
que hasta mitad de comida
no acostumbro a beber yo”.

Moratín.

EL VENDEDOR DE HUMOS

Un Oso se jactaba con un Gato:
—Yo entro en la Casa Real como en la mía.
¡Me quiere el Rey León, que ya es manía,
luego con él de igual a igual me trato!
La prueba es que me cita a mediodía:
si quieres esperarme, vuelvo al rato...
El Oso fué, efectivamente; mas
no bien el Rey comparecer lo vió,
dióle la espalda, alzó la cola y... ¡zas!
la audiencia terminó.
¡Y? —preguntóle el Gato—. ¿Qué han ha-
blado?
¡Dímelo! De saberlo estoy ansioso.
—¡No me preguntes!, respondióle el Oso.
Se trata de un asunto delicado.

Trilussa.

PESCADOS - MUNICIONES

Una de las escenas más raras en la historia del cine, fué filmada en un escenario de “La vida nocturna de los dioses”. Trescientos extras lucharon durante dos horas, arrojándose mutuamente... pescados a la cabeza.

La lucha forma parte de la película y se necesitaron cinco mil peces (por valor de un millar de dólares) para dar realismo al gigantesco conflicto.

ANECDOTA

El famoso médico inglés Abernethy era el prototipo del huracán bonachón. Su primer impulso daba siempre la impresión de mal humor. A una señora que cierta noche fué a despertarlo, la inquirió refunfuñando:

—¿Qué pasa, señora?

—Doctor, mi hijo se ahoga. Siente como si se hubiera tragado una laucha.

—Pues, que se trague ahora un gato. Pero déjeme dormir.

A LA ROSA

Fresca, lozana, pura y olorosa,
gala y adorno del pensil florido,
gallarda y puesta sobre el ramo erguido,
fragancia esparce la naciente rosa;

Mas si el ardiente sol lumbre enojosa
vibra del Can en llamas encendido,
el dulce aroma y el color perdido,
sus hojas lleva el aura presurosa.

Así brilló un momento mi ventura
en alas del amor; hermosa nube
fingí, tal vez, de gloria y de alegría;



“ SINÓ SOPLA RUDO EL CIERZO
¡OH QUE BIEN SABE EL ALMUERZO
EN CAMPAÑA LIBRE Y RASA...!
—¡SI POR CIERTO, PERO!...”

LES SABRÁ MEJOR A ESTOS COMENSALES, EL ASADO
CRIOLLO EN LA HUERTA, OBSEQUIO DEL INDIANO, DE
VUELTA A LA CASA PATERNA.

Foto Jollas

Mas ¡ay! que el bien trocöse en amargura,
y deshojada por los aires sube
la dulce flor de la esperanza mía.

Espronceda.

* * *

DE "EL MUNDO VISTO A LOS OCHENTA AÑOS"

Hay un fondo de razón en quienes afirman que los viejos somos incomprendidos por los jóvenes. Es que vivimos en capas sociales diferentes, y adoptamos actitudes contrapuestas. Somos indolentes y egoístas. Nos agobia el pasado, que ha convertido nuestro rostro en caricatura y nuestro cerebro en desván. Columbramos ya las coronas de inodoros crisantemos; mientras que el mozo contempla, tras la primera etapa, coronas de laurel y nupciales flores de azahar. Como atravesamos fases evolutivas diferentes, la diversa arquitectura cerebral estorba la mutua intelección. Comparables somos a la fauna abismal del mar, alumbrada por su propia luz; al paso que la juventud bulliciosa semeja a la fauna oxigenada del litoral, fascinada por los estí-

mulos de la luz y del calor. Natural es que huya el joven del comercio con los tenebrosos habitantes de las marinas profundidades. Le hablan de una cosa inútil y absurda: la experiencia.

S. R. Cajal.

* * *

DE "CHARLAS DE CAFE"

Estimo mucho más peligroso que el matón y el malidicente al contertulio de carácter desigual, en quien fracasa toda previsión psicológica. A lo mejor, rindiendo culto al espíritu frívolo de la mesa, se nos ocurre gastar con aquél, cualquier broma inocente, confiando en que, penetrando nuestra intención, reaccionará al unísono, y vemos, con estupor, que se sube a la parrá, adopta posturas iracundas y profiere palabras gruesas.

Tales sujetos, de reacciones ilógicas, y que en el fondo son pobres de mollera, deben ser metódicamente eliminados de toda tertulia de buen humor. Para ello, el remedio soberano consiste en acordonarlos al silencio.

Ramón y Cajal.



LIQUIDACION TOTAL

Trajes a medida	\$ 60.—
Trajes hechos	» 29.—
Perramus	» 50.—
Sobretodos	» 33.—
Traje para varón	» 17.—
Pantalones franela	» 7.50
» fantasía	» 10.—
Breeches	» 8.—

con la sola presentación del carnet obtendrán
el 10 o/o de descuento en todas sus compras.

LA MODA ELEGANTE

C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU

BUENOS AIRES

"EL IMPERIO"

Los cafés y tés finos de
ésta casa se imponen
por su calidad

Celada y Mendaña

CORDOBA 1619

U. T. 41-6757

BAR AUTOMATICO

EL PARQUE

Donde Vd. encontrará
los sanwiches más finos

RIOJA 2165

U. T. 61-1668

Franco y Matanzo

ANEXO:

EL PACIFICO

SANTA FE 4842

U. T. 71-7260

Panadería y Confitería

CAFERATA

Señora...

Antes de tomar el
Té pida las exquisitas
masas a U. T. 60-3926.

Zeledonio y Guillermo Quintana

José María Moreno 1459

Reparto de pan de primera calidad

"LA PREFERIDA"

LIBRERIA e IMPRENTA

CASA BIEN SURTIDA
FUNDADA EL AÑO 1895

Samuel Kohan & Cia.

Artículos de Escritorio
Textos y Utiles para Colegios
Impresiones Comerciales
Timbrados - Sellos de Goma
Encuadernaciones

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

BRASIL 1045

BUENOS AIRES

Unión Telef. 23 - Buen Orden 1203

Los exquisitos

los encontrará

:: :: :: casa



matambres

Vd. en la

Palacio y Cía.

Fundada 1898

GALLEGOS 3576 :-: U. T. 61-0510

CASA

M. GUTIERREZ

Sastrería de Alta Calidad



PERU 85

Buenos Aires

U. Telef. 33-2283

Las carreteras españolas son orgullo de la nación

Desde el advenimiento de la República se construyeron 11 kilómetros diarios

Madrid. — Los movimientos perturbadores de todo orden no consiguen detener el progreso nacional, que sigue en escala ascendente. Ahora mismo, muchos extranjeros que se encuentra en España están comprobando, en sus viajes en automóvil, el estado magnífico de nuestras carreteras, que aumentan y se perfeccionan día por día. España está considerada hoy como uno de los países europeos que ha realizado mayor esfuerzo, y con más eficacia, para lograr una excelente red de carreteras. Así se reconoció en el séptimo congreso internacional celebrado últimamente, donde delegados de todo el mundo encomiaron los cuadros estadísticos españoles, y el presidente del congreso, en el discurso de apertura, elogió calurosamente el adelanto español en carreteras. "España — dijo —, la patria de los conquistadores, ha hecho pasar su kilometraje desde 66.000 kilómetros en el año 1920 hasta 100.800 en 1933. Solamente entre los años 1926 y 1934 ha construido España más de 7000 kilómetros de vías de primer orden".

Los ingenieros de caminos españoles están considerados entre los más capacitados de Europa y existe una comisión nacional permanente en España de la Asociación Internacional de congresos de carreteras, formada por ingenieros eminentes, que trabajan con entusiasmo con la presidencia de Bienvenido Oliver, inspector general del cuerpo de ingenieros de caminos y de la cual es secretario Domingo Díaz Ambrona.

El secretario de la comisión permanente acaba de declarar que desde el año 1901 se construyeron en España cinco kilómetros diarios de carreteras. En 1901 se construyeron 362 kilómetros; en 1907, 2426; en 1927, 3233 y en 1931, 3942. Desde el advenimiento de la República se ha hecho una obra magnífica de carreteras, construyéndose cada día 11 kilómetros.

La red de carreteras españolas tiene una longitud de 100.800 kilómetros. De esas carreteras, 10.490 tienen una anchura superior a ocho metros, pudiendo cruzarse desahogadamente tres coches.

Durante la primera década del siglo actual invirtió el Estado 423.000.000 de pe-

setas en la construcción y reparación de carreteras; en la segunda década, 672 millones, y en la tercera 2.419.000.000. En estas obras se ha dado trabajo, término medio, a 80.000 obreros y se han invertido unas 200.000 pesetas diarias. La cifra total invertida en los 33 primeros años de este siglo, en la construcción y reparación de carreteras, asciende a la suma de 3.515.000.000 de pesetas. Estas sumas bien invertidas determinan el magnífico estado de las carreteras españolas que elogian los extranjeros y nacionales que las recorren en automóvil y provocan también esos ditirambos que se le tributan en los congresos internacionales.



LAS CELEBRES HOCES DE VEGACERVERA POR DONDE CORRE ENCAJONADO EL RIO TORIO, SON TAN INTERESANTES EN SU IMPONENTE ASPECTO Y ELEVADA ALTURA QUE MEREcen LA VISITA DEL TURISTA.

Gran Almacén
“RIVADAVIA”

— DE —

Babiloni & Peña



LAS HERAS 2899

U. T. 71 - Palermo 7223

E. V. M.

Vinos Rodríguez

Orgullo de la producción nacional

ALVAREZ HERMANOS

Recomendamos nuestros vinos:

Valdepeñas, Uva tipo casero,
De la Costa, Reclame, Francés,
Barbera, Río Negro, Rioja Cla-
rete, Claret Reserva, Blanco
Extra, Semillón, Chilécito.

Vinos de Postre:

Oporto, Moscato, Mistela, Má-
laga dulce.

VICTORIA 3696

U. T. 62, Mitre 9083

Medias
Guantes
Lanas
Carteras
Bonetería

Fajas Hollywood



SANTA FE 1648

U. T. 41 - 4428

TINTORERIA LONDRES

— DE —

Manuel Martínez

Casa especial en limpieza y teñido

Composturas en general

Servicio especial de limpieza

— y luto en 12 horas —

INDEPENDENCIA 3799

U. T. 45 - Loria 1224

Aumento de Socios

Una resolución de la Asamblea general que no ha sido derogada, acordó premiar al consocio que presentara mayor número de solicitantes a socios que fuesen aceptados, durante cada año, con una medalla de oro del Centro, y al que la signiese, con una medalla de plata.

La actual C. D. resolvió, a fin de intensificar el aumento de asociados, otorgar este año dichos premios a quienes los merezcan.

Parece que, felizmente, hay muchos aspirantes con iguales propabilidades casi, lo que demuestra el interés que ha despertado el acicate, aunque de sobra se sabe que el patriotismo y el amor al Centro de todos están muy por encima de la recompensa ofrecida. No obstante, conviene destacar el acierto de la C. D. que ha sabido aprovechar una nueva oportunidad para aumentar la inscripción en nuestros registros.

¡Animo, pues! ¡A ganarse la medalla que es el más preciado galardón otorgado por el Centro!

¿Que son pocas las medallas? ¡Qué importa! El mayor premio que podemos conseguir es el engrandecimiento de la sociedad y ese está al alcance de todos nosotros. Si cada socio trajera un compañero solamente, lo que es facilísimo, por una vez al menos, imagínese el colosal impulso que la institución recibiría con inyección tan vigorosa. Y observen que hay muchos que ya han presentado varias solicitudes, lo que naturalmente fortifica el argumento.

He ahí, por orden, los 10 que figuran a la cabeza en este honroso torneo:

Luis Martínez	7
Francisco Baleirón	7
Francisco García y García ...	5
Donato Rosón	5
Avelino Arias	5
Manuel Martínez Gay	5
Raimundo Sánchez	5
Angel Rodríguez	4
Antonio Pizarro	4
J. Mingo	4

Socios ingresados en los meses de Junio y Julio

SOCIO:

Carlos Nilsen

Andrés Rodríguez

Estebán Serrano Martínez

Admiración E. Blanco

Tomás G. García

Fidel Fernández

Vicente Deangelis

José D' Alesandro

Héctor Siri

César M. Viberti

Juvino Rodríguez

Antonio González

Tona Morales

Otilia San Miguel

Separio Pascual

Alegría Rodríguez

Nicolás Campesi

Pedro Fernández

José María Delgado

Marcos Jesús Esmoris

L. Marino Fernández

Pedro Lago

José Roberto Fandiño

Emilio Estévez Fernández

Manuel Fernández

Paciano Pérez

PRESENTADO POR:

Sr. José Jolias.

„ Santiago Lago.

„ Francisco García y García.

„ Francisco García y García.

„ Francisco García y García.

„ Francisco García y García.

„ J. Pirroni.

„ Raimundo Sánchez.

„ Raimundo Sánchez.

„ M. Z. Doy.

„ Angel Rodríguez.

„ Angel Rodríguez.

„ Angel Rodríguez.

„ Angel Rodríguez.

„ Raimundo Sánchez.

„ Antonio Morán.

„ D. Alvarez Roson.

„ Marcelino Llamazares.

„ Onofre de Castro.

„ Julio Baiocco.

„ Luis Martínez Castro.

„ Luis Martínez Castro.

„ Luis Martínez Castro.

„ Luis Martínez Castro.

„ Avelino Arias.

„ Avelino Arias.

SOCIO:

Eduardo Poeh
 Amancio P. Delmas
 Italo Vecchiarelli
 Rosario L. La Vitola
 Patricio Mateos
 Adolfo Bertoni
 Magdalena del Carmen Armesto
 Juan Hernando
 Pedro Ferrari
 María de Framiñan
 Manuel Ríos
 Leocicio Morán Vidal
 Antonio Lípiz López
 Matías Martínez
 José Panizo
 Domingo Carrollo
 Miguel Angel Cachés
 Roque Palermo
 Benigno Pedreira
 Ernesto García
 José Fernández
 Osvaldo Fernández
 Nicolás Barrero
 Angel Barbagallo
 Luis Giocochea
 Pedro M. Esmoris
 Alberto Devoto
 César Eugenio Soregaroli
 Javier Presta
 Gabriel Franco
 Santiago Celada
 Jesús Turienzo
 Valentín V. Capellán

PRESENTADO POR:

Sr. Avelino Arias.
 „ Serapio Pascual.
 „ J. Pirrone.
 „ M. Roel.
 „ Rogelio Alvarez.
 „ Fidel Acevedo.
 Comisión Directiva.
 Sr. Fidel Acevedo.
 „ Fidel Acevedo.
 „ David Dacal.
 „ David Dacal.
 „ José Jolias.
 „ Antonio Morán.
 „ Francisco García y García.
 „ Angel Martínez.
 „ Antonio Rodríguez.
 „ Francisco Baleiron.
 „ Francisco Baleiron.
 „ Francisco Baleiron.
 „ Francisco Baleiron.
 „ Francisco Baleiron.
 „ Julio Baiocco.
 „ A. Delmas.
 „ Ricardo A. Campos.
 „ Julio Baiocco.
 „ Julio Baiocco.
 „ Enrique Nicolás Bayona.
 Comisión Directiva.
 Sr. Avelino Arias.
 „ Manuel Nistal.
 „ Avelino Arias.
 „ Atanasio González.



Grandioso panorama en el término de Cármenes — La Vecilla — La naturaleza fué tan pródiga en el reparto de bellezas con nuestra provincia, que para el turista, es una de las más importantes de España, pudiendo cruzarle en todos sentidos por sus excelentes carreteras. Foto Atanasio

FABRICA DE BALLENAS Y FIJADORES PARA CUELLOS

FABRICANTES:

CASTRO & Cia.

U. T. 44, Juncal 0666

TALCAHUANO 950



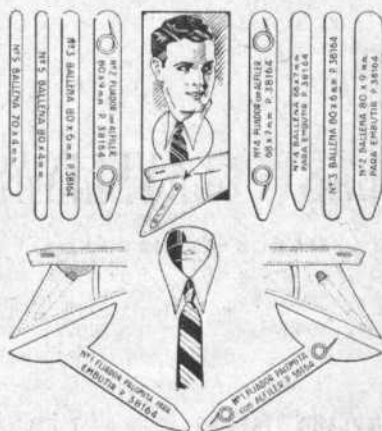
Lo más Moderno y más Elegante

No molesta - Es invisible - No mancha

PATENTE No. 38.144

Recomendamos exigir nuestras
Ballenas y fijadores

Obtendrá Comodidad y Elegancia



Remitimos al Interior

Contra Reembolso

Gran Panadería y Pastelería "ALEMANA"

DE

A. Castro y Hno.

Especialidad en
Galleta de Malta
y factura

1763 - HUMBERTO 1º - 1767

U. T. B. Orden 23-6083

NUEVO EMPORIO ALMACEN y FIAMBRERIA

DE

Rodriguez & Alvarez

Especialidad en Vinos y Licores
Finos Extranjeros y Nacionales
Surtido completo en Fiambres,
Conservas

CAFES Y TES

De las mejores marcas

Reparto a domicilio y campaña

SANTA FE 1300

esq. TALCAHUANO

U. T. 41, Plaza 0834

BUENOS AIRES

VIRGILIO



FOSSATI

FABRICA NACIONAL DE MEDIAS

“LAS CLAVELINAS”

MARCA REGISTRADA

BOMPLAND 1761 - 65 — U. T. 71 - 3191
BUENOS AIRES

FABRICA DE TEJIDOS

DE LANA

Novedades lisas y
fantasías

Paño para calzado

Isidoro Borrego

FAMATINA 3654 al 56

U. T. 61, CORRALES 0773

BUENOS AIRES

F. MARTINEZ ORTE

COMISIONES EN GENERAL

BOLSAS PARA CEREALES

Maderas, Hierros, Alambres

Artículos de Corralón

Rurales y Ferretería

Avda. DE MAYO 962

U. T. 37, Rivad. 5874

BUENOS AIRES

“EL IDEAL”

ALMACEN Y FIAMBREERIA

CANCHA DE BOCHAS

DE

Rodriguez y Costas

Especialidad en comestibles de
las mejores marcas



SOLER 5800 esq. CARRANZA

Unión Telef. 71, Palermo 0283

BUENOS AIRES

SECRETARIA

Acta N° 674 — Junio 15 de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, F. García y García, A. García Mallo, E. Méndez, A. Morán, A. Arias, F. Núñez Aparicio, L. Pombar, M. Nistal, A. Pérez, M. Martínez. Con aviso: J. Jolías y F. Rodríguez. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 17 horas. Es aprobada el acta anterior. Son presentados 3 socios. Se nombra al señor F. Núñez Aparicio delegado ante la Federación de Sociedades Españolas. Se acuerda sacar a licitación el guardarropa del Contro con las bases anteriores. Se aprueba la lista de precios a regir en el nuevo contrato del buffet. Se aprueban los siguientes pagos: Cancha San Cristóbal, mayo y junio, \$ 140; E. Méndez, \$ 80; F. N. Isea, \$ 3.50; CHADE, \$ 123,38; Cusano y Simonelli, \$ 18; La Zincográfica, \$ 10.44; J. de la Torre, \$ 11.25; Consumo Agentes Policiales, mayo, \$ 7.50; una linterna, \$ 2.80. Se aprueba la C. de Fiestas: Presidente, F. Núñez Aparicio, Secretario, A. Arias; Vicesecretario, M. A. Roel; Vocales: A. Pérez, A. Velasco, G. García, J. Jolías. Se nombra a los señores Méndez, Nistal, Morán y M. Martínez para gestionar campo para pienes y ubicación de la casilla. Se levanta la sesión a los 19.45 horas.

Acta N°675 — Junio 19 de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, A. Pérez, M. Nistal, J. Jolías, A. Martínez, J. A. Solla, F. Núñez Aparicio. Con aviso: F. Rodríguez, A. Díez y A. García Mallo. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 22.15 horas. Es aprobada el acta anterior. Se aprueba la fra. de J. B. Barés de \$ 20. Se acuerda la conscripción de socios durante el mes de julio y hacer un número de la revista LEON extraordinario celebrando el XIX aniversario. Es aprobado el programa y presupuesto presentado por la C. de Fiestas para la velada del 8 del corriente. Se aprueba el presupuesto de los señores Cusano y Simonello de \$ 50, para la confección de 10.000 sobres. Manifiesta el Secretario haber concurrido a una citación del señor Cónsul de España donde el Inspector de Inmigración Español señor Maistera expuso el proyecto de construcción

de un sanatorio para Tuberculosos en La Península. Se levanta la sesión a las 24 horas.

Acta N° 676 — Junio 29 de 1935

Presentes: F. García y García, M. Lera, L. Martínez Castro, A. Arias, J. Jolías, M. Nistal, F. Núñez Aparicio, E. Méndez, F. Rodríguez, A. Morán, L. Pombar, M. Martínez, A. Díez, A. Perez. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 17.30 horas. Es aprobada el acta anterior. A la invitación del señor Cónsul de España para concurrir a la entrega del Collar de Isabel La Católica al Excmo. señor Presidente de la República General Justo, ha representado al Centro nuestro presidente de honor don Jenaro García. Se aprueba el proyecto de arreglos en la casa presentado por la comisión interna. Se autorizan los siguientes pagos: J. Senarega, \$ 7.60; cuatro guardias electricista, \$ 28; J. de la Torre, \$ 10; 165 tés servidos en el festival 9 del corriente, \$ 49.50; socorro transeúnte, \$ 3; transporte revista, invitaciones, propinas y lavado, \$ 6.40; sueldos empleados, \$ 340; estampillas gastadas en festivales y secretaría durante el mes, \$ 54.67; Gregorio Velasco, mostrador de secretaría, \$ 196. Se agradece la donación de \$ 8, por diferencias de medidas al señor Velasco. Se levanta la sesión a las 20 horas.

Acta N° 677 — Julio 3 de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, A. Martínez, M. Lera, A. Díez, J. Jolías, F. García y García, M. Nistal, A. Pérez, A. Morán, F. Rodríguez, F. Núñez Aparicio, J. A. Solla, A. García Mallo. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión siendo las 22 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Son presentados 17 socios. Se da lectura a una carta del Presidente de la Diputación de León señor Llamazares acompañando varios diarios de León, dando cuenta de nuestra solicitud de remitir una urna con tierra leonesa que la Cámara acogió con entusiasmo. Se acuerda invitar al festival del 8 del corriente a la delegación futbolística española. Informan los señores Lera y Morán que el socio señor Serafín Blanco se encuentra internado en el Hospital Es-

pañol. Se levanta la sesión siendo las 23.30 horas.

Acta N° 678 — Julio 13 de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, J. Jolías, M. Lera, L. Pombar, F. García y García, M. Nistal, E. Méndez, F. Núñez Aparicio. Con aviso: A. Morán y F. Rodríguez. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 17 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. La Junta se pone de pie en homenaje a doña Gaudiosa Diez, viuda de García. Se acuerda pagarle al socio señor Serafín Blanco \$ 20 de subsidio. Son presentados 20 socios. Se autorizan los siguientes pagos: La Zincográfica, \$ 22.50; C. Fernández, arreglo instalación eléctrica, \$ 40; CHADE, \$ 153.85; Arnaldo y Cía. (una pelota), \$ 11.25; J. Senarega, varios, \$ 5.60; Cera Espejo, \$ 21.60; Club San Cristóbal (cancha), \$ 70; La Camona (fichas), \$ 4.40; orquestas 8 de julio, pesos 440; impuestos de música, \$ 27.50; M. González (tambor y dulzaina), \$ 18; actrices festival 8 de julio, \$ 28; Muguet (dos ramos de flores), \$ 12; talonarios y yale,

\$ 1.60. Se aprueba el diseño presentado por el señor Méndez para el arreglo del escenario. Se acuerda realizar un baile gratuito el 28 del corriente. Se levanta la sesión a las 17.30 horas.

Acta N° 679 — Julio 17 de 1935

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, A. Diez, M. Lera, M. Nistal, J. Jolías, M. Martínez, A. Pérez, A. Martínez, A. Morán, F. Núñez Aparicio, J. A. Solla, A. García Mallo. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 21.45 horas. Se da lectura al acta anterior que se aprobada. Son presentados 19 socios. Se le acuerda un mes de licencia al Sub-bibliotecario señor J. A. Solla. Le es adjudicado el guardarropa al señor Morla en \$ 18. Se autoriza al Presidente y Secretario para cancelar el pago del asado servido en "Las Barrancas". Se nombra a los señores Presidente, Secretario y Contador para que estudien y definan la adquisición de campo propio. Es aprobado el balance semestral presentado por el señor Contador. Se levanta la sesión a las 23.30 horas.

Dr. TEODORO SOMALOMA

Atenderá a los socios del Centro durante las horas de consulta, previa presentación del carnet social con el último recibo.

Horas de consulta: de 15 a 18 horas

CEVALLOS 1141

U. T. 37 - Rivadavia 2756

GRAN LAVADERO AMERICA

Fernández y Alvarez

El establecimiento más moderno e higiénico de la capital

SECCIÓN ESPECIAL PARA
FAMILIAS Y TINTORERIA

ENTRE RIOS 2043 — POZOS 2046

U. T. 0705, B. Orden - Bs. AIRES

Escrituras para España

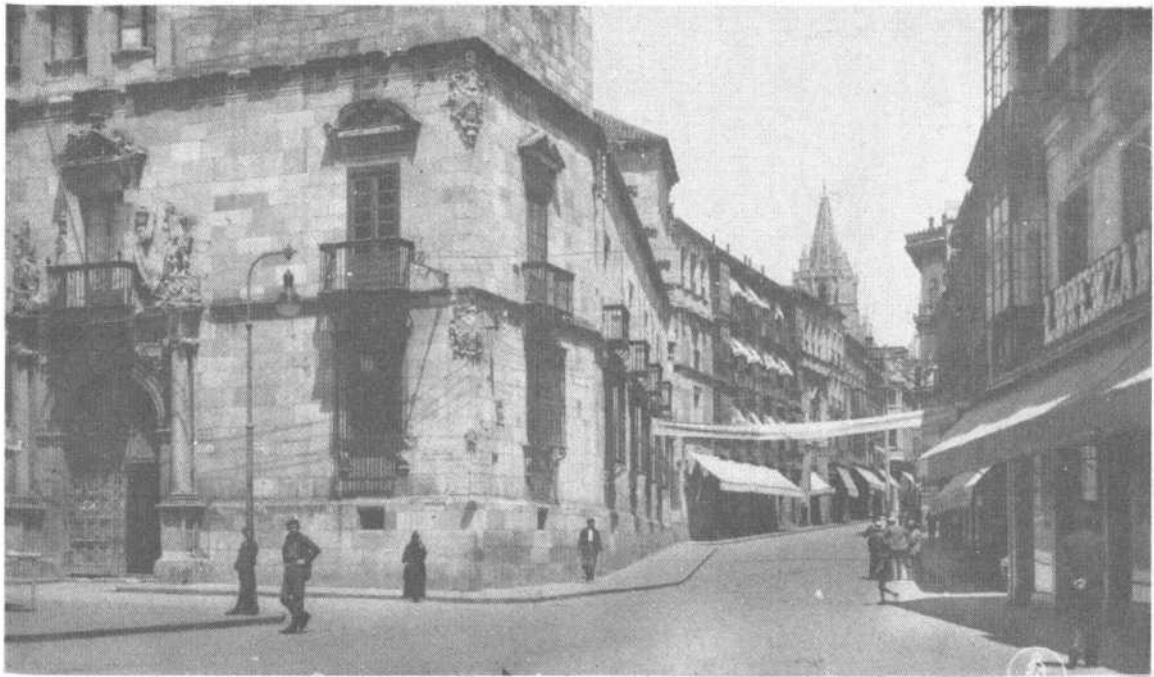
Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra-venta, hipotecas, etc.

David Gil Palacios

Escribano Público

AVENIDA DE MAYO 676

U. T. 33-3094



LEÓN CALLE FERNANDO MERINO
A LA IZQUIERDA EL PALACIO DE LOS GUZMANES, HOY DIPUTACIÓN PROVINCIAL

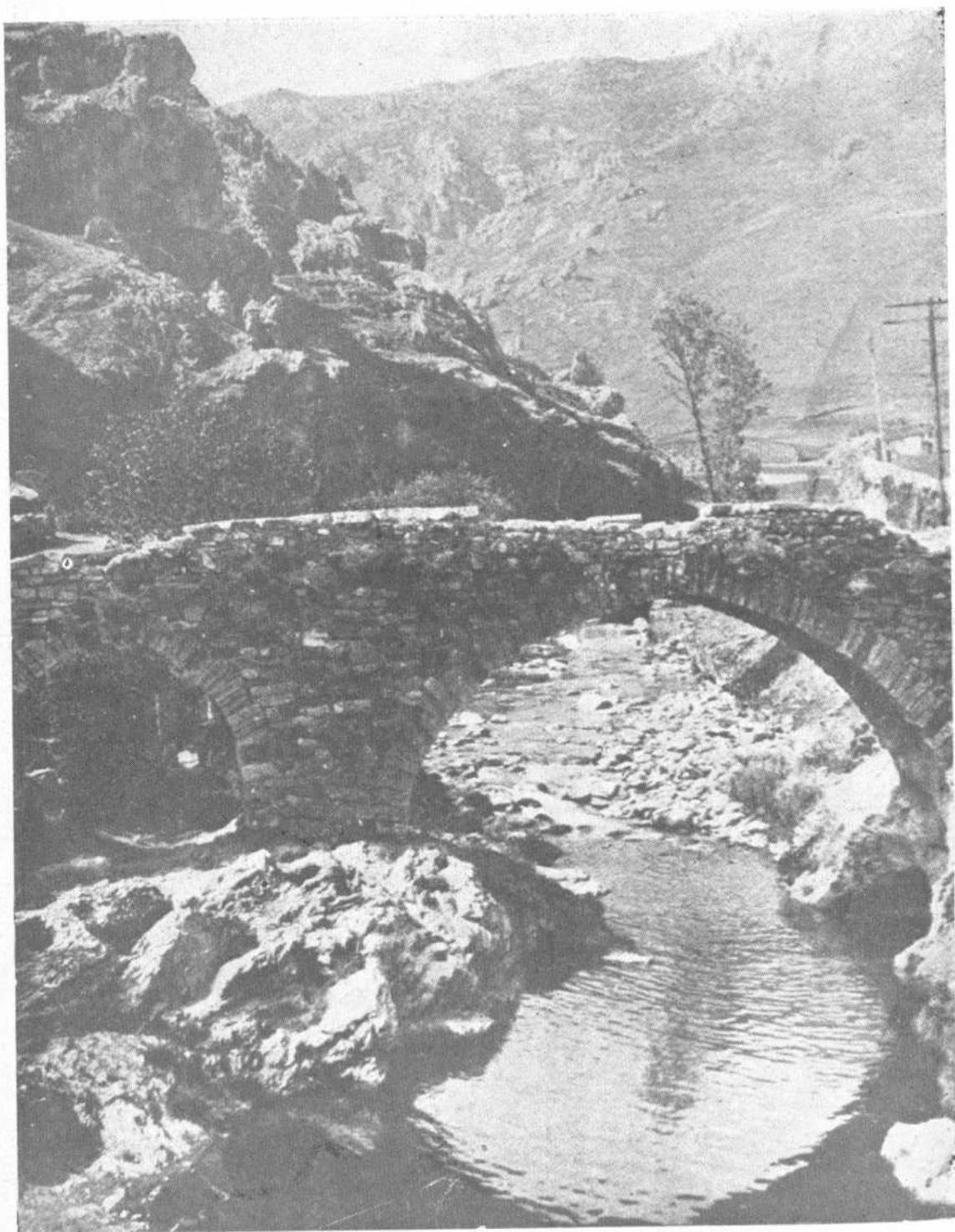
NOTAS GRÁFICAS REGIONALES

LEÓN. — La Catedral vista desde la calle de la Palma
Foto Diez Ugaldea



Dos lindas maragatas con los típicos trajes de la región
Foto B. Luna y Simón

PAISAJES LEONESES



ASPECTO DE LAS CERCANIAS DE BUSDONGO



La mansa pareja — el castaño y el morico — arrastra en el FORCADO una buena carga de oloroso heno, que luego, cuando crudo invierno cubra de nieve montañas y valles, ellos rumiarán tranquilamente en la abrigada corte.

Foto D. González

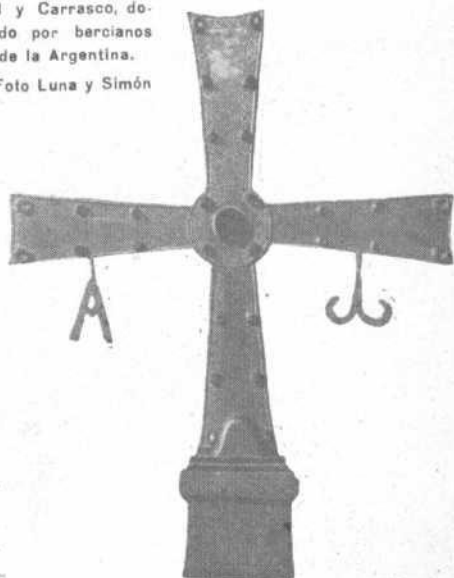


PONFERRADA
Plaza de la Encina en día de mercado con el monumento a Gil y Carrasco, donado por bercianos de la Argentina.

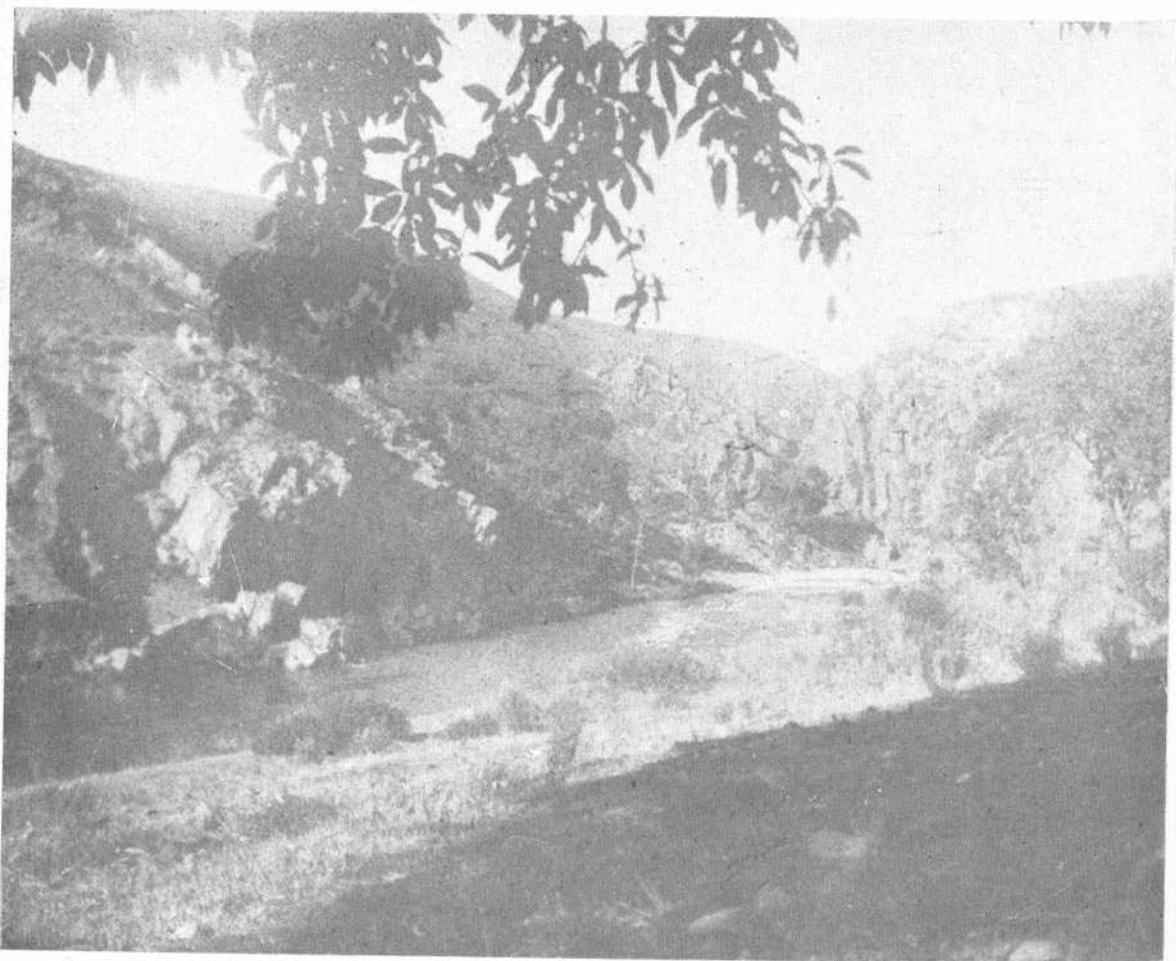
Foto Luna y Simón



Casados y solteros disputan un interesante partido de bolos, diversión favorita en las aldeas leonesas. — Foto Atanasio

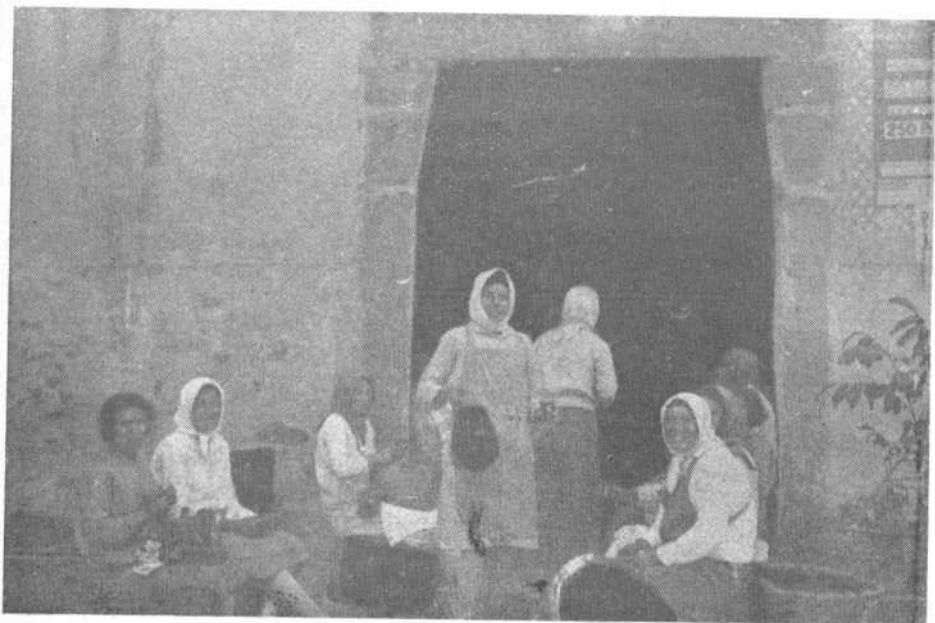


CRUZ VOTIVA DE AZÓFAR — Siglo X — Procede de Santiago de Peñalba. Museo de León.



Bello paisaje de las orillas de Sil en la FUENTE DEL AZÚFRE, Ponferrada.

Foto Luna y Simón



Vendimiadoras tomando la colación a la puerta del lugar. Después con la alegría de la juventud, emprenderán camino a su cercana aldea, entonando a corromelódicas y sentimentales canciones leonesas.

Foto Luna y Simón

CONTADURIA

INFORME SEMESTRAL

CON

Balance General Provisorio

Y

Cuenta de Pérdidas y Ganancias

HONORABLE COMISION DIRECTIVA

A continuación tengo el placer de acompañar un **Balance General Provisorio**, con la cuenta de **Pérdidas y Ganancias**, donde se refleja con claridad el desenvolvimiento de nuestra Institución, durante el primer semestre del Ejercicio en curso y el cual arroja una ganancia provisoria de **m\$ n 2.188.07**. Por el mismo podrán observar la exactitud de las cifras, despojadas de toda complejidad, con que frecuentemente se inflan los **Balances**.

En primer término, quiero llamar su atención sobre la forma en que se computan los **Recibos a cobrar**, cuya contabilización se efectúa por una **Cuenta de Orden**, obteniéndose por este mecanismo un resultado veraz; pues con ello se evitará el arrastre de **Recibos Incobrables** al final de cada Balance, y cuyos recibos al ampararlos en el **Activo** conciben **Ganancias**, que luego aumentan ficticiamente el **Capital**.

Ejemplo de esto lo constituye el **Activo Nominal** que figura en el presente Balance y cuyo importe no fué cancelado en su oportunidad.

En segundo término, como ya expuse a la C. D. en sesión, he quebrado el ritmo de imputar a los **Festivales Gratuitos para los Socios**, el hipotético alquiler de **Salón**, por cuanto al no cobrarse la entrada al Socio, los festivales toman el carácter de **Fomento** y tienen la misma finalidad que los otros Rubros de Fomento del Centro, como ser: **Escuela de Música, Bolos, etc.**

Y por último he separado de la cuenta **Salón**, los alquileres de **Bailes Sociales** (aquellos en que se cobra la entrada, teniendo por lo tanto carácter comercial) dedicándoles un rubro aparte, y con esto se consigue, que el saldo de la cuenta **Salón**, sea el resultado exacto de su explotación.

EL CONTADOR:

F. NÚÑEZ APARICIO

Balance General Provisorio al 30 de Junio de 1935

ACTIVO

Activo Fijo:

Inmuebles	\$ 132,204.44
Biblioteca	" 1.—
Obras de Arte	" 4,116.—
Muebles y Utiles	" 10,605.35
Galería Fotográfica	" 208.10
	\$ 147,134.89

Activo Disponible:

Caja de Ahorro, Bco. Español	\$ 189.73
Caja, efectivo	" 98.18
Bco. Español, R. P., eta. corriente	" 4,291.—
	\$ 4,578.91

Activo Exigible:

Depósitos en Garantía	\$ 500.—
Deudores Varios (Rec. Interior emisión al 31 Enero 1934)	" 1,653.55
	\$ 2,153.55

Activo Circulante:

Distintivos	\$ 239.50
Impresos	" 90.—
Carnets	" 86.80
	\$ 416.30

Activo Transitorio:

Seguros	\$ 123.45
Revista LEON	" 415.23
	\$ 538.68

Activo Nominal:

Refacciones (Ejercicio anterior) ..	\$ 454.75
Emisión recibos incobrables 1933-34 ..	" 3,279.50
Asado "Las Barrancas", 30-XII-934 ..	" 188.90
	\$ 3,923.15
	\$ 158,745.48

Cuentas de Orden:

RECIBOS A COBRAR	" 9,474.44
	\$ 168,219.92

PASIVO

Pasivo no Exigible:

Capital	\$ 92,095.73
Fondo pro Biblioteca	" 130.70
Deportes	" 268.15
Biblioteca Infantil	" 180.20
	\$ 92,674.78

Pasivo Exigible:

Banco Hipotecario	\$ 57,161.10
Obligacionistas	" 6,215.—
Dep. Garantía Guardarropa	" 100.—
	\$ 63,476.10

Pasivo Transitorio:

Fdo. Prev. para Intereses	" 201.45
Fdo. Soc. a Transeúntes	" 205.08
	\$ 406.53

GANANCIA PROVISORIA **\$ 156,557.41**

..... **\$ 2,188.07**

Cuentas de Orden:

EMISION RECIBOS AÑO 1935	" 9,474.44
	\$ 168,219.92

Cuenta Provisoria de Pérdidas y Ganancias

DESGLOSE	CONCEPTO	PERDIDAS	GANANCIAS
	Refacciones	8.—	
I	Donaciones (1)		300.—
	Escuela de Música	275.70	
	Buffet, Alquileres y Luz		652.35
	Bolos, recaudado		42.80
	Guardarropa, alquileres		555.—
	Gastos Generales	2.689.25	
	Gastos sobre Inmuebles, impuestos	1.105.20	
II	Salón, señas y alquileres		3.023.77
III	Fiestas Campestres	121.23	
	Cuotas de Socios cobradas año 1935		2.592.06
	Campo Recreo, alquiler	105.—	
	Subsidios	20.—	
IV	Bailes (con cargo de salón	22.85	
V	Festivales y Conmemoraciones		56.82
	Intereses y Descuentos (hipoteca)	1.447.50	
	Salón, alquileres bailes sociales		760.—
	UTILIDAD PROVISORIA	2.188.07	
		<u>7.982.80</u>	<u>7.982.80</u>

(1) Corresponde a 3 acciones donadas por el señor Florentino González para adquisición de Obras de Arte. Este mismo señor donó otra acción para nueva tapa de la revista LEON.

Desglose de Cuentas

I. — ESCUELA DE MUSICA:	Ingresos	Egresos	Superávit	Déficit
Propaganda		229.20		
Sueldos a Profesores		300.—		
Cuotas y Adherentes	253.50			
TOTALES	<u>253.50</u>	<u>529.20</u>		<u>275.70</u>

II. — SALON:	Señas	Alquileres	TOTAL
Enero	300.—	40.—	
Febrero	480.—		
Marzo	350.—	175.—	
Abril	590.—	445.—	
Mayo	180.—	710.—	
Junio		725.—	
	<u>1.900.—</u>	<u>2.095.—</u>	<u>3.995.—</u>
		GASTOS: Patente, luz y otros	971.23
		Saldo	<u>3.023.77</u>

III. — FIESTAS CAMPESTRES:	Ingresos	Egresos	Superávit	Déficit
Pic-nic 6-I-935:				
Terreno alquiler, orquesta, distintivos, etc.		309.03	—	
Entradas	187.80			121.23

IV. — BAILES:	Ingresos	Egresos	Superávit	Déficit
Carnaval 1935:				
Orquestas, artículos de cotillón, adornos, etc.		2.102.64		
Alquiler de Salón		520.—		
Recaudado por entradas	2.777.75			
	<u>2.777.75</u>	<u>2.622.64</u>	155.11	—
Matinée 12-V-935:				
Orquesta, invitaciones y otros		147.12		
Alquiler de Salón		120.—		
Recaudado por entradas	117.—			
	<u>117.—</u>	<u>267.12</u>	—	150.12
Té Baile Damas:				
Orquesta y permisos (1)		138.73		
Alquiler de Salón		120.—		
Entradas y propinas	263.35		4.62	
	<u>263.35</u>	<u>258.73</u>		
Baile 8-VIII-935:				
Franqueo e invitaciones				32.46
			<u>159.73</u>	<u>182.58</u>
Menos Superávit				159.73
Pérdida				<u>22.85</u>

(1) Falta incluir el costo de tés e invitaciones a pagar en julio.

V. — FESTIVALES (gratuitos) Y CONMEMORACIONNES:	Ingresos	Egresos	Superávit	Déficit
Velada gratuita 17-II-935	51.—	126.86	—	75.86
Banquete 17-II-935	258.—	166.02	91.98	—
Velada gratuita 27-IV-935	201.—	242.90	—	41.90
Velada gratuita 25-V-935	813.50	730.90	82.60	—
	<u>1.323.50</u>	<u>1.266.68</u>	<u>174.58</u>	<u>117.76</u>
Menos Déficit			<u>117.76</u>	
Beneficio			<u>56.82</u>	

Resumen Funcional de Caja, mes de Mayo de 1935

INGRESOS:		EGRESOS:	
Saldo al 1º de Mayo	\$ 84.20	Banco Español R. P.:	
Recibos a Cobrar:		Depositado en cuenta corriente	\$ 2.400.—
Recaudado por Dacal	" 2.290.—	Cuotas de Socios:	
Salón:		Fotografías para carnets	" 12.—
Señas y Alquileres	" 890.—	Salón:	
Cuotas de Socios:		Gastos varios	" 22.75
Cobrado en Secretaría	" 95.—	Subsidios:	
Escuela de Música:		Pagados según comprobantes	" 20.—
Cuotas y Adherentes	" 76.50	Escuela de Música:	
Buffet:		Sueldos a Profesores y otros	" 155.50
Alquiler y luz	" 108.10	Revista LEON:	
Guardarropa:		Clisés e impresión tapas	" 296.77
Alquileres	" 185.—	Fondo Socorro a Transeúntes:	
Bolos:		Pagado según comprobante	" 8.—
Recaudado	" 10.20	Obras de Arte:	
Balles:		Adquirido por donación	" 200.—
Matinée 12-V-935	" 117.—	Deportes:	
Banco Español R. P.:		Alquiler cancha abril y mayo	" 143.39
Cheques a su cargo	" 2.177.—	Gastos Generales:	
Festivales y Commemoraciones:		Por los habidos durante el mes	" 377.22
Velada gratuita 25-V-935	" 813.50	Festivales y Commemoraciones:	
		Velada 25-V-935	" 746.90
		Gastos sobre Inmuebles:	
		Contribución territorial	" 270.—
		Intereses y Descuentos:	
		Banco Hipotecario	" 1.447.50
		Banco Hipotecario:	
		Amortización Hipoteca	" 289.50
		Balles:	
		Matinée 12-V-935 y Carnaval	" 155.12
		Refecciones:	
		Arreglo vereda	" 8.—
		Gastos Especiales:	
		Saldo medallas campeonato 1935	" 41.40
		Remanente	\$ 6.594.05
			" 252.45
			\$ 6.846.50

Resumen Funcional de Caja, mes de Junio de 1935

INGRESOS:

Saldo al 1º de Junio	\$ 252.45
Escuela de Música:	
Cuotas y adherentes	93.—
Salón:	
Señas y alquileres	725.—
Bolos:	
Recaudado durante el mes	12.60
Buffet:	
Alquiler y luz	116.30
Cuotas de Socios:	
Cobrado en Secretaría	15.—
Deportes:	
Subalquiler de cancha e inscripciones	64.—
Guardarropa:	
Alquileres del mes	129.50
Balles:	
Té Baile Damas	263.35
Gastos Especiales:	
Medallas campeonato 1935 y otros	101.90
Banco Español R. P.:	
Cheques a su cargo	1.043.20
Revista LEON:	
Venta de revista y clisés	10.95
	<hr/>
	\$ 2,827.25

Revisores de Cuentas:
Domingo Franco. — B. Luna y Simón. — Daniel González.

EGRESOS:

Gastos Generales:	
Por los habidos durante el mes	\$ 388.86
Cuotas de Socios:	
Fotografías para carnets	5.50
Deportes:	
Cancha mayo y junio y otros	188.23
Balles:	
Té Baile Damas y Velada 8 de julio	171.19
Revista LEON:	
Franqueo y saldo clisés	39.04
Salón:	
Patente y otros	593.25
Escuela de Música:	
Sueldos Profesores	150.—
Gastos sobre Inmuebles:	
Impuesto Barrido y Limpieza, 1er. semestre	403.20
Muebles y Utiles:	
Construcción mostrador y vitrina estandarte	278.80
Banco Español R. P.:	
Depositado en cuenta corriente	500.—
Fondo Socorro a Transcúntes:	
Pagado según comprobantes	3.—
Gastos Especiales:	
Trabajos extra en mostrador, donados	8.—
	<hr/>
	\$ 2,729.07
	Remanente
	98.18
	<hr/>
	\$ 2,827.25

El Contador,
F. Núñez Aparicio.

El Presidente,
L. Martínez Castro.

PARA OBTENER ALIQUETA
Vidagar
 LA MEJOR FAJA



BOEDO 1048
 CASA LEONESA
 FABRICA DE
FAJAS
 Goma - High ne - Sport
 Medidas y Composturas

OFERTA DE INAUGURACION
 Faja de goma selecta terminación \$ 1.20
 Faja de goma Inglesa reforzada, prolija terminación, alto 40 cm., desde... \$ 1.90

Mencionando este aviso 10 c/o descuento

Bolsas de goma, desde... 0.95

Tenemos todos los tipos de fajas (goma, jersey, cutil y Laxes) y de todos los precios

La Camisería y Sombrerería

EL GAUCHO

MAIPU 317

¡Declaró la Guerra!

A todos los precios altos



Sombreros de nutria a \$ 7.20

Camisas de poplin a „ 2.50

IMPORTACION DE PRODUCTOS ESPAÑOLES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

EL IMPARCIAL

ALVAREZ Hnos.

U. TEL. 38 - MAYO 4856 - 3562

1001 - VICTORIA - 1007

BUENOS AIRES

Sombrerería, Camisería
y Zapatería

Casa FERNÁNDEZ

379 - SAN MARTIN - 387

U. T. 31, RETIRO 0608

Artículos Generales
para Hombre

ARTICULOS
de SEÑORA

Medias
Guantes
y Carteras

“IRIS”

1434 - Bmé. MITRE - 1434

Hotel “Victoria”

DE

MAURIZ y GARCIA

Comodidades para familias
y pasajeros
Baños fríos y calientes

ATENDIDO por sus DUEÑOS

Precios Módicos

Habitación con balcón a la calle desde \$ 3.-

STOK DE VINOS ESPAÑOLES
Y DEL PAIS

U. T. 47 - CUYO 5900

2696 - VICTORIA - 2700

(A una cuadra de la Plaza Once)

BUENOS AIRES

Juan M. Dusio

Manufactura de
Sombreros Finos

BEBEDERO 3780
U. T. 73, PAMPA 5282
BUENOS AIRES

CALIDAD
Y
PREMIOS

43

SORTEOS MENSUALES - PREMIOS EN EFECTIVO

FABRICA DE CALZADOS **"EL CLARIN"** VENTA AL DETALLE

Obsequiamos a todo comprador

MONTES DE OCA 325

U. T. 23, Buen Orden 1339



VISTA PANORÁMICA DEL PROGRESISTA PUEBLO DE SANTA LUCÍA, LA EXPLOTACIÓN CARBONÍFERA MAS ANTIGUA DE LA PROVINCIA

Foto Arias

Breves notas a modo de apéndice

Con esta página amigo lector, cerramos el tercer número aniversario de la fundación del Centro. Si es mejor, igual o peor que los precedentes, tú lo dirás. Buena o regular la revista se hizo en igual tiempo que los números corrientes. Bastó para ello la fuerte voluntad y dinamismo del Presidente, Vice y Secretario del Centro, señores Martínez Castro, Lera, Arias y Jolías, de la Comisión Directiva, unido al entusiasmo de algunos socios que en menos de veinte días, reunieron los avisos necesarios para financiarlo. De cómo respondieron los colaboradores, son buena prueba sus nutridas páginas literarias que espero satisfagan al lector por lo interesantes y variadas.

Queríamos reunir material gráfico de toda la región leonesa. Mucho de lo recibido, había aparecido ya en LEON y elegimos solamente lo inédito. Queda buena cantidad de fotos para otros números.

Como nuestra revista no está comprendida en la categoría de publicaciones de interés general, nos impide presentar este ejemplar en papel ilustración que cuesta caro, pero, poco importa que la taza sea humilde arcilla, si el contenido es ambrosia.

Recomiendo a los socios estudien detenidamente el balance semestral que publica el contador señor Aparicio, donde expone claramente la verdadera situación de las finanzas del Centro.

La prédica noble y amiga de unos pocos, hace que los más retornen al hogar común — ingresaron este mes cerca de cien socios —. Quiere decir esto, que olvidando rencillas de aldea, ilógicas fuera de la patria, el Centro Región Leonesa, vuelve por los fueros con que nació. **Unión de todos para confraternizar y beneficiarse con la ayuda mutua.**

Estimado consocio: Si leído el ejemplar con atención, no estás satisfecho de él y esperabas otro plato mejor para tu delicado paladar, carga tus censuras a mi cuenta por mal cocinero, pero dirige algunas —aunque en mínima parte — a la Comisión Directiva por honrarme con puesto de tanta confianza, convirtiendo en chef a un simple marmitón.

Si tu bondad y tolerancia te inclina a los elogios, te pido, que la mitad los dediques a los entusiastas colaboradores y la otra parte, sean para el amigo Arias, Secretario del Centro, pues justicieramente los merece. Debido a su esfuerzo, gran actividad y muchos desvelos, tienes caro lector, el número aniversario en tus manos.

Vaya como final para colaboradores, anunciantes y socios mi reconocimiento y cordial saludo.

B. L. S.

Secretario de redacción.

GUIA de COMERCIANTES y PROFESIONALES

ABOGADOS

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO

ABOGADO

Maipú 71 (3er. piso)

U. T. 35 - 4979 - 37 - 2625

MEDICOS

Dr. TEODORO SOMALOMA

Especialista en niños

Consultas: de 15 a 18 horas

U. T. 23 - B. Orden 7275 Cevallos 1141

CONTADORES

BENIGNO BACHILLER

Contabilidades por horas

Independencia 1346 U. T. 3763, Riv.

SASTRERIA Y CAMISERIA

Casa Matilla
1101 Av. Saenz 1105
Buenos Aires

GRAN DESPENSA

LA LEONESA

de M. VALDUVIECO e Hijos

Avenida SAENZ 1091 - U. T. 61, Corrales 1365
BUENOS AIRES

TIENDA y MERCERIA - SASTRERIA y CONFECCIONES

PABLO ABAD

Especialidad en ropa para obreros

Avenida SAENZ 1047 - Buenos Aires

SUCURSAL:

R. de ESCALADA 3682 - Valentin Alsina

QUESERIA - FIAMBRERIA - MANTEQUERIA

EL PROGRESO

 Por Mayor y Menor

RODRIGUEZ & ALONSO

 SUCESOSES DE: MIGUEL RODRIGUEZ POMBAR

Avda. SAENZ 969 Buenos Aires U. T. 61, Corrales 1370

Gran Provisión LABOR

de VICENTE RABANAL

REPARTO A DOMICILIO

CONDOR 2299, esq. C. BERG

BUENOS AIRES

ROMERO & Cia.

Especialidad en Vainillas, Festones, Bordados
y Plegados a Máquina

U. T. 38, Mayo 7933

TACUARI 625

BUENOS AIRES

ALMACEN Y FIAMBRERIA

"GARAY"

Fernández Hermanos

Artículos de primera calidad

GARAY 1702

U. T. 23 - B. Orden 0155

LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS U. 1908 MAYO
C 2411-CENTRAL

*fotogravados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*



Bmé. MITRE 1623

Buenos Aires

Necesita Vd. Automóvil . . .

Llame por teléfono a

— ✕ **ANTONIO MORAN** ✕ —

y lo conseguirá al mejor precio.

PARTICULAR:
ANCHORENA 40
U. T. 62 - 2122

BUENOS AIRES

Av. CENTENARIO 3351
U. T. 71-Palermo 0061-6

Almacén, Fiambrería
y Bar

“CORDERO”

Entre Ríos 1100

Esq. HUMBERTO I.º

U. T. 23 - B. Orden 2182

FERNANDEZ

Y

FERNANDEZ

QUESOS
NACIONALES Y
EXTRANJEROS

HUEVOS
AL POR MAYOR

HUMBERTO I.º 1761

U. Telef. 23, Buen Orden 2422

LECHERIA Y
CHOCOLATERIA

VENTA DE LECHE;
HUEVOS; MANTECA;
ETC.



Reparto a Domicilio

PAULINO PEÑA

Humberto I.º 1502 Buenos Aires

¿Sabe Vd. que está á dos
cuadras del Centro Región
Leonesa y que tiene Servicio
Nocturno la Farmacia

“BRUSEN”

Visítela y se convencerá por sus

ANALISIS Y
ESTERILIZACIONES

Esta Farmacia debe su
progreso a la rectitud
profesional.

La casa garante la legitimidad de
sus productos y escrupulosidad en
el despacho de recetas.

Carlos Calvo y Cevallos

U. T. 23, Buen Orden 2791 - Buenos Aires

Lo atiende su propio dueño

Tejidos - Fantasías

Puntillas - Bordados

CRIADO Hnos. & Cía.

IMPORTADORES

887 - ALSINA - 887

U. T. 37 - Rivadavia 4507

BUENOS AIRES

SASTRERIA PARA HOMBRES
Y SEÑORAS

DE _____

ENRIQUE BUSSOLERA

Se acuerdan créditos a los
socios del Centro

MONTES DE OCA 310

BUENOS AIRES

CASA INSUA

- DE -

J. Fernández & Cía.

Empleados - sucesores de M. INSUA

Cubiertas y Cámaras de todas clases

Aceites y Grasas - Accesorios para
Neumáticos - Artículos de Goma
Gran Taller de Vulcanizaciones
Reparaciones de Cámaras y Cubiertas

LIMA 1515

PLAZA CONSTITUCION

UNION TELEF. 25, B. ORDEN 0566
BUENOS AIRES

EMILIO MONELOS

PROCURADOR UNIVERSITARIO

U. T. 35-0416

Piso 2º. - Esc. 3

SARMIENTO 1011

Camisería de ANTONIO BOTAS

Especialidad en Camisas de Medida

Corbatas
Pañuelos
Ropa Interior
Sombreros
Gorras
Medias
Etc



SANTA FE 1987

U. T. 44,
JUNCAL 6647

Este Maragato que toca el tamboril y la flauta, corta camisas y calzoncillos y también toca la gaita, entre biles y dulzainas jotas y danzuela, siendo mis paisanos las que tocan las castañuelas

Leoneses:

prueben el café más exquisito que se sirve en Buenos Aires en el :: ::

CAFÉ Y CERVECERIA

“LOS BANCOS”

DE

ALVAREZ MALLO Hnos.

Bmé MITRE 465

U. T. 33, Avenida 5904

ELECTRICIDAD Y SANITARIOS

D. Martinez e Hijos

U. T. 44 - JUNCAL 3541

1673 - VICENTE LOPEZ - 1675

BUENOS AIRES

EN las barbas malas es donde se conocen las hojas buenas:

Pruebe BOINA BLANCA

PAQUETE \$ 0.50

Pídala en todas partes

Por mayor y menor



PERFUMERIA MONT - BLANC

VICTORIA 701 esq. CHACABUCO

LOS TRAJES DE M. ALVAREZ dan siempre BUEN RESULTADO



LISTOS para VESTIR

También en trajes modelos ofrecemos un amplio surtido en todas las medidas, gustos y hechuras. Corte y terminación impecables y casimires de calidad, a.

- Es cierto que cuidamos muy especialmente la ejecución y el corte de nuestros trajes, para que sean verdaderos modelos de elegancia.

- Pero también es bien cierto que nos esmeramos porque nuestros casimires sean los mejores aún entre los mejores que se importan.

Por eso nuestros trajes dan siempre buen resultado y jamás pierden la distinción característica de su línea impecable.

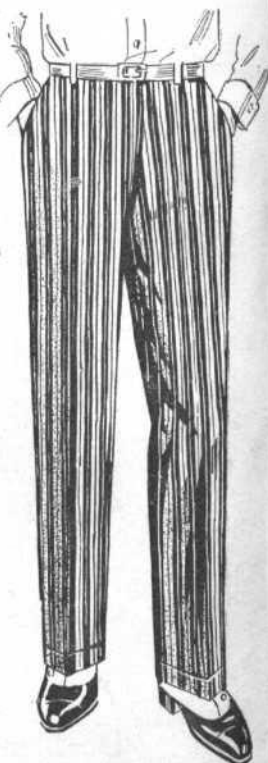
El Nuevo Surtido de Casimires de pura lana y seda que exponemos es el más importante y selecto que es posible presentar. Gustos nuevos y muy delicados; tramas originales de rigurosa actualidad.

\$ 92.-

SOBRE MEDIDA

*Terminación de primera.
Forros y entretelas de lana.*

**AL INTERIOR ENVIAMOS
ALBUM CON FIGURINES
Y MUESTRAS GRATIS**



PANTALONES

en casimires ingleses, completo surtido de medidas y colores, lisos y fantasía, rebajados, a. . \$

\$ 55

SASTRERIA DE LUJO LA MAS GRANDE EN SUD AMERICA

M. ALVAREZ

14

B. MITRE Y ESMERALDA Bs. AIRES